

UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO  
FACULTAD DE EDUCACION

# LA OBRA DE SERGIO VODANOVIĆ

SEMINARIO PARA OPTAR AL  
TITULO DE PROFESOR DE ESTA-  
DO EN CASTELLANO

Profesor Guía:

**Agustín Letelier Zúñiga**

8  
Verónica Avila Christoforov  
Blanca Castillo Jara  
Francisco Martínez Núñez  
María Eugenia Mundaca Pérez  
Luis Páez Díaz  
Victoria Quiroz Sánchez  
Juana Roblero Letelier  
Edmundo Sepúlveda Muñoz  
Georgina Vega Romero

Santiago de Chile  
1975

## ÍNDICE

	Pp.
<u>Primera Parte</u>	
1) Introducción. ....	1
2) Cronología de Sergio Vedanević,	
Francisco Martínez .....	4
3) Acerca del Estilo de Sergio Vedanević,	
Luis Páez D. ....	10
4) Breve estudio de la Meralidad en la obra de Sergio Vedanević.	
Grupo Seminario. ....	50
5) Vedanević Articulista.	
Francisco Martínez .....	41
<u>Segunda Parte</u>	
1) Análisis de las obras de Sergio Vedanević. ....	60
- Introducción. ....	61
- " El Senador no es Honorable ",	
Juana Reblero. ....	64
- " La Cigüeña también Espera ",	
Luis Páez Díaz. ....	78
- " Deja que los Perros Ladren ",	
Grupo Seminario. ....	84
- " Los Fugitivos ",	
Verónica Ávila Ch. ....	95
- " Viña ". ....	100
- " El Delantal Blanco ",	
Georgina Vega. ....	102
- " La Gente como Mosetres ".	
María Eugenia Mundaca. ....	107

	Pp.
"Las Exiladas ".	
María Eugenia Mundaca. ....	112
- " Perdón... Estamos en Guerra ".	
Victoria Quiroz. ....	118
- " Nos Tenamos la Universidad ".	
Edmundo Sepúlveda. ....	156
 <u>Tercera Parte</u>	
1) Bibliografía. ....	145
- Introducción. ....	146
- Obras Teatrales de Sergio Vedanević.	
Grupo Seminario. ....	148
- Obras críticas acerca de Sergio Vedanević.	
Grupo Seminario. ....	150
- Artículos escritos per Sergio Vedanević.	
Grupo Seminario. ....	152
- Artículos escritos acerca de Sergio Vedanević.	
Grupo Seminario. ....	179
2) Abreviaturas. ....	185

I N T R O D U C C I O N

INTRODUCCIÓN

Al enfrentar la investigación de la obra de Sergio Vedanevié, los componentes de este Seminario, hemos querido llenar, en parte, el vacío que existe en el estudio del teatro nacional. Este vacío es producto evidente de la muy marcada preferencia que se manifiesta por la narrativa en general. Se descuida, de este modo, otra manifestación artística tan importante como es el drama.

Para realizar el trabajo, hemos utilizado dos modalidades. Primero, en un estudio previo, los componentes del grupo, analizamos, todos a un tiempo, cada una de las obras del autor. De esto obtuvimos un primer resultado que posteriormente sirvió de base para el estudio más extenso y profundo del tema que a cada uno nos fue asignado. Paralelamente, comenzó la búsqueda de material bibliográfico.

Una segunda fase fue el aporte personal de cada componente. Este implicó entregar un informe del tema que a cada cual se designó, el que se revisaba y afinaba cuantas veces fuera necesario, con el fin de realizar un trabajo lo más acabado posible.

Finalmente, ordenamos todo el acopio bibliográfico, que todos aportamos.

El objetivo principal de este estudio es servir tanto a los especialistas como a los estudiantes de Pedagogía en Castellano. Pedrán contar en las siguientes páginas con una amplia bibliografía que abarca diversos aspectos de la obra del autor, que constituye la parte más importante de nuestro trabajo, así como también los

comentarios de las obras. Para el mejor aprovechamiento del texto, lo hemos dividido en una primera parte en la cual desarrollamos temas centrales; a continuación, el comentario de los dramas y; por último, la bibliografía.

Esperamos que nuestro aporte contribuya al mejor conocimiento de la vida y obra de uno de los más importantes  dramaturgos nacionales.

Por último, nos resta agradecer sinceramente la cooperación de la familia de Sergio Vedanovié, que aportó datos importantes, la ayuda que nos prestó el personal de las Secciones Matía Vial, Periódicos Chilenos y Revistas Chilenas, de la Biblioteca Nacional, así como también a algunas personas de la Biblioteca de la Sede Oriente de la Universidad Católica de Chile.

Muy especialmente agradecemos el gran aporte conceptual y organizativo de nuestro Profesor Guía, el señor Agustín Letelier Zúñiga, Director del Instituto de Letras de la Universidad Católica y Profesor de Literatura en la Facultad de Educación de la Universidad Técnica del Estado, quien nos orientó y alentó hacia la consecución del fin que nos propusimos.

C R O M O L O G I A

D E

S E R G I O V O D A N O V I Ć

CRONOLOGIA DE SERGIO VODANOVIC PISTELLI

- 1926. Nace el 30 de agosto, en la ciudad de Split, Yugoslavia.
- 1927. Llega a Chile con sus padres, Sergio y Luisa.
- 1934. Inicia los estudios primarios, en los Padres Franceses.
- 1942. Estudia las humanidades en el Liceo de Aplicación.
- 1944. ~~Estudia en la Escuela de Jurisprudencia de la Universidad de Chile.~~  
Forma parte del TEUC.
- 1948. Confecciona los libretos de Radio-novelas, para programas de la Radio Chilena, en los que actúan Eliana Simpson y Alberto Rodríguez.
- 1949. Inicia su producción teatral con su obra en un acto, " EL PRINCIPE AZUL ", actuación de Eliana Simpson y Alberto Rodríguez, dirección de Germán Becker. Fue presentada en el Teatro Municipal.
- 1952. Estrena su primera obra de importancia, " EL SENADOR NO ES HONORABLE ". Tres actos. Presentada por un grupo de actores del TEUC.

Se le otorgan los siguientes premios:

- 1.- " Caupolicán ",
- 2.- " Municipalidad de Santiago ",
- 3.- " La Mesa Redonda del Teatro ",
- 4.- " Club de Autores Teatrales de Chile ".

Recibe el título de Abogado.

Participa en el Congreso de la Comunidad Cultural en Arica.

1953. Estrena su comedia " MI MUJER NECESITA MARIDO ", presentada por la Compañía de Alejandro Flores y Rafael Frontaura. Además, es representada en México por la Compañía de Celia D'Alarcón. En este país es llevada al cine.

Se retira del TEUC y desde entonces no se vincula a ningún grupo teatral.

1954 y 1955. Estrena " LA CIGÜEÑA TAMBIEN ESPERA ", presentada por el Teatro de la SATCH.

Es elegido miembro del Directorio de la SATCH.

Escribe artículos en la revista " Ecran " y en el diario " El Debate " de Santiago.

1956. Es miembro del Departamento de Cultura, en el Instituto Chileno-Norteamericano.

Continúa escribiendo en la revista " Ecran " y en el diario " El Debate ".

1957 y 1958. Es becado a Estados Unidos, por la Fundación Rockefeller. Estudia " Técnica del Drama ", en las Universidades de Yale y Columbia, con John Cassner y Eric Bentley, respectivamente.

En E.E.U.U., escribe la versión definitiva de su obra más importante " DEJA QUE LOS PERROS LADREN ".

Se presenta en México " Mi Mujer Necesita Marido ".

Escribe en la revista " Ecran " y en el diario " El Debate ",

enviando numerosos artículos desde norteamérica.

1959 a  
1961.

Es representada por el TEUC, " Deja que Los Perros Ladren ".

Recibe el Premio Municipal.

El TEUC presenta la misma obra en Lima, Perú, con gran éxito de público y buena acogida por parte de la crítica especializada de ese país.

Es redactor y articulista de la revista " Ecran ".

Casa con doña Betty Jonsen.

Es Asesor teatral del Taller de Escritores de la Universidad de Concepción, Sub-Director de ese taller y, en ausencia de su Director, Fernando Alegría, lo suple eficazmente.

Es llevada al cine su obra " Deja que Los Perros Ladren ".

Es Corresponsal de la importante revista española, especializada, " Primer Acto ".

En septiembre de 1961, en la revista " Primer Acto ", N° 26, es publicada su obra " Deja que los Perros Ladren ", junto a una biografía y autocrítica suyas.

Continúa escribiendo en la revista " Ecran ".

1962 y  
1963.

Su obra " Deja que los Perros Ladren ", es presentada por el "Dallas Center Theatre ", en Texas, dirigida por Pedro Mortheiru.

Escribe su obra " LOS FUGITIVOS ".

8

Su obra " Deja que los Perros Ladren ", es representada en Argentina, Uruguay y España.

Escribe en la revista " Flash ", artículos de crítica cinematográfica y teatral.

Nace su hija Milena.

1964 y  
1965.

Presenta su obra " VIÑA ", estrenada por el conjunto teatral aficionado " El Callejón ". Es una trilogía de obras en un acto: " EL DELANTAL BLANCO ", " LAS EXILADAS ", " LA GENTE COMO NOSOTROS ".

Obtiene el Premio Municipal.

Su obra " Viña " es traducida al inglés.

Dirige el Taller de Arte Dramático de la Universidad de Concepción.

Estrena su obra " Los Fugitivos ", presentada por el " TEKNOS ", en la sala Talía.

1966 a  
1968.

Escribe su obra " LOS TRAIADORES ".

Se publicadas en inglés, " Deja que los Perros Ladren " y " Los Traidores ".

" Viña " es publicada en Yugoslavia.

Es nombrado Fiscal de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas.

Escribe su obra " PERDON...ESTAMOS EN GUERRA ". Presentada por una Compañía del Teatro Municipal, dirigida por Domingo

9

Tessier.

1969. Es designado miembro de la Comisión Nacional de Cultura.

Estrena su obra " NOS TOMAMOS LA UNIVERSIDAD ", el TEUC, señalada como la mejor obra del año por la APES y por el Círculo de Críticos de Arte.

Escribe en la revista " Telecran ".

1970 a  
1974. Es editor de la revista EAC, de la Universidad Católica.

Escribe en la revista " Paloma ".

Se publican la Segunda y Tercera ediciones de sus obras " De la que los Perros Ladran " y " Nos Tomamos la Universidad ", en la Editorial Universitaria.

Es profesor de teatro en la Universidad Católica.

Participa en el Festival de Manizales, Colombia, como miembro del Jurado.

Viaja a Colombia, donde está conectado con la vida teatral de ese país.

A C E R C A      D E L      E S T I L O  
D E  
S E R G I O      V O D A N O V I C

ACERCA DEL ESTILO DE SERGIO VODANOVIC

Sergio Vodanović ha expresado juicios muy importantes acerca de su labor como dramaturgo. Según él, todo autor teatral chileno ha sido y es un pionero. " Debe continuamente inventar cómo hacer teatro " (1). Esto nos plantea una interrogante, ¿ ha buscado una manera particular de expresión para su arte ?

Sin duda alguna, el autor, recibió influencias que, primeramente, contribuyeron a formar su acervo teatral, como lo expresa él mismo: " es cierto que tiene a su disposición, en las bibliotecas, el gran teatro universal ". Posteriormente, las influencias han transformado sus técnicas; el tema de sus obras es tratado en otro capítulo.

Conocer el estilo del autor exige necesariamente efectuar una comparación de los recursos que utilizó en cada obra suya, de este modo es posible establecer cambios o modificaciones en este aspecto, que demuestren una evolución o, por lo menos, una flexible adaptación a los requerimientos del tema o de la circunstancia. La única manera de verificar en qué medida ha asimilado y empleado bien técnicas dramáticas que revelen una modalidad propia de concebir el teatro, es observar la realidad de cada momento de su producción.

El autor ha expresado que el sólo hecho de leer teatro universal no resuelve el problema de hacer teatro, " ca-

---

(1) AISTESIS. N° 1. p. 105

recemos de experiencia inmediata " (2) -señala-. Esto incide en el hecho de no saber de qué manera se resuelve la presentación de un tema, pensando en un público nacional cuyas características, en cuanto a nivel de exigencias y mentalidad, son distintas a las de otros públicos. Surge una primera conclusión: Vodanović ha tratado de encontrar una forma teatral adaptable a nuestro medio, pues lo que persigue como meta es " lograr la comunicación directa con el público ( nacional ) " (3). Con este objetivo ha enfrentado el quehacer dramático.

#### LAS FORMAS EN VODANOVIC

Una manera que considera básica o elemental, es dirigirse al público sin mayores rebuscamientos. Hay un modo directo de comunicarse; lo expresa a través de María Paz, personaje joven de " Los Fugitivos ":

" Bastará un poco de maquillaje, un reflector que me ilumine desde lo alto, un pedazo de género de cualquier color y seré una persona distinta, viviendo vidas diferentes, hablándoles a decenas o centenares de personas juntas. Los podré emocionar haciéndolos reír o llorar.."(4).

Así es el personaje típico de Vodanović, no tiene mayores complicaciones ni rarezas que lo hagan difícil.

Es evidente que la comunicación con el pú-

---

(2) ALSTESIS. N° 1. p. 105

(3) TEATRO CHILENO ACTUAL. " Sobre mi teatro ". p. 149

(4) LOS FUGITIVOS. Primer acto. Cuadro segundo.

blico representa la finalidad de cualquier artista, el que buscará la mejor forma para conseguirlo. Nuestro autor ha experimentado varias modalidades, como lo expresó en una oportunidad; " para lograr comunicación directa con el público he ensayado diversos géneros. El vodevil me ha permitido agilizar la acción y obligarme a una economía de recursos técnicos; la comedia psicológica me ha significado acrecentar la utilidad del diálogo a la vez que ahondar en los personajes; el drama tradicional -llamémosle ibseniano-, me ha servido para adelantarme en los secretos de la construcción teatral " (5).

Efectivamente, para presentar sus obras se ha apoyado en estas formas. " Deja que los Perros Ladren " constituye una clarísima muestra dramática de corte ibseniano. Ya sea por la acción dramática, la constitución psicológica de los personajes, la ambientación que tiene la obra. Su éxito fue rotundo, puesto que después de estrenos importantes realizados en el extranjero, se llevó al cine. En ella se ha conseguido la comunicación directa que ha sido siempre una preocupación constante y primordial, la cual se evidencia no sólo en esta pieza, sino a través de toda su producción teatral, que vemos en esta denuncia de tipo moral.

En " Deja que los Perros Ladren ", la atmósfera es seria y formal, la situación creada tiene bases reales; el hecho es factible: una familia de clase media se ve enfrentada a un problema ético, por la presión que ejerce sobre el padre, Esteban, su compañero desde la infancia, el Ministro, quien lo envuelve en un problema de conciencia, siendo un hombre honrado debe someter sus principios, ante las exigencias de la sociedad.

---

(5) ALSTESIS. N° 1. p. 103

El diálogo utilizado para presentar la situación es muy ágil:

Ministro: ¿ No has pensado nunca conseguir un préstamo en la Caja para edificar una casa nueva ?

Esteban: Todos los años. Pero no hay caso. Nosotros so mos tres y para conseguir un préstamo hay que tener, por lo menos, una docena de chiquillos. El Reglamento, ¿ sabes ?

Ministro: ¡ Ah ! ¿ Hay un Reglamento ?

Esteban: Lo cambian todos los años, pero sólo es para agregarle más requisitos y ponerle más dificul tades.

Ministro: Varios amigos míos que no tienen hijos, y aún algunos que son solteros, han conseguido prés tamos.

Esteban: Pero el Reglamento...

Ministro: Siempre eres el mismo. ¿ Lo único que te impor ta son los Reglamentos !

Esteban: Pero si ...

Ministro: ¿ Quieres edificar una casa nueva ?

Esteban: Carmen no hace más que soñar con una casa con jardín y en el barrio alto.

Ministro: Déjale por mi cuenta entonces.

Esteban: Pero no quiero hacer nada incorrecto...

Ministro: ¿ Incorrecto ? ¿ Quien habla de hacer algo inco rrecto ?

Esteban: ¿ Entonces ?

Ministro: ¿ Es incorrecto hacer lo que todos hacen ? " (6)

El diálogo es simple, va derecho al asunto que interesa. De él, además, se desprende una profunda ironía. Las palabras del Ministro, representante de las autoridades de Gobierno, revelan un marcado desprecio por la justicia y la ley.

Otro rasgo que muestra el autor es la inseguridad y la trastocación de valores de la juventud, al enfrentarse dos generaciones: padre e hijo. Vodanović logra desarrollar situaciones dramáticas convincentes mediante el planteamiento claro de las ideas y la definida caracterización de los personajes:

Octavio: ¡ No soy un niño, papá ! No necesito que me des ejemplos. Puedo elegir por mí mismo.

Esteban: Elige, entonces.

Octavio: ¿ Qué ?

Esteban: O yo o el Ministro.

Carmen: No, Octavio. No decidas ahora. Piensa, reflexiona...

Octavio: Soy joven. Quiero tener tantas cosas. Puede que para Uds. esto no sea importante, pero para mí sí. Otros a mi edad, ya tienen tanto... ¿ Por qué no puedo ser como ellos ? Hay que ser tonto para no ver lo que los demás hacen, la forma como lo consiguen... Uno ya no puede creer en el libro de lectura de preparatorias con sus cuentos sobre el trabajo que dignifica y de la

honradas premiada. Eso lo dicen los libros de lectura, pero no los libros de ahora, ni los diarios, ni lo que uno ve a cada paso.

Esteban: Yo te he pedido que elijas, Octavio. O yo o el Ministro.

Octavio: ¡ Quiero ser un triunfador, papá ! " (7)

o o o

El drama psicológico, sin duda alguna, representa uno de los mayores aportes de Vodanović al estudio de personajes. En " Deja que los Perros Ladren ", lo más significativo es su estructura, las situaciones planteadas a los personajes, las vivencias de éstos. En cambio, las comedias en un acto de la trilogía " Viña " muestran, evidentemente, una preocupación por el aspecto humano en sí, la acción no interesa mucho en realidad. Es más bien magra o casi nula. Así también el número de personajes es restringido de modo tal que se puede dedicar con mayor detenimiento al bosquejo de sus estructuras síquicas. Esto le ha permitido al autor mostrar, por medio del diálogo, caracteres bien profundizados en los cuales podemos observar claramente los rasgos definitorios de las diversas personalidades que entran en el juego dramático de cada obra. Tomemos como ejemplo de las " comedias en traje de baño ", a la empleada y a la señora de " El Delantal Blanco ". A través de la actuación de ambas se puede ver a la muchacha sumisa y a la señora altanera. La primera, simple y sumisa, casi rudimentaria, hija de campesinos. La segunda, grandilocuente mujer que cree que en torno suyo giran las demás personas o que, por lo menos, ha forjado un

---

(7) DEJA QUE LOS PERROS LADREN. Acto segundo. Cuadro segundo. p. 61.

mundo a su alrededor...

" La señora: A ver... pásame la revista ( la hojita, se ríe )  
¿ Y eso lees tú ?

La empleada: Me entretengo, señora.

La señora: ¡ Qué ridículo ! ¡ Qué ridículo ! Mira a ese ro-  
to vestido de smoking. Cualquiera se da cuenta  
que está tan incómodo en él como un hipopótamo  
con faja ( hojita nuevamente la revista ). ¡ Y es  
el Conde de Lamarquina ! " (8).

En este último parlamento se ve además el or-  
gullo de ser quien es y de estar en el status en que está. Ella es  
dueña absoluta de ese mundo que la posición le ha forjado, porque es  
vanal: que ni siquiera eso puede hacer por sí misma. Esta falta de  
quehacer le provoca una abulia que ni su propio hijo logra despejar.  
Para ella, su hijo ( una entretenición ), es uno de su clase y hay  
que dejarlo que viva silvestremente; esa es la mejor manera.

" La empleada: ¡ Mire señora ! Alvarito le botó el castillo de  
de arena a la nifita de una patada.

La señora: ¿ Ves ? Tiene cuatro años y ya sabe lo que es  
mandar, y lo que es no importarle los demás.  
Eso no se aprende. Viene en la sangre.

La empleada: Voy a buscarlo.

La señora: Déjalo. Se está divirtiendo. " (9).

El autor ha tratado convenientemente el diá

---

(8) EL DELANTAL BLANCO. p. 54

(9) EL DELANTAL BLANCO. p. 55

logo, en este caso con el claro propósito de mostrar, más que la acción que ocurre en la playa, con Alvarito, los espíritus de cada uno de los integrantes de la comedia. El resto de la obra, a partir de la escena en que la señora le pide el delantal a la empleada, es un tanto inverosímil. En una obra en "pastillas", como ésta, el autor, ha debido recurrir a ciertos elementos irreales para marcar aquellos aspectos que le interesan. Nunca una señora, como la de la comedia, le pedira prestado el delantal a la empleada, con el fin de ver " desde el punto de vista de ésta " a la gente, la playa, en fin, el mundo. Esto ocurre también en " Las Exiladas ". Aunque aquí la técnica tiene predominantemente a observar la ridiculez de las personas que se niegan a vivir el momento presente y lo hacen de recuerdos, de modo que esos recuerdos son la realidad del momento para ellos. Utiliza para esto la situación violentamente grotesca, la cual toma dos sentidos: uno, mostrar la desubicación de dos mujeres -madre e hija-; el otro, describir la juventud con toda su brutalidad y carencia de prejuicios.

" Hortensia: ...Antes sólo había ingleses. Ellos eran los únicos extranjeros, los únicos que uno veía al menos... ¡ Y eran tan finos ! Eran rubios, distinguidos, súbditos del rey: jugaban tenis y hablaban inglés. El inglés de antes, no el de ahora. " (10).

Finalmente los jóvenes ( personajes que se contraponen a las mujeres maduras ), aprovecharán la ingenuidad de la hija, Emilia, para herir sus sentimientos.

---

(10) LAS EXILADAS. Teatro Chileno Actual. p. 345.

También Vodanović ha experimentado por otros rumbos. " Nos Tomamos la Universidad ", otra de sus obras más importantes, señala un hito dentro de su teatro. En ella podemos observar desde el comienzo, un tratamiento distinto de la esenificación. Está concebida, la pieza, pensando en el impacto emocional que reciba el espectador; debe ser notable, inclusive debe desconcertarlo a tal punto de no saber o no poder saber qué rumbo tomará la acción, ni cuál será su desenlace. Esto representa el estilo didáctico del teatro de Bertold Brecht, el que consiste en superponer pinceladas fugaces, diversas, de un tema central. Según el concepto brechtiano, el espectador debe aprovechar las conclusiones, modificando su conducta a partir de lo que ve en el escenario. Un recurso para llevarlo a este terreno ( y lo usa Vodanović ) es impedir que siga el desenvolvimiento de un solo personaje y termine adscribiéndose a su personalidad; en cambio, sí debe fijarse en el desarrollo de la idea general puesta en escena. La forma de evitarlo es saltar bruscamente de un personaje a otro y de una escena a otra, sin previo aviso. Lo que importa es el conjunto. Vodanović presenta en cada alumno de la " tona ", una historia diferente en cualquier momento del desarrollo, coincidiendo la acción con algo que afecta a un personaje, en particular, generando de este modo su propia confesión. El juego de luces en este caso, resulta de suma importancia, igual como ocurre en la separación de escenas, ya sea iluminando centros de atención u oscureciendo aquellos que no representan aporte. Con esta técnica tenemos dentro de un acto, diversos cuadros con sus respectivas escenas que no van más allá de unos cuantos minutos, algunas duran tan sólo tres o cuatro parlamentos cortos. Esto último, sobre todo, contribuye a cortar notoriamente la acción de la pieza, aunque sin dejar de lado la idea central. Lo importante aquí es ir señalando puntos re-

ferenciales que indiquen instantes cruciales o por lo menos significativos dentro del contexto. Técnicamente resulta imposible montar, al estilo tradicional, es decir, con vestuario, escenografía y gran desplazamiento, una obra en cuyos actos haya desplegadas, a un tiempo, muchas escenas que, a veces, son menores. Por lo tanto, ya que esto ocurre, los actores deben tener un gran dominio de la mímica, para suplir aquellos detalles o accesorios escenográficos que no pueden ser usados. Se deduce que la escenografía es nula o casi nula. Tiene, sin embargo, importancia todo lo que contribuye a esclarecer el asunto; afiches, carteles, etc. Además, sobre el escenario habrá en un instante, varios cuadros que podrán ser mostrados, requiriéndose para ello sólo los cambios de luces adecuados. Los actores permanecen en el escenario en sus respectivas ubicaciones. Esto representa un verdadero colage escenográfico.

o o o

" La Cigüeña También Espera " muestra otra de las técnicas utilizadas: el Vodevil. Con ésta, efectivamente, como lo menciona Vodanović, ahorra un sinnúmero de recursos escénicos. Ya que la acción se desarrolla en una habitación que corresponde al living de un departamento. En él ambienta los dos actos con sus respectivos cuadros. Durante la obra no habrá modificaciones en la escenografía:

" Cuadro primero ( Primer acto ), salón de un departamento céntrico ".

" Cuadro segundo, el mismo decorado ".

" Cuadro primero ( Segundo acto ), el mismo decorado ".

" Cuadro segundo, el mismo decorado " (11).

Esto, al modo tradicional, representa el más puro concepto de la " unidad de lugar ".

La acción, por el contrario, es muy variada. El paso veloz de un cuadro a otro no significa cortar el desarrollo de la trama; así, entonces, se logra una serie ininterrumpida o secuencia de " situaciones cómicas " muy ágiles que van conformando la pieza. El interés y la diversión, por consiguiente, no se diluyen en cuestiones secundarias, aunque haya unos cuantos motivos adicionales. Esta secuencia se logra gracias también a la división que tiene la obra. Básicamente, son dos actos con dos cuadros cada uno. Se ha prescindido absolutamente de la división por escenas.

Se puede observar en la próxima muestra de rápido y menudo diálogo, la situación cómica:

" Gloria: ¡ Schit ! Ahí vienen.

Enrique: ¿ No tocan el timbre ?

Gloria: Les di una copia de la llave.

( Gloria y Enrique, inmóviles miran hacia la puerta del foro, expectantes, durante toda la próxima escena mirarán a Nelly y Raúl como si se tratasen de objetos de exposición, con ojos y bocas abiertas. Por la puerta del foro entra Raúl, trayendo en los brazos a Nelly. Son dos muchachos casi adolescentes, Raúl mantiene una

---

(11) LA CIGÜEÑA TAMBIÉN ESPERA. Indicaciones técnicas de cada cuadro.

premeditada actitud de " hombre grande ", mezclada con un infantilismo propio de su edad. Nelly, en cambio que es bonita y atrayente, se muestra ligeramente sofisticada. Sofisticación que irá en aumento en el transcurso de la pieza ).

- Raúl: Nelly... ; Nuestro hogar !
- Nelly: ; Rulo t... ; Eres maravilloso !
- Raúl: ( Depositando a Nelly en el suelo ) Este es el castillo prometido.
- Nelly: Me dijiste que piedra a piedra lo construyeron tus esclavos.
- Raúl: Para ti.
- Nelly: Para mí.
- Raúl: ( Abriendo la puerta de su dormitorio ) ; La cáma ra nupcial !
- Nelly: ; Y aquello que brilla más allá de la ventana ?
- Gloria: ( A Enrique en voz baja ) Ya sabía que le iba a molestar el aviso luminoso.
- Raúl: Fuegos de artificio que mis súbditos encienden para ti.
- Nelly: ( Dirigiéndose al retrato de una señora en la pared ) ; Y esta mujer ?
- Gloria: ( Hace ademán de que va a contestar. No alcanza )
- Raúl: Mi tía la condesa. Murió estrangulada por uno de sus amantes.
- Enrique: ( En voz baja a Gloria ) ; Lo supiera tu mamá !
- Nelly: ( Mirando recién a Gloria y Enrique ) ; Y esos ?  
( Los indica con el dedo ) ; Los criados ?

ETC... (12)

La ubicación de los personajes es un tanto excéntrica, la cual se debe al jolgorio propio de su condición de recién casados. Esto lo hace resaltar el autor y los regresa a una posición más real:

" Raúl: ( Titubeando, comprendiendo que han ido muy lejos en su comedia ) No. Los dueños. " (15)

Toda la comicidad de la obra se va estructurando sobre la base de " situaciones " como la descrita. En general, obras como " La Cigüeña También Espera " o " Perdón... Estamos en Guerra ", se afirman en una trama muy bien urdida, cimentada, como ya se vio, en una serie de " gags " o situaciones cómicas entrelazadas interminablemente entre sí, hasta producir primero cuadros y después actos muy homogéneos o compactos. Con ello logra que el espectador permanezca siempre atento al desarrollo y desenlace de la obra, sin perder, por consiguiente, nunca el interés por ella.

---

(12) LA CIGÜEÑA TAMBIEN ESPERA. Primer acto. Cuadro primero.  
 (15) LA CIGÜEÑA TAMBIEN ESPERA. Primer acto. Cuadro primero.

## CONCLUSIONES

Es posible observar, a la luz de esta interpretación realizada de sus obras fundamentales, que nuestro dramaturgo está situado, por sus condiciones, en un plano de avanzada dentro del concierto nacional e internacional, ya que su teatro, en cuanto técnicas y estilo, presenta modificaciones, adaptaciones y creaciones que, por su naturaleza, exceden nuestro medio, proyectándose al exterior.

Sergio Vodanović ha utilizado todos los recursos que le permite su labor de dramaturgo y, en algunas oportunidades, su participación junto al Director, con motivo de la presentación de alguna obra suya, le ha proporcionado muy valiosos conocimientos. Toda esta experiencia le permite contar con una gran fuente de recursos estéticos. Por lo demás, está de manifiesto, a través de sus obras, que no escatima ningún esfuerzo, por excéntrico que pueda parecer, con el fin de salir airoso de su misión: llevar directamente al público, de un modo sencillo, con una comunicación sin mayores rebuscamientos y, considerando en alta medida la creación artística como tal; es decir, el mensaje que deberá entregar, valiéndose de las técnicas que representen un significativo aporte al mundo teatral y un inmejorable vehículo de transmisión de ideas.

La creación artística de Sergio Vodanović ha seguido un trámite evolutivo que lo ha llevado por todas las tradicionales maneras de concebir el arte escénico. Cuenta por ello, pues, con la posibilidad de hacer subir el teatro chileno a un lugar preponderante por lo menos a nivel hispanoamericano.

EL ESTILO EN OTROS REALIZADORES, VISTO POR VODANOVIC

Desde revistas especializadas, juicios públicos acerca del tema, escritos en periódicos ( todo de la manera más prolífera ), nuestro autor ha observado a los demás realizadores.

Hemos seleccionado de entre muchos artículos una muy importante entrevista que sostuvo con un trío de actores-realizadores del elenco ICTUS: Delfina Guzmán, Claudio Di Girólamo y Nissim Sharim (14). A Vodanović le interesa primordialmente conocer el fenómeno evolutivo que vive el ICTUS actual y al que los actores componentes han denominado " creación colectiva ". Di Girólamo, Director teatral y de televisión, expresó que la característica, al menos como lo entiende, es la existencia de una interrelación de especialidades. Y añade " cada día es mayor la desaparición de los límites que antes eran bastante estrictos en el teatro, sean éstos límites entre el trabajo técnico y el artístico; entre el trabajo del autor, el de la dirección y el aporte creacional del autor ".

Delfina Guzmán expresa, a su vez, que la ampliación del aporte nació de una necesidad de todos. De este modo una idea traída por un autor es planteada por un director y, ahí, es discutida por los actores en conjunto más autor y director. " Esto significa -agrega- que el aporte es colectivo, no sólo en cuanto a la elección, sino en cuanto al punto de vista con que se va a montar y desarrollar el espectáculo ".

Vodanović insiste acerca de la necesidad que

---

(14) REVISTA EAC. Escuela Artes de la Comunicación Universidad Católica. Cap. Ictus y la creación colectiva. pp. 7 - 18.

los ha llevado a este experimento. Responde Di Girólamo: " Fue cuando buscábamos una obra para estrenar y ninguna satisfacía y, de pronto, alguien dijo, cansado de la búsqueda, que por qué no hacíamos la obra nosotros mismos. Lo que sucedía es que había llegado el momento en que todos, dentro del grupo, sentimos que había una falta de identificación con las obras ya escritas de distintos autores que, por valiosas que ellas fueran, siempre tenían una limitante, que era nuestra experiencia personal. Entonces nos surgió la pregunta: ¿ Por qué no empezar a expresar nuestras propias experiencias dentro de la creación teatral ? ".

falta de ?

Por su parte Sharim acota que " la carencia de un gran autor y de un gran director que hubiese estudiado a ese autor y un grupo de actores que funcionaran maravillosamente con ese director, nos llevó a buscar este nuevo método ".

Posteriormente a estos experimentos, se ha ido perfeccionando la manera de operar del grupo: el autor les plantea a los actores una idea mínima, rudimentaria y éstos crean los parlamentos, las reacciones, en fin, todo. Coinciden todos en que no es una buena forma de gestar una obra, es más, les da más trabajo montarla que de la manera tradicional.

Obviamente es mucho mayor el esfuerzo que se debe desplegar, pero la ganancia es evidentemente mayor, desde el punto de vista de la experiencia teatral recogida, en todos sus aspectos. Por ejemplo, el autor recibe aportes que le permiten perfeccionar el texto primitivo, hasta afinarlo completamente. El director tiene una perspectiva más amplia para interpretar la obra y los actores, se puede decir, crean al personaje interpretado, ya que lo viven. Todos consiguen una mejor preparación dentro de su

especial función y todo ello en el terreno práctico.

Ante la pregunta de Vodanović a Delfina Guzmán: "¿ qué crees haber conseguido que no podías obtener por los medios tradicionales ? ", la actriz expresa; entre otros juicios: "...con la creación colectiva, he entendido mi lugar en el teatro en la medida que he conocido con más profundidad el lugar de los otros. En estos momentos, por ejemplo, creo poder recién entender y, por eso, respetar profundamente a un autor teatral, puesto que yo me he visto abocada al problema de crear una estructura dramática.

He aprendido cómo un personaje en su acción básica está condicionado por una estructura dramática..." y agrega " es absurdo lo que se le pedía antes a los directores que con toda la premura y las exigencias que le están haciendo los actores, él tuviera que estar, al mismo tiempo, presintiendo el resultado de cómo recibirá el público el espectáculo ". Y termina diciendo " con la experiencia colectiva he entendido la interrelación profunda que existe entre autor, intérprete y público y he aprendido a respetar la labor del autor y la labor del director ".

Vodanović interroga una vez más a los componentes de ICTUS, acerca de si harían teatro al modo tradicional, expresan ellos que sí lo harían, sobre todo porque saben hacia dónde va la función de cada cual, ya que la comprenden y de esta manera trabajan en una verdadera mancomunidad.

Finalmente, el autor a modo de conclusión, expresa; " el autor es un creador sobre la base de la realidad y él vive esa realidad con su personalidad, igual que el actor es un creador, pero sobre la base de un texto al que él impregna con su

personalidad ". Y agrega, " contra lo que Uds. se han rebelado es  
contra una mala prédica del teatro, cual es la dictadura o del di-  
rector o del primer actor, pero no contra lo que ha sido siempre  
el auténtico teatro ".

BREVE ESTUDIO DE LA MORALIDAD  
EN LA OBRA DE  
SERGIO VODANOVIC

*Moral*

ESBOZOS DE LA MORALIDAD EN LA OBRA DE SERGIO VODANOVIC

¿ Per qué la moral es uno de los centros dramáticos de Sergio Vodanović ?

Muchas de las obras de Vodanović tienen una base de tipo moral. En ellas, sus personajes se ven enfrentados a problemas de conciencia, los cuales se les plantean en su vida cotidiana.

Podemos distinguir diversos aspectos morales a través de la obra del autor, por ejemplo: la moralidad administrativa por medio del motivo del funcionario corrompido por las circunstancias ( Esteban Uribe en " Deja que los Perros Ladren " ); la moral de los dirigentes, por medio del motivo de las compenias entre autoridades universitarias y representantes estudiantiles ( " Pioje " Henríquez y Felipe en " Nos Tomamos la Universidad " ); la moralidad familiar en el motivo del descuido de la madre por el hijo ( Amelia y Eugenio en " Los Fugitivos " ); la moral de diversos grupos sociales en el juego de la patrona y la sirvienta ( La Señora y la Empleada en " El Delantal Blanco " ); la moral de distintas generaciones, en el encuentro de dos mujeres maduras con dos muchachos ( Hortensia, Emilia y Rodolfo, Carlos en " Las Exiladas " ); la moral política en la corrupta actitud de un Ministro ( Ramiro en " Deja que los Perros Ladren " ); la moral sexual en la actitud de las señoras en tiempo de guerra ( Lina, Sofía, Matilde, etc. en " Perión... Estamos en Guerra " ).

Estos motivos constituyen centros dramáticos en torno de los cuales giran otros motivos importantes, como por ejemplo: en " Nos Tomamos... ", podemos ver, ligada a un motivo moral la utilización de la juventud por parte de dirigentes y autoridades; la pugna familiar en " Deja que los... "; la crueldad juvenil en

" Las Exiliadas "; etc.

Todos estos motivos, que aparecen en las obras del dramaturgo, inducen a pensar que constituyen una preocupación constante de su teatro.

Vodanović no ha tratado de mostrar en sus obras soluciones espectaculares para estos problemas morales de sus personajes; sino que ha presentado salidas honestas y humanas. No pretende, por otra parte, mostrar una norma de acción que todos deberán seguir, mas sí lo que él considera correcto e incorrecto. El público juzgará y tomará una decisión.

Este estudio moral que ha realizado el autor puede tener un resultado provechoso. Este depende del grado de aceptación del público. Se ha criticado la actitud de Vodanović al crear obras livianas ( " Mi Mujer necesita Marido " y " La Cigüeña también Espera " ), ello indica que el público se interesa por un teatro que tenga una función clara y concreta y no por el teatro meramente " entretenido " o pseudomoralizante.

## LA MORAL SEXUAL

La moral sexual es uno de los motivos que ha abertado Vedanević en su creación dramática. Este rasgo temático se puede observar a través de casi toda la obra del autor, ya que uno de los propósitos que lo animan es mostrar muchos de los vicios que presentan los distintos estratos de la sociedad chilena y, además, parte de la premisa de que el teatro es un arte que trasciende socialmente.

Así, por ejemplo, en la obra "Deja que los Perros Ladren", siendo predominante el motivo de "la instrumentalización de que es objeto el funcionario público por parte de los jefes respectivos", no es menos cierto que la actitud asumida por el protagonista (Esteban Uribe), responde por oposición a la actitud del antagonista (Ramiro), quien a pesar de estar investido de la autoridad que le da el cargo de Ministro de Estado, le dice con desfachates a Esteban: " ; Pues tendrás que acostumbrarte a estas aventuras ! El hombre a medida que adquiere mayores posiciones se hace más interesante para las mujeres. Es una señal de progreso, Esteban " (1).

Sin embargo, constatamos que la negativa de Esteban ante los insistentes requerimientos de una mujer, se debe a que ha asumido una nueva actitud al darse cuenta, entre otras cosas, de que su familia está desunida. Decide volver atrás y actuar de acuerdo con su propia conciencia, formada en sólidos principios morales. Rechaza las relaciones sexuales extramatrimoniales debido al afecto y amor que siente por su esposa.

---

(1) DEJA QUE LOS PERROS LADREN, p. 47

Uribe, rechaza claramente ese "progreso" preconizado por el Ministro, al tiempo que evita redar por el despedadero del relajamiento moral inducido.

Podemos observar también que en la comedia "Las Exiladas", el autor destaca como un motivo secundario, "el deseo frustrado de amar intensamente". Emilia, aristócrata viñamarina, vive junto a su madre, anticuada viuda que ejerce una influencia inhibidora en su hija, a tal punto que ésta espera que su madre se muera para recién empezar a vivir, pues desea "mezclarse":

Redolfo: ( Malicioso ) ¿ Así que quiere mezclarse ?

Emilia: Sí. No sé cómo se hace. Tengo poco tiempo. Ella aún no se ha muerto. Duermo solamente.

Redolfo: Bien... ( Pone su mano en la rodilla de Emilia. Ella reacciona de inmediato apartándose en actitud de repulsión y de temor ). ¿ No quería mezclarse ? ( Emilia se recupera con esfuerzo y se acerca lentamente a Redolfo, le toma la mano y la coloca sobre su rodilla. Cierra los ojos ).

Emilia: Es difícil acostumbrarse.

Redolfo: Solamente le he tomado la rodilla.

Emilia: Calle..., deje sentir..., sentirlo bien. Quiero recordarlo..!

(2). De lo anterior es posible deducir que la protagonista quiso vivir un desliz mientras su madre dormía, pero resulta fallido y vuelve a buscar protección junto a ella: "Es inútil ¿sabes? No se puede principiar a vivir de repente. Hay que principiar poco a poco. Y tú no has querido que yo le haga mamá, porque tú quieres a tu niña, no

quieras que ella sufra. Ahora comprende. Somos diferentes..." (3).

Es dable pensar, que más pudieran los prejuicios sociales y religiosos, que el deseo de amar, vivir y relacionarse de Emilia.

En la comedia " La Gente como Nosotros ", el autor nos plantea en planes superpuestos, la situación de dos parejas que regresan en taxi colectivo, desde el casino de Viña del Mar y que, como consecuencia, de un desperfecto en el coche, deben permanecer en la berna del camino. La primera pareja es un matrimonio de aproximadamente 50 años cada uno. La otra, está formada por dos jóvenes que conversan animadamente. Ante una alusión de éstos, la primera pareja empieza a recriminarse. Se dan cuenta de que a pesar de haber vivido juntas veintiocho años, íntimamente no se conocen. En esta obra se destacan, entre otros, varios motivos importantes: la incomunicación de la pareja de la alta sociedad, la frustración sexual y la inautenticidad.

Por medio de Freddy, uno de los personajes secundarios de la obra, confirmaremos una de las afirmaciones hechas hasta el momento:

" Freddy: ¡ Las señoras decentes ! Las señoras decentes me usan como un trape viejo, mientras yo tengo que fingir que las admiro, que me gustan, que las deseo. Ellas no necesitan fingir. Ellas pagan... " (4).

---

(4) LA GENTE COMO NOSOTROS. p. 95

Del párrafo anterior podemos deducir, sin lugar a dudas, que el personaje en cuestión, servía para satisfacer subrepticamente las inclinaciones femeninas frustradas en el matrimonio. Además, demostraremos la frustración de la pareja de adultos a través del siguiente párrafo:

" La Señora: ... día a día, noche a noche, veinte años han pasado. No, veinticinco. Veintiocho para ser más exacta. Yo esperaba. Sabía que el matrimonio no era sólo eso. Pero sabía también, que el matrimonio era eso. Eso principalmente. Y quedaba esperando. Tenías excusas: dolor de cabeza, cansancio, sueño. Y el tiempo pasaba. A veces, sucedía. Así como una obligación que hay que cumplir. Igual que pagar impuestos o hacer un trabajo tedioso. Pero nunca te entregaste al amor, nunca supe lo que era sentirse en los brazos de un hombre que me hacía olvidar... olvidar que era yo misma. Tú, a veces, llegabas tarde. Yo sabía donde andabas y me preguntaba qué era lo que te hacía ir a otras mujeres, qué podías aspirar de ellas, qué te daban. " (5)

A través de este parlamento, podemos ver que la protagonista culpa a su consorte de la frustración del matrimonio, de la insatisfacción sexual que vivió durante veintiocho años, y de la incertidumbre de no saber qué era lo que verdaderamente llevaba a su esposo a otras mujeres y permanecer junto a ella.

También podemos señalar que , en la escena

---

(5) LA GENTE COMO NOSOTROS. p. 98

" Perdón... Estamos en Guerra " se reitera el tema de la moral sexual, en un nivel totalmente distinto de los que hemos encontrado y tenido oportunidad de analizar hasta el momento.

El motivo que nos interesa en la obra es: el propósito premeditado del Concejo Municipal, constituido en Tribunal de Guerra, de encubrir los actos inmorales en que han caído sus miembros, a través de dictar sentencia en contra de Elba, sobrina del Alcalde, por sabotaje y fraternizar con el enemigo.

Elba es la protagonista principal de la obra. Tiene 18 años; vivió momentos de intensa pasión junto a su novio, Mauricio, que marchó a la guerra, de donde no regresó. Se ha negado a participar en las actividades del Teatro de Variedades, organizado por la resistencia, por considerar que esas actividades están reñidas con su manera de ser.

Antón, Alcalde del Municipio, tío de Elba, es el deuteragonista.

En una conversación que sostiene Elba con su tío, éste le dice:

" Antón: Te niegas a colaborar...

Elba: ¿ A colaborar en qué ? ¿ En este juego estúpido que ha inventado Sergio ?

Antón: Todos lo han aceptado.

Elba: ¿ Y no te has preguntado por qué ?

Antón: Es una forma de hacer resistencia, de conocer, tal vez, importantes informaciones...

Elba: ¿ Y tú crees eso, de verdad, tío Antón ? ¿ No sabes acaso que los honorables miembros del Concejo Municipal han aceptado la idea con la esperanza de que puedan comer de las víveres de las tropas hasta hartarse ?

Antón: ¿ Y las mujeres ? ¿ También ellas han sacrificado su poder por una lata de queso ?

Elba: ( Riende ) Eres soltero, tío Antón. Conoces poco a las mujeres. Dale un pretexto y se exhibirán como premios " Campión " en una feria de animales. Todas están seguras de ser perfectas, de ser hermosas. Todas los días se miran al espejo y se dicen: " ¡ Qué lástima que sea honrada, ~~opuesta~~ ~~de lo contrario...~~ " (6).

De esta conversación podemos deducir, en primer término, que las causas que motivaron al Concejo Municipal a aceptar la idea del Teatro de Variedades, no fue la decisión patriótica de minar la moral del enemigo, ni mucho menos de lograr obtener secretos militares, sino la de satisfacer necesidades alimenticias y, en segundo término, las espesas de los concejales vislumbraron una coyuntura, por medio de la cual justificar cualquier desliz.

Han transcurrido dos meses. El Teatro de Variedades celebra con una función de gala las cien actuaciones de sus artistas. Ellas comentan con desfachatez las alternativas de la actuación anterior; se ve el deterioro moral en que han caído:

" Hilda: El número que estrené ayer gustó muchísimo. Mucho más que los dos anteriores. Después de la función, mi garganta vino

---

(6) PERDÓN... ESTAMOS EN GUERRA, p. 17

a felicitarlo. Lo encontré sensacional.

Sofía: ( Despectiva ) ; Gusto de sargento !

Hilda: Es un hombre instruido. Antes de entrar al ejército trabaja  
ba en la universidad. Era ayudante de contador o algo así...

Lina: ¿ Y ese anillo, Sofía ? No te lo conocía.

Sofía: Era de la madre del General. ; El pobre ! Está chiflado por  
mí.

Natalia: Es un viejo verde tu General. La juventud es lo que cuenta.

Matilde: ¿ Lo dices por tu Teniente ?

Hilda: ; Pedrías ser la madre de él ;

Natalia: Pero no lo soy. Esa es la diferencia " (7).

A través del diálogo deducimos que las muje-  
res no son las únicas inmorales. También los concejales lo son. Han  
caído en un estado de concupiscencia, que enubierte en una misión de  
resistencia, les permite justificar sus desenfrenos.

En la obra " Nos Tomamos la Universidad ",  
tangencialmente, vemos el motivo de la moral sexual:

" Violeta: ; Por qué la Universidad, no más, va a ser tomada ? También  
podrían tomársela a una .

Ana: Ya es tiempo que " me pase " ; No es cierto ? El próximo  
martes estoy de cumpleaños. Ya estoy grandecita. Cumple los  
dieciocho.

Violeta: ¿ Dieciocho ?

Ana: En el colegio siempre decíamos que teníamos que esperar has-  
ta los dieciocho. Si no después, uno pasa a ser una soltere-

---

(7) PERDÓN... ESTAMOS EN GUERRA, p. 28

na histérica " (8).

A pesar de la diferencia de edades que hay entre Violeta ( Madre de dos niñas ) y Ana, tienen una misma opinión respecto de las relaciones sexuales; aunque para la primera, es te no presenta mayores complicaciones, para la segunda, es toda una novedad.

• • •

La actitud que tenga una persona frente a una determinada circunstancia, se relaciona directamente con la educación que haya recibido. Habrá, evidentemente, oportunidades en las cuales lo que prima no es la educación, sino las condiciones que están dadas.

Desde un punto de vista moral y, aún más, sexual, las respuestas ante los estímulos sociales son diversas. Vedanevié ha querido buscar estas respuestas con sus respectivas condicionantes. De este modo podemos, repasando sus obras, tener una gran gama de tipos humanos enfrentados a situaciones que ponen a prueba su moral sexual. Después de realizar el repase, en busca de este aspecto en sus obras, podemos indicar que a juicio del autor casi nunca, salvo raras excepciones, la sociedad manifiesta madurez y conocimiento en el terreno sexual e, en algunos casos, muy pocos muestran no estar corrompidos.

---

(8) NOS TOMAMOS LA UNIVERSIDAD. p. 104

V O D A N O V I Ć   A R T I C U L I S T A

SERGIO VODANOVIC, ARTICULISTA

Sergio Vodanović, además de dramaturgo, es periodista, formado en la "escuela de la vida".

Escribe artículos, crónicas y ha sido editor en los siguientes diarios y revistas:

- A) Diario "El Debate", de Santiago.
- B) Revista "Ecran", de Santiago.
- C) Revista "Flash", de Santiago.
- D) Revista "Telecran", de Santiago.
- E) Revista "Paloma", de Santiago.
- F) Revista "Apuntes", de la UC de Santiago.
- G) Revista "EAC", de la UC de Santiago.

Además es corresponsal de la revista española "Primer Acto", especializada en teatro.

Los temas que desarrolla son principalmente:

- A) Sobre teatro:
  - A.1. Crítica de estrenos de obras de teatro, análisis, comentarios de la realidad del teatro y sus problemas.
  - A.2. Impresiones relacionadas con la Historia del Teatro Universal.
  - A.3. Impresiones del teatro chileno, balances anuales y los papeles del dramaturgo, actores, directores y escenógrafos en el teatro.
  - A.4. La Comedia Musical.
  - A.5. Los empresarios.
- B) Artículos de cine.

- C) Artículos sobre pintura.
- D) Artículos de música.
- E) Artículos de libros.
- F) Problemas de la mujer:

F.1. El machismo.

F.2. La influencia de la mujer en el hombre y en la historia.

F.3. Mujeres destacadas en el periodismo y en el campo artístico.

F.4. El amor, los celos y la relación hombre-mujer.

F.5. Las "Lolas".

Los diferentes temas que enfoca en los cientos de artículos, crónicas y comentarios, a través de su larga trayectoria como periodista, son variados. En ellos advertimos una personalidad definida: objetivo, punzante, moralista y muchas veces irónico.

#### A) SOBRE TEATRO

##### A.1. Crítica de estrenos de obras de teatro y análisis de la realidad del teatro y sus problemas: En sus artículos sobre el

teatro se notan dos aspectos:

- a. Análisis de las obras que se presentan en las salas de Santiago.
- b. Una estructura uniforme en cada uno de sus artículos. La estructura se puede desglosar de la siguiente manera:
  1. Análisis de la tendencia literaria, recursos dramáticos, estilo, ritmo teatral, juicios acerca de la calidad de la obra o del dramaturgo.
  2. Opinión sobre el tema o argumento.
  - 3.-Crítica al director, indicando lo positivo y negativo de su aporte en la presentación teatral.

4. Estudio y calificación de los actores.
5. Comentario de la escenografía.

Para demostrar la uniformidad estructural de los artículos de crítica teatral de Vodanović, citaré los siguientes ejemplos tomados del análisis de los estrenos: " Una Luz en la Lluvia " del dramaturgo Roberto Sarah (1) y " Los Intereses Creados " de Jacinto Benavente (2).

1. Análisis de la tendencia literaria: En la crítica de " Una Luz en la Lluvia ", dice que es " una comedia naturalista engarzada en un tipicismo chileno ". " El ambiente de una pequeña e insignificante estación de ferrocarriles del sur ". De la obra " Los Intereses Creados ", escribe que es una " comedia puresca de condición satírica benaventina, pone énfasis en el cinismo ".
2. Tema o argumento, estilo: De la obra de Sarah dice: " la obra carece de consistencia, el conflicto es muy débil y esto se observa en forma clara en el tercer acto ". De la otra obra que estamos analizando plantea que " para salir adelante con todo, más que crear afectos, hay que crear intereses ", dice el cómico Crispín al finalizar la pieza, y en este parlamento está contenido un amoral consejo válido para una realidad que no tiene época, porque es inherente a la condición humana ".  
" Obra interesante, inteligentemente delineada, con gran vitalidad y ritmo ".

---

(1) R. ECRAN N° 1466 p. 15. 17 MAR 59  
 (2) R. ECRAN N° 1475 p. 14. 5 MAY 59

3. Crítica al director: Opina de Hugo Miller, que dirigió "Una Luz en la Lluvia", lo siguiente: "la dirección es de Hugo Miller, la mejor que ha realizado hasta la fecha, pero adolece de puntos objetables, no logra crear un ritmo general, lo que da monotonía a la obra".
- De "Los Intereses Creados", dice que: "La dirección de Pedro Northieru es un trabajo atrayente, pero polémico. Le dio espectacularidad, mas aumentó la nota farfuesa sin que lo mereciera la obra, debilitando lo ideológico".
4. Crítica a los actores: En la opinión que da de los actores es positivo, pero incisivo. En "Una Luz en la Lluvia", dice que: "Mario Montillas, Carla Cristi, tienen buena actuación; Fernando Bordeaux, progresa".
- De "Los Intereses Creados", dice que es "Buena la actuación, aunque faltó en los protagonistas el brillo".
- "La opacidad es una característica del actor chileno".
- "Agustín Siré suplió la falta de brillo con su reconocido oficio y talento"; "a Héctor Duvauchelle, le faltó más liviandad; María Maluenda, impecable; Roberto Parada, extraordinario; Jorge Lillo de innegables aptitudes en papeles característicos; Pedro Orthus, corta intervención, pero efectiva".
5. Crítica a la escenografía: De este tema, plantea que "el trabajo de Bernardo Trumper en "Una Luz en la Lluvia", no es correcto, ya que hay un divorcio entre los elementos usados en el texto de la obra"; sobre la obra de Benavente, comenta que "Sergio Zapata: "Secundó bien al director, con efectos que impresionaron al público".

Por estos ejemplos dados, se confirma lo que planteamos: " en sus artículos existe una estructura similar ".

A través de su opinión clara, demuestra gran objetividad en el comentario de la actuación de directores, escenógrafos y dramaturgos con adjetivos exactos y con gran veracidad en sus apreciaciones.

A.2. Impresiones relacionadas con la historia del teatro univer-

sal: La preocupación del estado o situación del teatro, está inserta en todos sus artículos periodísticos. La problemática a nivel mundial, la muestra en las numerosas crónicas sobre los cultores del teatro universal. No pierde oportunidad para destacar la calidad de ellos cuando comenta el estreno de sus obras en las salas chilenas, o cuando desde Estados Unidos, envía artículos sobre el teatro de ese país. No oculta su admiración por los que llama " los tres grandes de Estados Unidos " (5) : William Inge, Arthur Miller y Robert Anderson.

Pero no sólo de ellos se preocupa, escribe de Thornton Wilder, Robert Sherwood, Jean - Paul Sartre, Terence Rattigan, Jacinto Benavente, etc.

De estos artículos se desprende la idea que transcribimos, la escribe en el diario " El Debate " (4), dice que: " la gente de teatro debe conocer la dramaturgia universal, partiendo de ese conocimiento, sin quedarse en la imitación, sino partiendo de sus aportes, crear el teatro que Chile neces-

---

(5) D. DEBATE MAY 58  
(4) D. DEBATE NOV 58

sita ".

Su experiencia de un año de estada en E.E.U.U., le permite comentar con propiedad sobre el teatro norteamericano.

Plantea su preocupación, incluso antes de viajar a norteamérica, por el teatro de ese país. Se refiere al hecho de que la capital teatral se ha desplazado desde París a Nueva York, específicamente a Broadway " , esto lo plantea en el diario " El Debate " (5), " aparece en Broadway el escritor y dramaturgo Sean O'Casey con " Red Roses for me " ( Rosas Rojas para mí ). Una comedia dramática, cuyo argumento es la huelga ferroviaria de Dublín de 1914, que es el primer paso de la independencia de Irlanda ".

Continúa el artículo diciendo: " Pese al éxito, tuvo que ser retirada para dar paso a otras obras importantes ".

Luego hace una reseña de las obras y autores que están en las carteleras de Broadway.

En su columna " Reflector " de revista " Ecran " (6), vuelve a enfocar el teatro norteamericano, otro de sus artículos sobre este tema es aquel en que destaca al dramaturgo Tennessee Williams, en el artículo que denominó " Tennessee Williams, un desconocido " (7).

En sus diferentes artículos en que enfoca el teatro norteamericano se nota una admiración por la dramaturgia norteamericana, calificándola de gran importancia mundial, sus intereses se fundan en el conocimiento que tiene del teatro universal.

---

(5) D. DEBATE MAR 56

(6) R. ECRAN N° 1577 p. 20 18 ABR 61

(7) R. FLASH N° 25 DIC 65

A.3. Impresiones de la marcha del teatro chileno. Balances anuales: En sus crónicas es permanente la preocupación por el futuro del teatro chileno, en ellas plantea la necesidad de vitalizar el teatro, buscar nuevas formas: " podría creerse que está en nuestro pensamiento el declarar obsoleto el teatro profesional universitario o particular, que actualmente se hace en Chile y que estamos prontos a lanzarlo a él y a sus integrantes al desván de las cosas inservibles. Nada más ajeno a nuestro ánimo ", plantea, además, la necesidad de encontrar nuevas estructuras, planificación adecuada y la determinación de los campos de acción de las compañías universitarias o particulares. Continúa diciendo: " Toda la gente de teatro debe unir sus esfuerzos para lograr un teatro que cumpla su objetivo " (8).

Ratificando la idea expuesta con anterioridad dice: " es necesario que nos empapemos en el teatro universal, para aprender, tomar lo positivo, de ahí crear un teatro propio, con nuestro lenguaje ", esta idea es coincidente con lo que expone en el comentario de la obra de María Asunción Requena, " Fuerte Bulnes ": " Las obras chilenas tienen la ventaja que llegan al público en su propio lenguaje. El teatro chileno debe engendrar en su seno una dramaturgia nacional, si no perderá su significado. Sus motivos y conflictos deben ser del hombre para la proyección universal ". (9)

El objetivo de este tipo de crónicas es mostrar la inquietud por encontrar en Chile su camino y su propio teatro, a fin

---

(8) R. EAC N° 1 1971

(9) D. DEBATE 17 ACO 55

de lograr la proyección universal, incluso en sus propias obras está la idea de innovar, de buscar nuevas formas, como se demuestra en el análisis de " Vifia " y " Nos Tomamos la Universidad ", en el capítulo del estilo de Vodanović.

En los balances anuales nos entrega la opinión de la realidad del teatro chileno, de sus dramaturgos, actores, directores, escenógrafos, etc.

Cada año realiza un balance, en el mes de diciembre o enero del año siguiente. En el diario " El Debate ", en su artículo llamado " Los Autores, Actores y Actrices ", comenta en forma amena e interesante las actividades del teatro en ese año, separando las opiniones en: autores, directores, actores, actrices y escenógrafos.

1.- Los directores: Con mucho optimismo dice que " 1956 fue año positivo, activo, favorable. Ello se debe a cuatro directores: Pedro Mortheiru, Pedro de la Barra, Pedro Orthus y Eugenio Guzmán ".

Para que el trabajo de un director sea correcto, dice Vodanović, debe tener las siguientes características: " vitalidad, experiencias, capacidad extraordinaria para mover escenas, capacidad en el componer el juego teatral ", le pide ductilidad con los intérpretes, " temperamento artístico, sensibilidad plena y ritmo " (10).

En el balance del año 1959, ratifica la calidad de los directores diciendo que: " Los tres Pedros: Mortheiru

---

(10) D. DEBATE 26 DIC 56

con " Los Intereses Creados ", De la Barra con " Población Esperanza " y Orthus con " Macbeth ", mostraron que seguían imperando dentro del campo de la dirección y que los nuevos elementos no les habían hecho mella " (11).

2.- Los autores: En forma optimista dice que " es bueno el año para el teatro nacional ", se estrenaron o reestrenaron las siguientes obras: " La Viuda de Apablaza ", de Germán Lazo Gruchaga; " Pueblecito " de Armando Moock; " El Prestamista " de Fernando Jesseau; y otras.

Aprovecha para dar a conocer su pensamiento acerca del teatro chileno, sus virtudes y defectos, dice que " este balance de nuestra dramaturgia 1956, es pobre si miramos lo actual, o rico si miramos los ejemplos dados ".  
" Falta lo auténtico chileno ".

3.- Las actrices: Dice: " desapareja, sin duda, es la labor que han cumplido nuestras actrices "; luego caracteriza la actuación de ellas, destacando a Marés González, "meritoria actuación sin lograr, empero, obtener todos los matices ".

Silvia Piffeiro, " lugar preeminente "; destaca además, a Carmen Bunster que actuó en " La Viuda de Apablaza ", a María Cánepa, Fanny Fischer quienes " demostraron su ya reconocido talento "; Alicia Quiroga y Pury Durante, quienes " realizaron un acabado trabajo, el más interesante ". Continúa escribiendo sobre aquellos a quienes llama " elementos promisorios ", Delfina Guzmán y Orieta Escóñez, juicio acertado, ya que hoy día son destacadas actrices

en teatro, cine y televisión.

4.- Los actores: En esta subdivisión, hace un análisis de los actores, tomando como referencia la compañía en que actúan:

TEUC: Raúl Montenegro en " El Prestamista ", dice de él que: " Obtuvo un éxito consagratorio ".

En el ANTONIO VARAS, Teatro Experimental de la U. de Chile, Agustín Siré y Roberto Parada son los que más se destacaron.

En la compañía de Américo Vargas, se destacó el actor Américo Vargas, de quien dice que " Ha mantenido una línea de calidad interpretativa ".

5.- Los escenógrafos: De ellos comenta: " el trabajo de nuestros escenógrafos se encuentra limitado por el tipo de obra que se puede elegir ".

Además, plantea las dificultades económicas que tiene una obra, usando siempre el montaje más barato.

En esta temporada destaca a Fernando Debessa en el " Sombbrero de Paja de Italia "; a Ricardo Moreno con sus dos escenografías y a Raúl Aliaga en " La Viuda de Apablaza ", del resto dice: " Se limitó a cumplir ".

En el balance de las actividades teatrales del año 1959, revista " Ecran ", igual que en otros balances analizados, escribe sobre las obras, autores, actores, actrices, directores y escenógrafos.

Destaca la obra de Alejandro Casona, " La Casa de los Siete Balcones ".

De los actores y actrices, dice que ellas superan a los hombres, destacándose nuevamente Silvia Piñero que actúa en

" Juani en Sociedad " y " Deja que los Perros Ladren ". Dice de ella: " fue la actriz que destacó mayormente por su versatilidad y talento artístico " (12). Sobresalieron también Pury Durante y Marés González.

En cuanto a los hombres, reitera los elogios a Roberto Parada. Menciona a jóvenes promisorios como Marcelo Gaste, Héctor Noguera. En las mujeres a Carla Cristi. De los escenógrafos, menciona a Bernardo Trumper y dice: " hubo mucho tiempo en que nuestro teatro se caracterizó por la excelencia de sus escenografías, 1959 deja un buen trabajo escenográfico y de iluminación, el de Bernardo Trumper en " El Diálogo de las Carmelitas ". Además, nombra a Sergio Zapata y Raúl Aliaga. En estos balances anuales, además de la estructura similar, llama la atención la opinión que tiene de cada uno de los elementos que participan en el teatro, con su ya conocida objetividad nos entrega un diagnóstico negativo de la realidad, ello por el estancamiento en que se encuentra nuestro teatro en cuanto a nuevas figuras, fundamentalmente dramaturgos.

A.4. La comedia musical: En el diario " El Debate ", de fecha 20 SEP 56, (Vodanović analiza la comedia musical de esa época diciendo que es " descendiente directa de la opereta, diferente apenas de ésta, en su concepción moderna y espectacular ", manifiesta su extrañeza porque no se le ha tomado en cuenta en nuestro medio, " es extraño, pues, que en nuestro medio donde el interés por el teatro, en sus diferentes aspectos, es tan marcado, no haya surgido la iniciativa de dar a nuestro público a conocer la comedia musi

cal ". Plantea las dificultades y lo positivo que sería afrontar esta idea.

En este artículo se reafirma la idea de buscar la fórmula para encontrar la solución de los problemas que enfrenta nuestro teatro, y que la comedia musical sería un aliciente para atraer público.

A.5. Los empresarios: En numerosos artículos habla de la importancia de los empresarios. De ellos depende si se presentan determinadas obras, afirma que " para el crecimiento del teatro chileno, es necesario que surjan empresarios que conozcan su oficio y no tengan intereses directos en el orden artístico". Esto lo afirma en la revista " Ecran " N° 1510 (1 ENE 60), recordando la actividad de 1959, en que los empresarios, por estar vinculados con los artistas y los autores, fracasaron.

#### B) ARTICULOS DE CINE

Cada semana en la Sección " Crítica de Cine-teatro " de la revista " Flash ", comenta las películas que se han estrenado en la semana, destacando las más importantes.

Este tipo de artículos, que además se encuentra en el diario " El Debate ", revista " Ecran ", tienen una estructura uniforme, ella se puede resumir de la siguiente manera:

- 1.- Introducción sobre lo más destacado en algunas películas e comentarios acerca de lo que ellas pretenden.
- 2.- Comenta separadamente las películas que se estrenaron:
  - a) Presenta la película, el tema.
  - b) Resumen de la película.
  - c) Concluye con una especie de moraleja, síntesis del mensa-

je.

- d) En algunos artículos se agrega una sub-sección que denomina " Saldos y Retazos ".

A fin de ratificar la uniformidad estructural de estos artículos, daré algunos ejemplos:

1° En " Flash " N° 15 ( AGO 65 ), hace una comparación entre las películas que muestran hechos que no son reales, por lo tanto, sus consecuencias no perjudican a nadie, dice " el resultado son películas anímicas, que distorsionan la realidad, ejemplo " El Americano Fec " ".

2° A continuación comenta " El Americano Fec ", la califica de " confusa ". Dice " basada en el best seller del mismo nombre ". El éxito como libro es bueno, pero no así con la película, afirma " la versión cinematográfica, en cambio, defrauda ".

En este mismo artículo comenta la película " Nueve Horas a la Eternidad ", la califica de " mediocre ".

Rechaza violentamente y en forma muy clara, la manera como en la película se tratan y se aprovechan de las costumbres indias, afirma " hay algo que desagrada profundamente en este film, el aprovechamiento en forma deshonesto de las costumbres de la India ".

3° La sub-sección " Saldos y Retazos " es una especie de síntesis, anécdotas y comentarios que complementan lo dicho de las películas. Algunos comentarios son irónicos, otros humorísticos. En " Flash " N° 18 (NOV 65), hace el siguiente comentario: " la propaganda dice que Marion Michel es la B.B. alema-

na, profundo error, entre una M.M. y una B.B., hay mucha diferencia, especialmente en lo que a líneas se refiere".

C) ARTICULOS SOBRE PINTURA

Un artículo sobre el pintor Francisco Otta nos da una faceta diferente de Vodanović. Usando el sistema de entrevistas, muestra la importancia de este pintor, además de los aportes culturales relacionados con la pintura.

Por medio de interrogantes directas, desarrolla ágilmente el tema. El entrevistado responde sobre pintura clásica y moderna, tomando como base una gira suya realizada por Europa.

En la entrevista conversan de prehistoria europea y las manifestaciones del arte, sobre Alemania y las tendencias que se imponen en la pintura y la gran actividad que existe en ese país (13).

Vodanović, tiene gran dominio del tema, mucha seguridad y conocimiento.

D) ARTICULOS DE MUSICA

En el plano de este arte, entrevista al Director del Instituto de Educación Musical ( IEM ) de la Universidad de Chile, Juan Orrego Salas.

Analiza la realidad de la Orquesta Sinfónica y los problemas que arrastra por muchos años, y que en esta fecha

culminaron con una huelga de los músicos. El conflicto existente se tendrá que solucionar, pues existe confianza en el recién nombrado Director.(14)

Otro artículo que aparece sobre este tema, plantea la insólita competencia que tienen las únicas dos orquestas de música sinfónica en Santiago. Dice que " si bien la competencia lleva a la superación, no es menos cierto que en la forma que ella se realiza implica un serio retroceso en lo que el público había ganado al fundarse la Orquesta Sinfónica ".

Su crítica aguda y su inquietud tienden a llamar para que se llegue a un arreglo que beneficie a los seguidores de esta música.

E) ARTICULOS SOBRE LIBROS DE TEATRO

Su preocupación por el teatro lo lleva a dos libros escritos por el actor, director y dramaturgo de nacionalidad peruana, Rogel Rates (15, 16).

Estos libros llamados " El libro de Rogel " y " El Último Matis ", son aportes al teatro, ya que su contenido es la vida de su autor; por lo tanto, es una pincelada a la historia del teatro.

De los artículos se desprende admiración y amistad, junto con decir: " se lee con facilidad ", " sin malos

---

(14) R. ECRAN N° 1528 19 MAY 60  
(15) R. ECRAN N° 1566 31 ENE 61  
(16) R. ECRAN N° 1589 11 JUL 61

recuerdos ", y continúa " esta calidad humana es lo que le ha valido el aprecio de quienes lo conocen ".

" El Último Mutis " es importante por el conocimiento que da sobre el teatro; ya que es una autobiografía. Vodanović dice " memorias que por estar implícita la vida de un dramaturgo, actor, y director, es una manera de hacer historia del teatro chileno ". Realmente esta es la única importancia del libro, ya que literariamente es muy pobre. A Sergio Vodanović le importa porque da a conocer el teatro chileno; esto se debe a que Hates vivió y trabajó en la dramaturgia chilena, durante mucho tiempo.

#### F) PROBLEMAS DE LA MUJER

1. El machismo: Los artículos de este tipo se caracterizan por la fina ironía, sin caer en lo vulgar; y por la picardía, sin caer en lo grosero. El problema machismo-feminismo es en cierto modo un mito, puesto que la mujer es fundamental en la vida del hombre. Su debilidad es aparente, no sólo ahora, sino a través de la historia. Para afirmar esta idea, recurre a la historia de " Eva y Adán ", dice " la mujer, en este caso Eva, influye y seduce al varón y no como el hombre se vanagloria de ser el " rey de la tierra ", ya que en el Paraíso Celestial, ella incita al débil Adán " (17).
2. La influencia de la mujer en el hombre y en la historia: Su ironía y mordacidad, y quizás algunos rasgos de " machismo ", van

---

(17) R. PALOMA N° 7 6 FEB 73

desarrollando una mujer especial. Trata de explicar y fundamentar cómo la mujer tiene y ha tenido preponderancia para decidir hechos importantes en la historia del ser humano. Tras al recuerdo de los lectores, la anécdota de Lysístrata; ella es: "En la vieja y clásica Grecia, ella ideó, como una manera de evitar y terminar las guerras, el odio y los problemas que sobrellevaban, los únicos culpables, los hombres, el que ninguna mujer aceptara tener relaciones sexuales con varón alguno; con ello consiguieron que la paz llegase al pueblo ateniense "(18). Al leer este artículo, pareciera que su autor aforara una Lysístrata en el siglo XX.

5. Mujeres destacadas en el periodismo y en el campo artístico:

La admiración por la mujer la refleja en el artículo que se refiere a lo que él denomina "merecido premio "Lenka Franulic" " que en esta oportunidad se le otorgó a María Romero ", " llama la atención que los medios periodísticos hayan guardado " silencio ante el hecho " (19). Este artículo muestra a Vodanović agradecido de quien le ayudó a desarrollarse y perfeccionarse en el difícil camino del periodismo.

Se ratifica la admiración que tiene por la mujer, en el recuerdo que hace de Marilyn Monroe, en el momento en que la conoce de cerca, en una conferencia de Müller, entonces esposo de Marilyn, expresa lo siguiente: " la opinión de mujer-objeto que se había formado a través del cine y revistas, varió totalmente al descubrir a la mujer hermosa, humana, con ojos llenos de

---

(18) R. PALOMA N° 19 24 JUL 73  
 (19) R. PALOMA N° 6 23 ENE 73

amor y admiración hacia su marido " (20). Opinión que puede ser discutida, pero que en esa etapa de la vida de la artista tenía validas.

4. El amor, los celos y la relación hombre-mujer: Se refiere al movimiento de liberación femenina, al avance de la mujer en el campo ocupacional, que era patrimonio del hombre, y por último a la capacidad de seducción que analiza en el artículo del paraíso, en él expresa: " la gran personalidad de la mujer está enclavada en cada una de ellas, por lo que le lleva mucha ventaja al hombre. El matrimonio es difícil de llevar, tiene muchos problemas, incluso es mejor no casarse " (21).

En otro artículo que complementa al anterior, plantea el problema de los celos. Lo toma satíricamente diciendo " los detectives privados reunidos en un Congreso en la ciudad de Zurich, han comprobado que su clientela de maridos celosos ha disminuído de un 85% a un 25% ". Luego continúa analizando las causas de este descenso, concluyendo en un rechazo a esta situación, indica que " no, no pueden terminarse así los maridos celosos, como una Coneja cualquiera, si fuera así se perdería la aventura, el peligro, la poesía de intentar la conquista de la mujer ajena. Dejaría de ser pecado, y entonces... " (22) ( aquí hace alusión al famoso fraude del concurso que se denominó "La Coneja ", en el que se estafó a numerosa gente, incluidos algunos escritores ).

Este artículo se caracteriza por su humor que lo manifiesta,

---

(20) R. PALOMA N° 21 21 AGO 73  
 (21) R. PALOMA N° 7 2 FEB 73  
 (22) R. PALOMA N° 10 20 MAR 73

también en algunas de sus comedias, como por ejemplo " La Ciguëña También Espera ", " Mi Mujer Necesita Marido ", etc.

5. Las " Lolas ": Comenta cómo se ha desvirtuado el concepto original de " Lola ", cuyo origen es la novela de Vladimir Nabokov " Lolita ", señala: " El uso indiscriminado del término " lola " está creando un fenómeno curioso ... el 83,4% de las mujeres chilenas se creen lolas ... las lolas que andan por ahí apenas sí son un mal remedo del inquietante y auténtico ejemplar " (25).

Para terminar este capítulo, debemos agregar que Sergio Vodanović, como periodista, es objetivo y claro, siempre muestra los hechos sin ocultar lo negativo o positivo de los actores, dramaturgos, directores, escenógrafos, es decir, de todos los que de alguna manera dan vida a las artes en Chile, en especial el teatro y cine.

Es punzante e irónico, pero con la intención de buscar lo mejor para el teatro chileno, que es su permanente inquietud.

---

(25) R. PALOMA N° 12 17 ABR 75

ANÁLISIS DE LAS OBRAS  
DE  
SERGIO VODANOVIC

I N T R O D U C C I Ó N

INTRODUCCIÓN

Presentamos en este capítulo un análisis efectuado a cada una de las obras de Sergie Vedanevié. Desgraciadamente, algunos de sus dramas no nos fue posible encontrar debido a que no están editados. Otros, como "El Senador no es Honorable ", lo tomamos del guión que utilizó un grupo de actores del TEUC, en 1952, con motivo de su representación teatral. "Perdón... estamos en Guerra " lo pudimos conocer gracias a la buena voluntad y a la colaboración desinteresada del Director Teatral, Don Domingo Tessier, quien nos facilitó su propio ejemplar de la obra, autografiado y dedicado a él por el mismo Vedanevié.

Sabemos también que el autor prepara en estos momentos otra obra; pero como es lógico de suponer, todavía no puede publicar nada acerca de ella, ni aún su título. Además que ha expresado que no le pertenece la obra " El Príncipe Azul ".

En el análisis de las obras, hemos tomado varios aspectos que consideramos importantes. Primero, una presentación del contenido para otorgar una visión general de la trama de la obra; en segundo lugar, las exposiciones del motivo central y motivos secundarios; luego, el conflicto dramático, el clímax, la caracterización de los personajes, la estructura de la obra y, por último, un comentario de la obra en general.

Este análisis se ha realizado considerando el estricto orden cronológico de aparición.

Estamos seguros, y es nuestro propósito, de que estos estudios servirán de base a aquellos estudiantes que en un futuro, esperamos no muy lejano, deseen iniciar una investigación más comple

6

ta y acabada de las obras teatrales de Sergie Vedanević, y así aumentar  
la Bibliografía acerca de nuestros dramaturgos, un tanto olvidados.

• • •

E L S E N A D O R N O E S  
H O N O R A B L E

EL SENADOR NO ES HONORABLE

Es la obra más difundida entre las primeras producciones de este excelente autor. Habiendo escrito antes otras como " El Príncipe Azul ", por ejemplo, es con la presente con la cual llama la atención y parece perfilarse como un buen novel dramaturgo.

Con el drama " Deja que los Perros Ladren " en el que expresa ideas muy parecidas, se da a conocer y triunfa, inclusive, en el extranjero.

" El Senador no es Honorable ", es un drama en tres actos cuyos personajes son:

- Lorenzo Cruz: Hijo del Senador
- Beatriz: Viuda del Senador Cruz
- Alicia: Novia de Lorenzo
- D. Ignacio: Presidente del Partido, amigo de los Cruz
- Andrés: Amigo de Lorenzo
- Prof. Altamira: Ex profesor de Lorenzo
- García: Secretario del Senador
- Delfina: Empleada de los Cruz
- Senador Cruz: Personaje ya muerto, pero que es el causante del drama.

Falleció el Honorable Senador Cruz, a quien se despide con muchos honores y unas excelentes exequias, por la labor que realizó en el Parlamento en pro de los más pobres; su obra cumbre es la Ley de Viviendas Populares.

La familia se siente muy halagada por los honores rendidos al difunto y recibe la visita de muchos amigos y

conocidos que demuestran el gran afecto de que era objeto el Senador.

A Lorenzo lo viene a ver un periodista del diario " El País ", quien fuera compañero de él en la Escuela de Leyes, mas no son amigos. Carlos Farías habla a Lorenzo de la construcción de las viviendas populares, le dice que él no aceptará el puesto vacante dejado por su padre en el Parlamento, debido a que lo conoció cuando eran estudiantes y lo considera un hombre honrado. Le habla además, de una llamada " Constructora Patria " y una sociedad minera " Pajaritos ".

Con esto crea la duda en Lorenzo, quien revisa los documentos de su padre y encuentra varios papeles de negocios truculentos realizados por el Senador, en relación con la ley antes mencionada. Las viviendas populares han sido construídas por la Empresa Constructora " Patria ", en la que tiene participación su padre, con aportes de una inexistente compañía minera " Pajaritos ".

Lorenzo comprende que su padre, Don Ignacio, y el partido, han lucrado con la ley que el Senador impulsó. Decide no aceptar la candidatura a Senador, pero esto significa que todo el negocio ha de salir a la luz pública, lo cual cubrirá de vergüenza el recuerdo de su padre, hará que su madre sea despreciada y perderá a su novia.

Doña Beatriz consciente del problema se niega rotundamente y presiona a Lorenzo para que acepte; si no, dejará de ser su hijo y deberá abandonar la casa. Además, convence a Alicia, explicándole lo que sería de la vida de ella, pues Lorenzo lo perdería todo. Así es como ésta habla a su novio y rompe el noviazgo.

Andrés confía en que su amigo será fuerte y

pase a todas las dificultades no cederá.

El profesor Altamira, un fracasado que no lo gró mantenerse al margen de los sucios manejos, en un arranque de idea lismo, desea que Lorenzo no acepte.

Don Ignacio, muy involucrado en el asunto, declara la guerra al hijo de su amigo.

Después de sostener una gran lucha interior y sopesar dificultades, Lorenzo accede, para no hacer sufrir a su madre y recuperar a su novia. Mas al comunicar a esta última la noticia se cerciora de que ella es egoísta y le estará recordando a cada instante " que principalmente por ella renunció a la honrades y a la tranquilidad de conciencia, y al final siempre estará solo ".

CONFLICTO DRAMATICO

El Senador Cruz afirmó su gran fortuna en una ley que el mismo propugnó en el Senado, la Ley de las Viviendas Populares. Él y Don Ignacio, Presidente del Partido, las construyen y obtienen grandes ganancias a costa de los " favorecidos ", pues les edifican unas casas pequeñísimas a un bajo costo, donde los obreros viven hacinados.

Surge el conflicto cuando al morir el Senador, Lorenzo su hijo, debe continuar su obra.

" Don Ignacio: Exactamente de eso se trata. Existen algunos proyectos aun no despachados que son obra exclu siva de tu padre, aquel que extiende sus vivien das populares a...

Lorenzo: ¡ Las viviendas populares ! ¡ Si ! ¿ Qué firma las construye actualmente ?

Don Ignacio: ¿ Qué importancia tiene eso ?

Lorenzo: ¿ Qué firma es ?

Don Ignacio: La Sociedad Constructora " Patria ".

Lorenzo: ¿ Quiénes son los socios ?... ¡ Mi padre y Ud. !  
¿ Verdad ?

Don Ignacio: ¿ Hay algo malo en eso ?

Lorenzo: ¡ Uds. se han estado favoreciendo con una ley dictada por su propia iniciativa !

Don Ignacio: La ley cumple con altruistas finalidades. No tiene importancia quien construya las casas. Alguien tenía que construir las." (1).

El señor Cruz había educado a su hijo de manera de hacer de él, un hombre íntegro, probo. Sin embargo, el lugar que le legó en la política no era propicio para practicar estas virtudes. Y Lorenzo debe escoger entre los intereses familiares y sus deseos de conservar y practicar sus ideales en favor de los siempre postergados: los pobres.

Es decir, Vodanović plantea en esta obra un tema que es común en muchos de sus dramas: el conflicto entre la pureza del ideal y la transacción que las circunstancias suelen imponer.

En las obras en que más claramente se obser

---

(1) EL SENADOR NO ES HONORABLE. Acto primero. p. 12.

va este conflicto es en " El Senador no es Honorable " y en " Deja que los Perros Ladren ".

El protagonista de " El Senador no es Honorable ", después de mucho meditar y sostener una feroz lucha interior, escoge los intereses de su familia, pero renuncia a su novia porque ésta por ser la causante principal de su elección, le recordaría con su presencia en cada momento de su vida, que por ella renunció a la honradez, su ideal, y a la tranquilidad de espíritu.

" Alicia: Por los dos. Por nuestra vida común. Por lo que juntos haremos un día.

Lorenzo: ¡ Nuestra vida común !, acabas de describirla y lo he visto claro. No. No creo que sea posible esa vida.

Alicia: ¿ Por qué ? ¿ Por qué dices eso ?

Lorenzo: Serás la causa de que mi conciencia se mantenga en un eterno sobresalto; serás la culpable de haber violentado mis más puros impulsos, estarás orgullosa de ser la esposa del Senador Cruz y yo sentiré la amargura de serlo. Querrás educar a mis hijos siguiendo mi imagen y yo trataré de impedirlo. Ahora comprendo. Ahora reconozco que misoladad es absoluta. Ya no tengo amigos y tampoco te tengo a ti, Alicia. No es posible fingir. En cada momento de intimidad, la verdad emergerá sin que podamos ahogarla. Será una noche cualquiera en nuestra alcoba que ella me dirá ¡ Por esta mujer has sacrificado tu conciencia ! Y lo repetirá luego, insistentemente, mien

7

tras desayunamos, cuando te ayude a descender de un auto, cuando tengamos una pequeña dificultad. Y después los hijos que nos mirarán, que contemplarán estos retratos. ¡ El retrato del abuelo ! Y preguntarán por él, por lo que hizo y, mientras les narramos una historia hermosa yo estaré pensando en el gran farsante que fue, en el inmenso hipócrita que soy yo. ¡ Crees tú que puede haber felicidad así ? (2).

#### IDEA CENTRAL

La idea central es mostrar la corrupción de los hombres públicos quienes bajo el disfraz de su preocupación por los pobres, sólo se interesan por lucrar y vivir en la abundancia.

" Farías: Quiero, simplemente explicarle porque no aceptará ser el sucesor de su padre en el Senado. ( Lorenzo lo mira interrogativamente ). Porque cuando Ud. ve los documentos dejados por su padre, comprenderá que el Senador Cruz tenía comprados grandes intereses en la firma constructora que realiza esas viviendas.

Lorenzo: ¡ Esa es una calumnia !

Farías: ¡ Hay algo de malo en lo que digo ? Alguien debía construir las casas y ganar el precio; que su padre sea el que gane no tiene nada de anor-

---

(2) EL SENADOR NO ES HONORABLE.

mal.

Lorenzo: Para un hombre como mi padre, lo tendría, señor Farías.

Farías: ¿Y para un hombre como su padre sería anormal que esa ganancia fruto de una ley nacida de su propia iniciativa fuere resultado de un aporte falso ?

Lorenzo: ¡ Ya ha abusado más de lo suficiente de mi paciencia !

Farías: Los aportes de su padre a esa firma constructora son acciones de una Compañía Minera... ¿ Cómo se llama esa compañía ?... Ya ... ya recuerdo. Tiene un nombre curioso " Compañía Minera Pajaritos " ¿ No ha oído hablar de ella ?

Lorenzo: Su imaginación es extensa, señor Farías.

Farías: Las hay mayores, señor Cruz. Se lo aseguro. Esa mina no existe." (5)

#### IDEAS SECUNDARIAS

Hay muchas, nombraremos sólo algunas. Los profesores inculcan a sus alumnos, bellos ideales; ideales que ellos mismos no practican y los envuelve la maraña de la falsía. En esta obra lo podemos apreciar a través de las enseñanzas del señor Altamira:

" Lorenzo: Me imagino el estupor que sentirá el profesor

Altamira cuando sepa que el presidente del partido y uno de sus más preclaros líderes, el difunto Senador Cruz, han profitado de una ley que favorecía a los obreros para iniciar un negociado con aportes ficticios.

D. Ignacio: Te equivocas, Lorenzo. El profesor Altamira, como Vice-presidente del partido está enterado de todo. Las ganancias no sólo han incrementado mi pecunio personal y el de tu familia, sino también nos ha permitido costear numerosas campañas políticas.

Lorenzo: ¿Cómo? ¿Ud., también lo sabía profesor?

Altamira: Hijo, la política es una cosa y la doctrina es otra.

Lorenzo: No nos decía Ud. eso en las clases.

Altamira: La vida es diferente a lo que se aprende en las Universidades. Ya tienes más de treinta años, ya eres un hombre " (4).

Los padres educan a los hijos para que sean honrados, caritativos y, sin embargo, ellos no lo son. Ésta podría ser una de las causas de la falta de comunicación entre padres e hijos, de la lucha de generaciones, ya que los jóvenes se dan cuenta de que los mayores sólo predicán:

" Lorenzo: ¡ El Senador Cruz ! ¡ Mírenlo ! ¿ No es respetable ? ¿ Podría alguien decir lo que se oculta tras ese rostro sereno ? y es mi padre, él me

---

(4) EL SENADOR NO ES HONORABLE. Acto primero. p. 15

educó enseñándose la probidad y la honradez. Hasta ahora mi única ambición era seguir sus huellas, ser digno de él. Pero ahora... ahora sé que era un..." (5).

El amor de algunas mujeres sólo dura hasta cuando el varón deja de ofrecerle bienestar, lujos y honores.

La corrupción partidista, pues no existe paralelismo entre doctrina y ejercicio políticos.

Los ideales juveniles de honradez y cariño por los necesitados, que poco a poco son destruidos por las circunstancias y los intereses personales.

#### ANALISIS DE LOS PERSONAJES

Lorenzo Cruz: Hombre joven, 35 años, buen mozo; aún soltero porque se dedicó a ejercer su profesión de abogado en bien de las gentes de pocos recursos. Es el personaje principal de este drama. En él surge el conflicto dramático de intereses, se mueve en lo que comúnmente llamamos la espada y la pared. Debe elegir entre dos alternativas:

- a) El honor y bienestar de su familia.
- b) El peso de conciencia al no haber tenido valor para defender la verdad y la honradez públicas.

Nuestro personaje se inclina por la alternativa b, principalmente por su novia, mas al comunicarle a és-

ta su decisión, se da cuenta de la clase de dama que era su novia y rompe su compromiso.

Doña Beatriz: Mujer de edad, elegante, inteligente, orgullosa, egoísta y muy dominante. Se da cuenta cabal del conflicto que sufre su hijo, pero decide defender su bienestar y el buen recuerdo que de su esposo tienen los ingenios. Es una persona decidida a todo por lograr sus propósitos.

Alicia: Joven y bonita, pero muy débil, superficial y egoísta. En su enlace con Lorenzo, ve la posibilidad de una vida cómoda, lujosa y llena de honores, no siente verdadero amor por él. Desea manejarlo como una marioneta, a su total antojo, para conseguir sus propósitos.

Don Ignacio: Caballero de unos 55 años; dominante y desvergonzado que lucra con su cargo político. Es capaz de cualquier actitud dafina contra quienes se atreven a descubrir su verdadera personalidad ante los electores. Es un hombre cínico y materialista.

García: Es, en la obra, el representante legítimo de los arribistas, a quien sólo interesa progresar, no importan los medios. Es hipócrita, orgulloso y desprecia a los virtuosos como Lorenzo. Es el secretario ideal para un Senador no honorable; porque no lo critica, sino que lo admira y guarda la discreción necesaria.

Andrés: Joven que en la obra representa a todos los jóvenes idealistas que no se han encontrado personalmente frente a dificultades reales y a problemas de intere-

ses. Sueñan con aquellos que se encuentran frente a una situación de este tipo. Suponen que escogerá el camino recto, aunque con ello perjudiquen a sus seres queridos. Pertenecen al grupo que vocifera y se emociona opinando, pero que no influye en el desarrollo de la sociedad, así es como se percatan de que van quedando solos y lentamente los envuelve la maraña, y a eso le llaman los adultos "madurar".

Altamira:

Hombre de unos 60 años. Desilusionado de la doctrina de su partido, doctrina que quiso practicar, pero se vio presionado por la inescrupulosidad partidista. Él predica su doctrina a los jóvenes del partido con la secreta esperanza de que ellos tendrán el valor que a él le faltó, para defender la corrección y pureza de intenciones del partido. Tiene en la obra una conducta sigzaguante debido a su personalidad débil, muy bien disimulada por su erudición, lo que le permite ser respetado y seguido por los estudiantes de leyes y los jóvenes de su partido.

Delfina:

Anciana bondadosa, quien siente profundo y sincero cariño por Lorenzo a quien crió desde pequeño. Mujer ingenua y limitada intelectualmente, no por su culpa sino por el lugar que la sociedad le destina.

#### ANÁLISIS DE LA OBRA

En esta obra el lenguaje es propio, es decir, está de acuerdo con el lugar que desempeñan los personajes en el estrato social en que se desenvuelven. El diálogo es fluido, preciso e interesante. Los personajes, en pocas palabras, nos muestran sus pen-

samientos, intereses y, además, el conflicto de la obra. El vocabulario es sencillo, comprensible para cualquier persona de mediana cultura. El autor escribe para gran parte del público.

El estilo de Vodanović no pretende ser poético, sino simplemente escribe un drama de la manera más verosímil, sin embargo, su obra no es un fiel retrato de la realidad, es una sátira, En sus obras hay ironía, crítica social.

Él desea mostrar, en forma exagerada por su puesto, una pseudo realidad para llamar la atención sobre algunos de los vicios de la sociedad en que vivimos. Su teatro es un teatro de denuncia.

Para Normay Day, actor chileno, " El Senador no es Honorable ", es un drama de matices ibsenianos, pero de ambientación netamente chilena y de proyección universal. Marcos Correa, comentarista del diario " El Debate " ( 20 ENE 55 ), señala: " su drama " El Senador no es Honorable " logró romper el hielo que se había creado frente a obras que exhibían sólo un incipiente esfuerzo pretenciosos en algunos - sin mostrar nada nuevo o digno de anotarse como un progreso en los dramaturgos de nuevo suño de este certamen nacional ".

En otra parte de su artículo relata la opinión del mismo Vodanović sobre su obra: " ¿Cuál sería su opinión sobre " El Senador " ? ¿ Está satisfecho con el éxito.? Más que satisfecho, asombrado. Nunca creí que la opinión del público y crítica fueran lo que son. Pero si bien creo desmedidas muchas opiniones elogiosas, no puedo menos que anotar que ellas me han significado un poderoso estímulo que espero que se traduzca en nuevas y mejores obras".

M. Correa comenta: " Pese a su juventud, su

pieza exhibe una sobriedad y una línea esquemática, de su tema muy bien lograda".

L A C I G U E Ñ A T A M B I É N  
E S P E R A

LA CIGÜEÑA TAMBIEN ESPERA

La esposa de un matrimonio sin hijos arrienda la mitad del departamento que habita con su marido. Los arrendatarios resultan ser dos jóvenes algo desenvueltos. La recién desposada coquetea con el dueño de casa, a pedido de la dueña. Esta última tiene la idea de que de este modo su marido se dará cuenta del amor que siente por ella, acercándose una vez más, evitando así el alargarlo en que ha ido cayendo, poco a poco, su matrimonio. Por otra parte, la dueña de casa, Gloria, se ve asediada intempestivamente por Humberto, padre del joven esposo, Raúl. De esta situación la esposa sale airosa, logrando que el enamorado se dé por vencido ante sus negativas y, además, consigue plena seguridad de sus sentimientos respecto de su marido.

La joven esposa, Nelly, ha pasado de un coqueteo fingido a un franco interés por Enrique. Gloria se percató de esto y decide terminar con la relación. Para ello utiliza la estrategia de simular un embarazo, acción a la que en otra oportunidad ya recurrió. Este simulacro convence a Enrique de que el amor lo siente realmente por Gloria, no por Nelly; por lo tanto, decide terminar con la muchacha aunque no sabe cómo hacerlo. Nelly, a su vez, se ha dado cuenta de que está a punto de hacer sucumbir ese matrimonio por lo que voluntariamente se apresta a marcharse, junto con su esposo, a casa de Humberto para vivir allí. Por lo demás, según ella, ha terminado ya un estudio psicológico de Enrique que representa al prototipo del "marido fiel", y es tiempo de que comience un estudio de Humberto, todo esto con miras a obtener su título en psicología. Finalmente se van y la esposa debe confesar la verdad. Para su sorpresa, al marido no le agrada mucho la idea de tener un hijo a esas alturas

del matrimonio, pues se ha acostumbrado a la vida sola con su esposa.

MOTIVO CENTRAL

La creencia del engaño de uno de los cónyuges, motiva al otro a acercarse más a él, de modo que para reconquistarlo le brinda mayores atenciones.

MOTIVOS SECUNDARIOS

- 1. La vanidad masculina.
  - 2. La inmadurez del marido frente a la esposa.
  - 3. La sobreprotección paterna.
  - 4. La recta educación, exagerada en la rudeza.
  - 5. El matriarcado.
- etc.

CONFLICTO DRAMATICO

Está representado por la intrusión de un joven matrimonio en las vidas de los dueños del departamento, al cual van a vivir. Esta intrusión genera que el marido descuide a su esposa y su hogar. Aunque es la esposa quien ha traído a la pareja de recién casados a su casa.

CLIMAX

Gloria se encuentra ante la encrucijada de decirle a su esposo que todo le del hijo que tendrían, no era sino una ficción para poder retenerlo. Específicamente, el clímax está en momentos en que Gloria temerosa de perder a su esposo, le confiesa la verdad. Para su sorpresa, Enrique le explica que está feliz porque se ha dado cuenta de que era a ella a quien había querido

siempre y, por lo tanto, todo seguirá igual o mejor que antes.

#### CARACTERIZACION DE LOS PERSONAJES

- Gloria:** Tiene entre 30 y 35 años. Se supone que es hermosa, de una belleza reposada. Está consciente de los medios que posee la mujer para ordenar las cosas dentro del matrimonio. Su forma de ser es más bien liberal. No la importan mucho los medios si lo que obtendrá está de acuerdo con su interés por salvar su matrimonio. Conoce el escandiente que tiene sobre su marido y lo aprovecha con ese fin. A pesar de las descabelladas situaciones en las que se ve envuelta, mantiene un gran sentido de la proporción, lo que le permite no perder de vista su objetivo, que es encauzar la atención de su marido nuevamente hacia ella.
- Enrique:** Alrededor de 35 años. Medianamente atrayente. Su expresión debe corresponder a la de un hombre entre serio y cómico. Representa al prototipo del hombre dedicado a su hogar, pero que se deslumbra con cierta facilidad por lo luminoso del primer cometa fugaz que pase junto a él; en este caso, Nelly. Es bastante ingenuo, aunque él cree ser un personaje muy desenvuelto. Sin proponérselo se convierte en el centro de la acción, lo cual, como pensaba su esposa, le da seguridad en su accionar. Su inmadurez queda demostrada al dársele que tendrá un hijo: sólo atina a comprar un trencito eléctrico. Sin embargo, lo anterior no obsta para ser un hombre emprendedor y con ánimo, solamente ha perdido la orientación.
- Nelly:** Joven de unos 20 años. Absolutamente desenfadada y sensual.

Aunque el autor señala en su obra el porqué de su actitud, queda la impresión de que es un poco " fresca ". Su actitud, en cuanto a la utilización de medios poco convencionales, es muy similar a la de Gloria, sólo que ésta utiliza a los demás para atraer a su marido; en cambio, Nelly persigue como fin desacreditar a los hombres, ya que odia a su padre al cual nunca llegó a conocer. Es decir, su encono hacia él nace del momento en que ha abandonado el hogar. Esto la induce a estudiar las características de cuanto hombre encuentra a su paso (?). Esa es la finalidad de su vida, una existencia enajenada por ese " odio " que dice sentir por los hombres.

Raúl:

Joven de unos 22 años. Nelly lo ha catalogado de introvertido, saliendo su verdadera personalidad a la superficie sólo cuando, en un pasaje de la obra, ha bebido. La forma ruda y estricta en que ha sido criado por su padre, lo ha convertido en un ser retraído, tímido e inmaduro. Su personalidad no está afirmada y por esa razón busca asimilarse a otra. De este modo, su esposa lo ha dominado con tanta facilidad. Ante el engaño de su mujer, sólo atina a beber " para olvidar ". Es decir, toma una actitud de evasión de la realidad.

Humberto: 50 a 55 años. Cree que la rectitud es la única enseñanza valiosa y para lograrla y hacer que la logre su hijo, no titubea en educarlo con una superlativa estrictez. Con ello le ha disuelto a su hijo todas las defensas contra el mundo. Su actitud enérgica es ficticia y encierra una frustración juvenil, producida por el impedimento que tuvo de ingresar a la Escuela Militar. Su dureza es la forma de rebelión. Contrapuestamente a su actitud dura, aparece otra blanda, la

sobreprotección a Raúl, lo cual contribuye en mayor medida a absorberle la personalidad a su hijo.

#### COMENTARIO

" La Cigüeña También Espera " es una comedia en la cual el autor pretende realizar un juego entre los diversos tipos de personalidades. Cada personaje tiene " algo " de lo cual está aquejado y contra lo que lucha. El desarrollo de la obra va mostrando los distintos niveles en los cuales gana en intensidad la pugna interior de cada uno.

Pareciera que el autor da gran importancia en esta obra a lo jocoso ( de hecho hay una serie de " gags " o situaciones cómicas muy bien logradas ), pero lo que resalta finalmente es el corolarie que se obtiene al repasar la pieza. Es evidente que lo que se desea hacer resaltar es el aspecto moral que está encerrado como un mensaje por descubrir.

Es necesario, por otra parte, distinguir un hecho importante desde el punto de vista de la construcción dramática: el personaje Nelly tiene un pasado que la mueve a actuar en una forma extraña: una pretendida búsqueda tras el " pleno conocimiento de los hombres ". ¿ Con qué finalidad ? Hacia el final de la obra, esta situación hace pensar que la trama cómica se malogra, transformándose en un melodrama de corte moralizador lo que le hace perder sentido y conexión; pero mientras dura la tensión dramática, la obra posee gran interés.

Interesante es el concepto de relaciones matrimoniales que maneja Vodanović. Debemos reconocer que es bastante revolucionario para la época en que apareció la obra, inclusive hoy.

DEJA QUE LOS PERROS

LADREN

### DEJA QUE LOS PERROS LADREN

Durante un apacible fin de semana, la vida en casa de la modesta familia Uribe, es plácida y llena de pequeños grandes detalles que la tornan más agradable. Todos juntos realizan los preparativos para salir de paseo al día siguiente, domingo: Esteban Uribe, el padre, carga una máquina fotográfica; Octavio, su hijo, limpia el carburador del viejo Ford que poseen; Carmen, esposa de Esteban, prepara la merienda para el viaje. Existe entre ellos una gran armonía y una plena convivencia familiar.

Súbitamente, la pacífica atmósfera del hogar se quiebra con la llegada de Ramiro, el Ministro, viejo amigo de Esteban y compañero en la Escuela de Derecho. Viene a plantearle un problema: Esteban, Jefe del Departamento de Salubridad, deberá clausurar el periódico "La Razón", puesto que dicho tabloide ha iniciado una campaña en contra del gobierno y lo mejor, según el juicio del Consejo de Ministros, es asallarla. Para la eventualidad, Uribe tendrá que buscar un pretexto que haga posible la clausura del diario: insalubridad de los talleres, por ejemplo.

Durante los días siguientes el diario permanece activo porque todo está en regla. Esteban, que es un hombre recto, de conciencia, se niega puesto que tiene antecedentes para creer que nada justificaría dicha clausura. Se inicia entonces, una desagradable acción en contra de la familia. Por todos los conductos posibles se da sata el ataque: por el teléfono los insultan, en los otros periódicos se trata de hacer aparecer a Uribe como cómplice del dueño del tabloide, a Octavio lo golpean en la universidad.

En medio de esta batahola, se presenta en la

casa Ramón Cornejo, Director del diario, quien trae un regalo para Esteban. Visiblemente ofendido, el dueño de casa intenta desalojarlo. Hay momentos de gran tensión, mientras Cornejo explica a Uribe el juego que realiza el gobierno.

Ramiro presiona a Esteban, recurriendo a declaraciones viles, como por ejemplo, que le debe a él el cargo que ocupa. Con ello lo compromete a iniciar las gestiones de la clausura.

Esteban Uribe trata de encontrar algún indicio que motive la clausura del diario; pero no logra encontrar nada incorrecto. Ramiro se enfurece y ahora lo amenaza con buscar algo legal que lo expulse del cargo que ocupa.

Uribe es derrotado, tras una larga lucha consigo mismo. La clausura del diario "La Razón", junto con otros asuntos posteriores, han elevado su situación económica. Esto lo contenta aparentemente, porque en su interior sigue siendo el hombre de antes: correcto, sano y justo.

Octavio, por su parte, ha dejado sus estudios para asociarse con el Ministro en algunos negocios fraudulentos.

Ha pasado el tiempo y Cornejo, en varias oportunidades ha debido pagar para levantar la clausura de su diario: está acostumbrado a ello.

De pronto, Esteban parece despertar de esta "nueva realidad más próspera", gracias a su esposa e hijo. Comprueba que el precio de este arribo material es muy alto; se ha ido perdiendo paulatinamente la unidad con los seres queridos, lo que era una característica familiar tiempo atrás.

Decide llamar a Cornejo, y con los documentos del negocio intenta persuadirlo de que publique todo aquello. El dueño del periódico le hace modificar su actitud, indicándole que finalmente el Ministro lo hundirá porque tiene todas las armas para ganar en una pugna de este tipo.

En una escena violenta que se produce entre Esteban, su hijo, Cornejo y el Ministro, éste último se desahoga ante todos. Cornejo se decide a publicar. Al día siguiente ha sido clausurado el diario. Se reúne la familia Uribe y el editor. Esteban se desespera: nadie quiere publicar la verdad. Prefieren una torcida opinión de Ministro.

Como consecuencia de todo el asunto Esteban está amenazado de ir a la cárcel. Su hijo, que ha llegado a ser gran amigo del Ministro, se da cuenta de la magnitud del daño que ha sufrido y sufrirá su hogar. Ocurre en él un cambio notable de actitud; ya no está a favor de Ramiro, como antes. Él sacará del despacho del Ministro unas cartas que prueban la participación de Ramiro, como promotor del negocio. Cornejo, a su vez, se compromete a publicar todo por medio de folletos.

La familia está, una vez más, unida.

#### MOTIVO CENTRAL

El motivo central de la obra es la inmundicia política de altos personeros públicos, para desarrollar sus planes y ponerlos en marcha. Por ellos luchan enconadamente, aniquilando a todo aquel que se interpone, entorpecidiéndolos. Esto genera todo el redondeo de la obra, unido a otros intereses de los poderosos: el egoísmo, la posición económica, el renombre y la vanidad.

MOTIVOS SECUNDARIOS

- 1.- El problema moral que se le plantea a un hombre honrado, que debe someter sus principios, ante las exigencias de una sociedad corrompida.
- 2.- Persecución de valores equívocos.
- 3.- Problema generacional. Incomprensión entre padres e hijos.
- 4.- Inconformismo. Insatisfacción producida por la visión del progreso de los demás.
- 5.- Triunfo final de la justicia y de la verdad sobre intereses mezquinos.
- 6.- Papel conciliador de la mujer.

CONFLICTO DRAMÁTICO

La pugna que genera el drama, está planteada en la obra, por la coacción que sufre el protagonista ( Esteban Uribe ) en manos del Ministro ( Ramiro ), quien primero trata de convencerlo y luego le obliga a hacer algo contrario a los principios de aquél.

Por lo tanto, los elementos o personajes que directamente entran en conflicto son Esteban y Ramiro. Secundariamente, lo harán el hijo de Esteban, Octavio, la madre de éste, Carmen, y también secundariamente, aparece el periodista Ramón Cornejo.

Esteban simboliza la honradez y la justicia, en tanto que el Ministro representa la corrupción y la conveniencia.

DIVISIÓN FÍSICA DE LA OBRA. DIVISIÓN DE IDEAS.

Está dividida en dos actos. El primero, en general, muestra la transición primera que sufre el protagonista, tocando sus valores fundamentales. El segundo, trae consigo el clímax

del drama. En este acto, el protagonista se enfrenta resueltamente con el antagonista para librarse de la presión de la cual está siendo objeto.

Los actos están divididos en dos cuadros cada uno. En cada cuadro, el autor muestra ideas que van conformando un todo completo. En el primer cuadro del primer acto, vemos al protagonista en un mundo: su hogar. Allí todo es agradable y apacible, aunque faltan algunas comodidades. Además, hacia el final de este cuadro, el protagonista es chantajeado y, por lo mismo, obligado a realizar un acto reñido con sus principios.

El segundo cuadro muestra la reacción del antagonista para degradar moralmente al protagonista. Por otra parte, se produce la ruptura de la armonía hogareña. Termina este cuadro con el quiebre moral del protagonista.

En el tercer cuadro (segundo acto), se observa el resultado de lo que se gestó en el último cuadro del primer acto: bienestar económico, pero insatisfacción espiritual. El antagonista se muestra, en toda su magnitud, como un ser totalmente perverso. Esto hace reaccionar al protagonista, volviéndolo a la brutal realidad.

El cuarto y último cuadro presenta al protagonista tratando de reivindicarse, de salir del lodazal en el que se ha metido, la consigna es: al precio que sea. Esto atrae hacia él, todo el encono que se puede imaginar, por parte del antagonista, quien trata de hundirlo más. Concluye el acto y la obra, mientras la familia se encuentra unida y tiene ante sí, un porvenir más promisorio.

CLÍMAX DE LA OBRA

La situación culminante de la obra llega en los momentos en que en el living de la familia Uribe, Esteban descamascara al Ministro, quien en vista de que aquél ha decidido retrasarse de lo que ha hecho, le amenaza con la cárcel.

CARACTERIZACIÓN DE LOS PERSONAJES

**Esteban:** Hombre de unos 45 años. Ha vivido una existencia honrada y cumpliendo con los dictados de la norma aprendida en las aulas. Constituye un personaje vital para el desarrollo de la obra. Su variación emocional y el quiebre de sus valores, transformará la vida familiar en una zozobra constante. Su actitud es la de un hombre que ve a su alrededor cómo los demás, que partieron juntos con él la carrera de la vida, le adelantan en mucho, no en los principios, aunque sí en lo material. Para él este nivel disparaje contribuye a desequilibrarlo, moviéndolo a romper con todo lo establecido, ya que observa que toda una vida consagrada a hacer cumplir la ley, vale menos, en el terreno práctico, que una sola acción torcida. Finalmente, en él, se produce un nuevo cambio que indica el triunfo de toda su educación anterior sobre los valores morales en uso, contra los que siempre luchó.

**Cermejo:** Periodista joven de unos 38 a 40 años. Importante rol juega este hombre, dueño de "La Razón", tabloide que lucha contra los desquicios del gobierno. Este periódico utiliza argumentos en ocasiones inmorales. Irónicamente, este hombre lo pone al servicio de la ley y la justicia, para combatir la inmoralidad oficial. Este personaje también experimenta

un cambio emocional valioso: de un gran cinismo, pasa a una franca y comprometida actitud de limpieza moral, convirtiéndose en el sostén de la batalla reivindicadora.

**Ramiro:** El Ministro. Ha madurado y envejece dentro de la más pura "ilegalidad legal". Sabe aprovechar cada resquicio, con el fin de obtener las más jugosas ganancias. Todo lo maneja y reviste de una maraña de suciedad en la cual caen los incautos y gentes de bien que no tienen las armas suficientes como para poder combatirlo. Su descaro es notable. En general, reproduce la moral de las altas esferas gubernativas. Opera con oscuros negocios sin importarle las trabas legales y morales.

**Octavio:** Joven hijo de Esteban y Carmen. Estudia leyes; pero se decepciona al ver que la realidad no funciona de acuerdo con las normas que legalmente son válidas, sino con otras que tratan de contravenirlas. En la obra tiene actitudes de franca desorientación, las que le llevan a estar alternativamente de parte del protagonista, en ocasiones, y de parte del antagonista, en otras. En el desarrollo del drama experimentará una maduración emocional muy significativa, ya que la desorientación producida por inexperiencia, lo llevará a conocer y odiar aquellos manejos ilícitos del Ministro, junto a quien llega a estar.

**Carmen:** Es el prototipo de la esposa ideal, fiel excelente madre. Apoya a Esteban en todo lo que pueda ser beneficioso para la familia. Está siempre al lado de su esposo y de su hijo para servirlos de apoyo firme y decisivo.

COMENTARIO

La obra nos muestra una realidad pasada. El carro que tira al hombre y que le lleva a actuar no como se le dictan su conciencia y sus valores, sino como lo hacen los demás. La sociedad, con todos sus vicios, lo obliga a cometer actos delictuosos a su conciencia, para no ser mirado en forma extraña y ajena a la realidad, por el resto de los hombres, de esos hombres que sólo piensan en el dinero y en los bienes materiales; pero que descuidan su propia tranquilidad y sus propias satisfacciones de índole moral y espiritual.

La crítica a la degradación profesional está latente, como en este caso: la abogacía. Nos muestra que la ley no está siempre de parte del inocente, sino más bien del que posee más dinero o un cargo tan alto que lo transforme en un hombre poderoso y prepotente.

Se puede comprobar, en esta pieza, que los abogados son portadores de la injusticia, más que de la justicia.

La desunión familiar es otro motivo que aborda Vedanevié. Cuando la familia Uribe recibía pocos ingresos, era unida; llevaban una verdadera convivencia familiar, iban a paseos, conversaban de los problemas y alegrías de cada uno, etc. En cambio, la comunidad familiar se rompe, gracias al progreso económico. Sin embargo, la desgracia final une nuevamente a la familia.

L O S F U G I T I V O S

## LOS FUGITIVOS

Eugenio es, sin saberlo, víctima de la actitud de su madre. Ella, viuda, joven aún y hermosa, ha llevado una vida de diversiones y ha llenado su hogar de pretendientes. Estas circunstancias han causado el desequilibrio emocional en Eugenio, quien está enamorado de una muchacha llamada María Paz; pero se siente incapaz de amarla como él desearía. Siente sobre sí la presión de aquella oportunidad en que constató su trauma sexual al no poder hacer el amor con una prostituta. Vie en ella a su madre; pensó que las caricias de esa mujer, eran las que su madre proporcionaba sin enfado a sus amantes. Revivió los momentos en que, cuando niño, sentía que en el dormitorio de su madre estaban ella y alguno de sus amantes.

La verdad es que su madre nunca se preocupó de él, sólo se preocupaba de no estar sola ella, sin pensar en el daño que estaba haciendo a Eugenio.

María Paz se entera del problema del muchacho y trata de ayudarlo; intenta demostrarle que tales problemas no existen. Sin embargo, Eugenio se niega pues teme fallar otra vez.

Por una circunstancia fortuita, Eugenio descubre que el último amante de su madre es Bernardo, marido de su amiga Chela. Se produce una situación embarazosa entre madre e hijo. Ella promete dejar a Bernardo si Eugenio acepta que viajen juntos a Europa, donde podrá estudiar teatro en las mejores universidades, como es el deseo del muchacho. No obstante, Eugenio deja de lado estos planes, pues al entrevistarse por última vez con María Paz ( ella viaja a Estados Unidos acompañando a su hermano ) se da cuenta de que ambos están huyendo de los problemas y que no es ésa la solución. Los

jóvenes deciden quedarse juntos y vivir sus vidas en forma normal.

#### CARACTERIZACION DE LOS PERSONAJES

**Eugenio:** Muchacho de veinte años. Inteligente, capaz y con ansias de llegar a ser alguien en la vida. Sin embargo, no ha madurado psicológicamente, puesto que no logra superar su deficiencia, ni darse cuenta de que todos sus problemas son causados por la actitud de su madre, tampoco ve que la situación ocurrida años atrás no pueda ser definitiva para su vida futura, y además, que entonces era aún más muchacho que hoy.

**María Paz:** A pesar de ser menor que Eugenio, posee una estabilidad psicológica mayor que él. Ella agudiza más el conflicto en Eugenio, y al mismo tiempo, lo soluciona, pues lo obliga a tomar decisiones importantes para el futuro de ambos.

**Fernando:** Prejuicioso, interesado ( trata de sacar provecho de las situaciones ). Muy inmaduro, demostrándolo al juzgar a Eugenio, sin pensar que deben existir causas de mucho peso para que el muchacho haya actuado de esa manera con la prostituta. Tampoco se detiene a pensar en la inocencia propia de la poca edad de Eugenio.

**Amelia:** Mujer vana, egoísta y egocéntrica. No repara en darse todos los gustos y en hacer lo que desea sin pensar que su actitud daña y perjudica, especialmente a su hijo. Ese egoísmo extremo le impide ser madre ante todo y ver más allá de aquello que la satisface sólo a ella. Trata de comprar, inclusive, el amor del hijo, sobornándolo con

un viaje a Europa y la posibilidad de estudiar teatro allí. Todo esto por temor a quedar sola.

Chela: Sensible, conocedora de la vida, y también, resentida y frustrada. Su comportamiento y sus errores produjeron el rompimiento afectivo de su matrimonio, sin que el autor aclare cuáles fueron esos errores.

#### CONFLICTO DRAMÁTICO

El conflicto dramático se presenta entre Eugenio y Amelia, su madre. Ella representa para el muchacho el desamor de madre, la incompreensión, el abandono y también, el amor sucio e hipócrita.

Eugenio es víctima de estas actitudes, las que han causado un trauma de tipo sexual en el muchacho. Él cree que no es capaz de amar verdaderamente y en forma sincera. Sin embargo, siente amor por María Paz; pero no tiene la seguridad de que ese amor sea verdadero, puro. Lo cree fingido como el que entrega su madre.

El conflicto para él es la lucha entre su problema y sus sentimientos.

#### MOTIVO CENTRAL

El motivo central de la obra es la evasión de los problemas personales, una evasión de la realidad; puesto que los personajes se esmeran por vivir vidas ficticias, ajenas a ellos mismos. Llenan su existencia de cosas vanas, simples y sin importancia.

MOTIVOS SECUNDARIOS

1. El egoísmo.
2. Incomunicación entre padres e hijos.
3. Desamor y desinterés de los padres hacia los hijos.
4. Desavenencias conyugales ( motivo siego )
5. Homosexualidad.

COMENTARIO

En esta obra se puede ver el constante juego psicológico al que se someten los personajes. Cada uno de ellos tiene un problema y sus conflictos inciden en los personajes restantes. Todos se ven envueltos, al final, en el mismo conflicto.

Cada personaje vive preso de un autoengaño. Llenan sus vidas con acontecimientos sin valor. Los acontecimientos secundarios son, sin embargo, de real importancia; puesto que el conjunto de ellos forma el motivo central de la obra. Se menciona la posibilidad de una homosexualidad en el personaje principal; los padres de los jóvenes veraneantes no se preocupan de sus hijos, llegando a ignorar lo que desea, siente o le ocurre a cada uno de ellos. No hay comunicación alguna entre ellos, y más aun, existe un marcado desinterés de los padres hacia sus hijos. Esto produce en los jóvenes: decepciones, desilusiones y la sensación de abandono total. Ellos tratan de vivir sus vidas, sin que ese desinterés de los padres tenga mayor relevancia. Sin embargo, no lo logran, porque el apoyo de éstos es vital en el desarrollo psíquico y moral de sus existencias.

DIVISION FISICA DE LA OBRA. DIVISION DE IDEAS

" Los Fugitivos ", al igual que otras obras de Vodanović, está dividida en dos actos con dos cuadros cada uno. Da la impresión que esta manera de parcelar sus obras es más provechosa y cómoda para él, desde el punto de vista de las ideas que debe mostrar.

En el primer cuadro del primer acto, el autor presenta a los personajes con el problema que a cada uno le preocupa. Muestran sus características y limitaciones. Concretamente en este cuadro, el personaje principal tiene su primer enfrentamiento con quien parece ser, el antagonista ( Fernando ).

Conocemos también la frustración de una mujer ( Chela ) y el amor de una muchacha ( María Paz ), hacia el protagonista. Al final del cuadro, vemos al verdadero antagonista ( Amalia ), madre de Eugenio.

El segundo cuadro trae consigo una segunda pugna de Fernando, ahora con su hermana María Paz. Durante ésta, trata de convencerla de que no le conviene Eugenio. Posteriormente, hay una escena en la cual Chela le muestra a María Paz que no son válidos los argumentos de Fernando. María Paz quiere ayudar a Eugenio y mostrarle que su pretendida homosexualidad obedece a causas de tipo psicológico; pero el muchacho no acepta.

En el primer cuadro del segundo acto, aparece la verdadera Amalia. María Paz la desenmascara. La mujer responde con violencia. Eugenio ha huído al comprobar que su madre mantiene su antiguo modo de ser; y al sorprenderla con uno de sus amantes, se

decepciona definitivamente de ella.

La trama tiene su culminación en el cuadro segundo. La madre intenta sobornar a su hijo, prometiéndole un viaje a Europa; el joven, evidentemente ya no puede sentir ningún afecto por Amelia. María Paz, por su parte, ha venido a despedirse de Eugenio, pues se va a E.E.U.U. Ambos jóvenes se dan cuenta de que de este modo huyen de sus problemas en vez de enfrentarlos. Deciden que darse juntos.

V I N A

VINA

Esta obra aparece luego de un silencio de varios años de Sergie Vodanovié. Fue estrenada en Santiago, en junio de 1964, por el grupo teatral El Callejón, dirigida por Domingo Tessier.

Consta de tres obras relacionadas con la ciudad de Vifa del Mar, desarrolladas en un solo acto cada una " El Delantal Blanco ", " La Gente como Mosotres " y " Las Escaladas ".

Sus temas tienen algo en común: los problemas sociales, evidentes en las dos primeras obras mencionadas; en la última, este mismo problema, llevado a lo patológico.

Esta obra de Vodanovié produjo impacto en el mundo teatral, pues su estilo era nuevo y gustó.

A continuación comentaremos la trilogía.

EL DELANTAL BLANCO

Sergio Vedanović, ambienta su obra en una playa. Nos presenta una secuencia de cuadros en que aparece la patrona con la empleada, conversando acerca de cosas banales, intrascendentes. Mientras la señora se tuesta al sol, siguiendo su largo veraneo que lleva tres meses, la empleada se entretiene en vigilar a la distancia al niño de su patrona: Alvarito. De cuando en cuando, la empleada prosigue la lectura de una revista de foto-novelas y contesta con monosílabos a las preguntas y elucubraciones que hace la señora. Continúa un diálogo entre ambas. La señora opina que aparte del dinero y el aspecto físico, es el don de gentes lo que distingue a una clase de otra; a una persona de otra. Afirma que aunque ella viviera en una pocilga se distinguiría de los demás, ya que " la clase " no se compra, se tiene o no se tiene y ella tiene clase; añade, que su marido Alvaro, no tiene clase.

Con el ánimo de entretenerse, la señora le propone un juego a su empleada y en cierta forma la conmina a sacarse el delantal para ponérselo ella, a fin de ver cómo se ve la vida detrás del delantal; acto seguido le entrega su blusón a la empleada, de manera tal, que los papeles se invierten, la señora pasa a ser la empleada y ésta, la señora. Lo que al comienzo parece una jugarreta, va tomando caracteres dramáticos, toda vez que la empleada ya no se siente tal, creyendo realmente que es la señora y adoptando su pose, sus gustos y su idiosincrasia. Otro tanto ocurre con la señora detrás del delantal blanco, quien inconscientemente empieza a comportarse como empleada. Sin embargo, en un momento de lucidez, la verdadera señora reacciona y le solicita airadamente a su empleada que le

devuelva su ropa, sus lentes, todas sus cosas; pero la empleada hace caso omiso de los requerimientos de la señora y ambas suben el tono de voz, por lo que inevitablemente se acercan algunos veraneantes y se enteran de que la empleada (la señora) se cree la ama, y al tratar de afirmar su oposición, todos concuerdan con la señora ( la empleada ) en que la mujer ( la señora vestida de empleada ), está loca o tiene un ataque de histeria. Dos muchachos la llevan a la posta más cercana.

La verdadera empleada, que ahora hace el papel de señora, está tan posesionada de éste, que llama al niño que aún se encuentra cerca de la playa, tratándolo como a un verdadero hijo... Un caballero distinguido que había observado la escena, se acerca a la que cree la señora, le ofrece su incondicional ayuda y trata de justificar la actitud de la mujer que acaban de llevarse, por lo mal que anda el mundo, agregando que era imposible no distinguir quién es quién.

#### CONFLICTO DRAMÁTICO

Vodanović presenta dos personajes que se contraponen; ellos general el conflicto dramático que se traduce en la lucha entre la clase alta y la clase baja. La señora representa el modo de pensar, de apreciar, de actuar; en suma, la idiosincrasia de las clases acomodadas. La empleada, es el reflejo fiel de la clase baja, la clase sin educación, con una manera muy " sui Generis " de ver las cosas y de actuar en el escenario de la vida. Supone, la dama que representa a la clase acomodada, que los rasgos físicos son la contraseña que diagnostica quién pertenece a un ambiente u otro, por consiguiente la vestimenta no se identifica con la clase a la que se pertene

neces. La empleada, por el contrario, intenta persuadirla de que esa posición no es la que una falacia, pues ella piensa que se puede cambiar de clase, según la ropa que se lleve y las actitudes que se adopten en un momento determinado y el ambiente de que se rodee.

#### CARACTERIZACION DE LOS PERSONAJES

**La señora:** Alrededor de 50 años de edad. Es elegante; arrogante por la posición social en que está ubicada. Su carácter se nota algo duro, se muestra hastiada de todo, de su veraneo, del abandono de su marido.

Le gusta hacer resaltar su clase social, le agrada que la vean en auto.

Es una madre algo desapegada de su hijo, deja todas sus responsabilidades maternas en manos de su empleada.

En la obra representa a una clásica mujer de la ciudad a la que todo la aburre.

**La empleada:** Mujer joven. Humilde, resignada a su papel de empleada. Soñadora, obediente, cariñosa con el niño que cuida. No posee una gran cultura.

#### MOTIVO CENTRAL

El autor, pretende mostrar en esta obra, que la clase social a la cual se pertenece, no es patrimonio innato de las personas, sino que se adquiere. Es decir, el hombre nace libre y tiene la posibilidad de pertenecer a una clase u otra. Tal vez, la clase en que se nació es producto de la buena o mala fortuna; pero aún queda otra posibilidad, si el hombre es el constructor de su propio destino, puede llegar a escalar clases sociales; no obstante, es ne-

cesario señalar, desde un punto de vista sociológico que la sociedad o el medio en que nace el individuo, parte de una serie de otros factores preponderantes, pueden definir a la clase social a la que se pertenecerá.

#### ESTRUCTURA DE LA OBRA

Primera parte: Presentación de los personajes y muestra de la clase social a que pertenecen. Defensa de su clase por parte de la señora y ensañación de su empleada.

Segunda parte: Se presenta el conflicto. La señora decide cambiar sus ropas por las de la empleada para demostrarle que las cosas no cambian por tener ropas distintas.

Tercera parte: La empleada se posesiona de su papel y no quiere desprenderse de él; la señora la obliga, pero es en vano.

Cuarta parte: Los hechos se verifican, pero la señora no puede demostrar que ella es la patrona, quedando nula su pretensión de creerse distinguida.

#### ESTILO Y LENGUAJE

- 1.- Esta obra es en un solo acto. Los hechos ocurren en la playa en un día de sol con otros veraneantes a su alrededor. Los personajes usan ropa de playa.
- 2.- Los personajes hablan y actúan con naturalidad. El lenguaje no es vulgar ni grosero, dicen lo justo, lo preciso, lo demás lo insinúan.

El autor presenta los hechos, al comienzo, en forma corriente, diálogos sin mayor importancia, pero a través del desarrollo de los hechos, los acontecimientos se van tomando exagerados y su desenlace es inesperado e inexplicable.

La situación dramática que se ha planteado es ficticia, es un juego para mostrar una idea y forjar situaciones.

El teatro de Vodanović en esta obra, ha tomado una situación real y la caricaturizado a través de su desarrollo.

#### COMENTARIO

Nuestro dramaturgo ha tomado un tema social universal: la lucha de las clases sociales. Ha escogido un representante de cada clase; en sus polos opuestos: clase social alta representada por la señora y clase social baja, representada por la sirvienta. Pone en labios de la señora lo que en general piensa la clase a que ella pertenece, y en boca de la empleada, lo que siente, piensa y quiere la clase a que ella representa. Son diálogos simples al comienzo, pero en la segunda parte toman un cariz absurdo. Su desenlace es una exageración.

LA GENTE COMO NOSOTROS

Un taxi colectivo sufre una panne en la carretera de Vifia del Nar a Limache, a las dos de la madrugada.

Los pasajeros son un matrimonio de 50 años, más o menos, y dos jóvenes, Freddy y Carola, que se conocen en este incidente. Más bien se reconocen, pues Freddy la había visto antes en un cabaret, " La Ronda ", en el que ella hace strip-tease. Se presenta a Carola y ésta se intimida algo por haber sido reconocida; luego, le dice quien es él y también lo recuerda por un percance que ocurrió en una de sus presentaciones.

Analizan sus vidas y reflexionan acerca de ellas: él se vende a las señoras que necesitan sus servicios y a Tito que paga sus ternos, situaciones nada agradables para él, Carola, a su vez, le cuenta cómo llegó a ser striptisera, y su decepción por no gustar al público.

A todo esto, el matrimonio ha escuchado esta conversación de los jóvenes y se siente profundamente escandalizado por esas " indecencias " y comentan: " la gente como nosotros " no debería escuchar esas obscenidades (1).

Sin embargo, deciden conversar acerca de sus vidas y es la señora la que primero reclama sus derechos de esposa. Ella nunca se sintió satisfecha con él, nunca se realizó como mujer, como ella esperaba que fuera el matrimonio, pero nunca antes trató este problema hasta ahora después de 25 años de casados.

---

(1) LA GENTE COMO NOSOTROS, R. Mapocho N° 4 1966. p. 94

Él por su parte también reclama; nunca se sintió deseado, debía cumplir sus obligaciones conyugales igual que pagar un impuesto, se sentía funcionario y no un amante, pues ella nunca lo esperaba como mujer enamorada.

Carola y Freddy han despertado a esta pareja. El matrimonio se da cuenta de que han perdido gran parte de sus vidas, y que ahora ya es muy difícil cambiar.

#### CONFLICTO DRAMÁTICO

Un paralelo entre dos parejas: una ya en la vejez y otra joven. La primera analiza su comportamiento que es el que corresponde a la gente decente como ellos, pero que han vivido una vida falsa, llena de prejuicios, que aparentan una moral digna, pero, por dentro actúan en contra de estas reglas, no son auténticos; en cambio, los jóvenes actúan sin inhibiciones, son inmorales o amorales, pero son sinceros, no se callan su modo de vivir y enfrentan la vida tal cual se les presenta..

#### CARACTERIZACIÓN DE LOS PERSONAJES

La señora: Más o menos 50 años. Se muestra autoritaria, dueña de la situación. Se cree la víctima en el conflicto que se plantea, ignorando los pensamientos de su marido, demuestra ser egoísta.

Los prejuicios de la sociedad en que está ubicada, no le permiten ser sincera, ni demostrativa de sus íntimos deseos, no entrega nada, pero quiere recibirlo todo.

El marido: De edad cercana a los 54 años. Se ve un hombre atormentado, cansado de discutir. Acepta las cosas como están, pues

no es capaz de enfrentarlas, hasta el momento en que aparece el conflicto; habla y se desahoga causando absoluta extrañeza en su esposa.

**Freddy:** Un muchacho que obligado por las circunstancias, para ganar dinero, debe ser mantenido por un homosexual y mujeres maduras que se sienten abandonadas por sus maridos. Soñador y calculador. Vividor empedernido que acepta las cosas por comodidad y que no es capaz de cambiarlas, por temor a la pobreza.

**Carola:** Es muy similar a Freddy, desea ser alguien importante, destacarse en el mundo del teatro. Tema al fracaso y al esfuerzo que tiene que hacer para lograr salir adelante. Denota una actitud soberbia porque se cierra en su idea de que nada puede cambiar y de que su vida seguirá igual.

#### MOTIVO CENTRAL

Nos muestra esta obra el resultado de vivir una vida ficticia, con los problemas de incomprensión e incomunicación que tienen dos personas que francamente no se han confesado sus frustraciones y que han vivido fingiendo una vida tranquila sin complicaciones. En cambio, vemos en la otra pareja, más sinceridad para enfrentar la vida que han debido seguir.

Es mejor vivir una vida verdadera, que aparentar una falsa decencia.

#### ESTRUCTURA DE LA OBRA

Primera parte: Una panne de un taxi colectivo entre Viña y Linache, a las dos de la madrugada, hace divagar a nuestros personajes acerca

de su comportamiento. Es un matrimonio maduro, una joven striptisera y un joven muchacho elegantemente vestido.

Segunda parte: La señora se siente aludida por Freddy, cuando éste dijo que todas las señoras pagaban a jóvenes como él, para solucionar les sus problemas sexuales.

Tercera parte: La señora le expresa a su marido su desengaño en el matrimonio, pues no se siente realizada como mujer amante.

Cuarta parte: El marido, por su parte, también tiene sus puntos de vista que aclarar: él nunca se sintió deseado, nunca hubo una señal que lo hiciera sentirse esperado.

Quinta parte: Nuestros personajes deciden las cosas tan mal como están, ya no hay forma de cambiarlas.; pero por lo menos, las han discutido.

#### ESTILO Y LENGUAJE

El estilo es sencillo, directo.

El lenguaje entre el matrimonio maduro es fino, cuidadoso, culto. En la pareja joven, por el contrario, el lenguaje es más sencillo, un tanto vulgar; pero sincero, valiente y sin inhibiciones.

#### COMENTARIO

Es un tema común planteado en forma audaz, cruda, sin remilgos, que deja un mensaje: servir de ejemplo para que los seres humanos vivan en forma sincera y no concluyan como ellos.

Con respecto a los jóvenes hay un poco de escepticismo. Son jóvenes y pueden cambiar sus vidas, pueden tirar

todo por la borda, pero en la obra se resignan, no encuentran solución a sus problemas. Este hecho es negativo en la obra. El matrimonio maduro, en cambio, si desperdicié sus vidas, no les queda más que resignarse a la paz espiritual para vivir los años que les quedan.

LAS EXILADAS

Una señora inválida está en la playa junto a su hija, mujer de 40 años. Todos los días su chofer, Víctor, las lleva a aquel lugar y las pasa a buscar a una hora determinada.

La madre, Hortensia, recuerda los tiempos en que la ciudad era prácticamente de ella y de sus amigos aristocráticos. Luego, la playa fue poblándose de veraneantes de otros lugares y ellos tuvieron que ir alejándose a fin de no mezclarse con los ruidosos bañistas que iban por un día a la playa. Se queja de que esas personas, así como les quitaron su ciudad, también se apoderarán del cielo al que ella y los de su clase tienen derecho.

Emilia, la hija, permanece indiferente a las lamentaciones y temores de su madre y sólo se preocupa de hacer ejercicios, para mantenerse joven cuando llegue el momento de comenzar a vivir. Hortensia al darse cuenta de que no la está escuchando, le pregunta por qué todas las mañanas hace ejercicios; Emilia va a contestar, pero la anciana no la escucha y sigue hablándole. Su hija la interrumpe y le dice el motivo: desea que se muera para empezar a vivir, para mezclarse con otra gente, para conocer la vida.

Se acercan dos jóvenes veraneantes, Emilia, asustada, busca refugio en su madre y le dice que deben alejarse de allí; pero se da cuenta de que se ha quedado dormida. Luego opta por simular que duerme y se tiende en la arena. Los jóvenes hacen burla de Hortensia, por el susurro, y se dan cuenta de la presencia de Emilia. Se acerca uno de ellos y comienza a decirle palabras bonitas para que despierte. Emilia se incorpora lentamente y mira con dulzura al joven Rodolfo. Le presenta a su madre y le comunica su soledad, de las novelas que lee, de

los hoteles y pretendientes imaginarios.

Redolfo desea irse, pues su amigo ya le ha hecho; pero ella le pide que se quede porque quiere conversar, relacionarse con otras personas, ahora que su madre duerme. Redolfo malicioso trata de acariciarla, ella se espanta; pero luego accede y cierra los ojos. En ese momento llega Carlos con un pescadito pedrido en la mano. Emilia está aún con los ojos cerrados y le pide al joven que la bese en la boca. Carlos le pasa el pescadito a Redolfo, y éste se lo pone en la boca, suavemente; luego, se le resfrega. Emilia está muy emocionada mientras los jóvenes se ríen a sarcasmos de la broma. Abre los ojos y comprueba la burla, reacciona violentamente lanzando lejos el pescadito. Se levanta, va donde Hortensia y le dice que tienen que irse de allí, alejarse aún más, porque también el lugar ha sido invadido. Ahora comprende que son distintas. Resaca suavemente a su madre para que despierte; pero se da cuenta de que está muerta.

Cuando llega el chef a buscarlas, Emilia le ordena que lleve el cadáver al botadero de pescados. Emilia se sienta en la silla de su madre, adoptando la misma actitud de ella. Luego, coge el pescadito con gran delicadeza y lo aprisiona en su pecho, con ternura.

#### MOTIVO CENTRAL

El motivo central de la obra es el orgullo de clase, que caracteriza a la gente de elevada posición social y económica.

Des personas que pertenecen a la clase alta temen mezclarse con las demás personas de otra clase social, por el excesivo orgullo tan arraigado. En la obra se advierte cómo una señora que vivía en Viña, perteneciente a la aristocracia, ve cómo se va poblando la ciudad de "intrusos". Ella se admira de sus costumbres vulgares, de sé-

no actúan y de que le quitarán su lugar en el cielo.

### MOTIVOS SECUNDARIOS

1. Evasión de la realidad.
2. Amor insatisfecho.
3. Incomunicación con las demás personas.

### CONFLICTO DRAMÁTICO

Des mujeres que se han ido aislando voluntariamente, pues sienten pavor de enfrentarse con un mundo que evoluciona y que por lo tanto, les es desconocido. Cada día se refugian más y más, en un mundo ficticio lleno de recuerdos de tiempos mejores, hasta perder toda noción de la realidad actual, que deben vivir.

### CLÍMAX

Los jóvenes le hacen una broma a Emilia: le refriegan un pescado podrido por la boca cuando ella pide un beso.

### CARACTERIZACIÓN DE LOS PERSONAJES

Hertensia: Anciana de 60 años. Inválida. Padece de sordera. Dama aristocrática, orgullosa. Desprecia a los demás porque no sea de su clase. Vive solamente de recuerdos de épocas mejores y no sigue su vida paralela al tiempo que transcurre. El problema que enfrenta es el terror que siente de mezclarse con los que no son de su clase: " lo que sucede es que han perdido el orgullo. Han dejado que nos invadan. ¡Pero yo no renuncio! ¡No me mezclaré!"(1)

---

(1) LAS EXILADAS. p. 545

**Emilia:** Hija de Hortensia. Tiene 40 años. Su aspecto es tenso y angustiada. Es una mujer frustrada porque no ha realizado sus sueños, no se ha realizado como mujer. Ha vivido toda su vida bajo las órdenes de su madre. Vive en un mundo irreal. Conoce la vida a través de las novelas románticas que lee y le que su madre le cuenta. Espera que su madre muera para comenzar recién a vivir a su modo.

**Carlos y**

**Rodolfo:** Jóvenes veraneantes. Bromistas despreocupados. Al regresar, Rodolfo, el pescador pedrido en la boca de Emilia, no entiende que ha echado por tierra toda la ilusión de Emilia, que veía en ese beso el comienzo de la realización de sus sueños. Actúan burlescos y, luego, cruelmente con las dos mujeres.

#### ESTRUCTURA DE LA OBRA

La obra consta de un solo acto. Para el análisis la hemos dividido en tres partes:

1. DIÁLOGO ENTRE HORTENSIA Y SU HIJA.
2. SILENCIO DE LA MADRE/ LLEGADA DE LOS JÓVENES.
3. DESENCANTO DE EMILIA. CAMBIO DE ACTITUD.

##### 1. Diálogo entre Hortensia y su hija.

Madre e hija conversan acerca de la vida que la gente de su clase llevaban en Viña, antes de que llegaran los otros. Critican los medales, los trajes y las costumbres. La hija no le hace mucho caso. Le dice que sólo espera que se muera para poder vivir su vida.

##### 2. Silencio de la madre. Llegada de los jóvenes

Encuentro de los jóvenes con la anciana y su

hija. Bromean por el sudor de la anciana. Reperan en Emilia y simulan que es una princesa deruida y uno de ellos, un príncipe que debe despertarla. Emilia cuenta a Redolfo sus inquietudes, sus sueños y sus deseos de mezclarse con las demás personas. El muchacho se burla de ella al restregarle un pedacito de pedrillo por la boca.

### 3. Desencanto de Emilia y cambio de actitud

Emilia creyendo que es un beso, se emociona; pero al ver la realidad, se desencanta. Inmediatamente cambia de actitud, ya no le interesa la vida que soñó, ya no seguirá con los ejercicios, ya no quiere empezar a vivir. Su madre ha muerto.

### COMENTARIO

La temática de esta obra, está basada en una situación real, aunque exagerada y algo cruel. Se presenta un típico caso de la hija solterona que se va quedando sola y sin ilusiones por acompañar a su madre. Se aparta día a día de los demás, porque no son dignos de mezclarse con los de su clase.

También se advierte un problema social: la diferencia de clases, el excesivo orgullo de las clases acomodadas y el menosprecio para con las menos importantes. Muy representativo es el lugar en que se desarrolla la obra: un balneario exclusivo y que se ha ido poblando poco a poco de intrusos veraneantes.

Hortensia y Emilia representan a la aristocracia; Redolfo y Carlos, a la clase media.

COMENTARIO GENERAL ACERCA DE "VIÑA"

La Trilogía "Viña" fue estrenada en Santiago, en mayo de 1964, por el grupo de teatro El Callejón.

Sergio Vodanović fue aplaudido por esta obra, pues como dijo Carlos Alberto Cornejo en revista Ecran del 10-VII-64, " fue como si Sergio Vodanović hubiese cortado el cordón umbilical del poder, el temor al ridículo ". Lo compara con la audacia de Tennessee Williams e Arthur Miller. Lo consagra como el dramaturgo que dio el primer paso en este sentido y estilo.

" Las Exiladas" la comenta como "una pieza emocionalmente lograda, de impacto internacional". Se refiere también a una buena interpretación de los actores, salvo en " La Gente como Nosotros " que dice: " necesita de una mejor interpretación ".

Yelanda Montecinos, por su parte, comenta en la revista Zig-Zag del 31-VII-64 algo similar: " nos muestra una etapa interesante dentro de la evolución de uno de los más destacados autores nacionales ". Además, que " el teatro de Sergio Vodanović es un teatro vital, vigoroso, hasta caer en lo melodramático, y una forma de expresión que equilibra sus fallas con la tangible honestidad y sentido teatral de su autor ". " Los esbozos llevados a escenas desnudan un instante de la vida de diferentes personajes y medios, con la misma objetividad e intensidad de una crónica periodística ". " Ofrece una visión compulsiva de la realidad, a la que desubre, sin concesiones." Hace destacar Yelanda Montecinos que " reaparecen en esta obra, al igual que en " Deja que los Perros Ladren ", con un idealismo romántico, los problemas sociales evidentes en él, caso de " El Delantal Blanco " y " La Gente como Nosotros ".

P E R D Ó N . . .

E S T A M O S       E N       G U E R R A

PERDON... ESTAMOS EN GUERRA

Los hechos se desenvuelven en un país imaginario. En la posada de un pueblo enclavado en la montaña, se reúnen los principales vecinos para deliberar sobre el grave problema que los afecta: debido a la guerra escasean los alimentos, las bebidas, los cigarrillos y el combustible.

La asamblea dirigida por Antón, el alcalde, está compuesta por Víctor, Simón, Pablo y Alex; interviene además Sergio, pensionista de la posada. La inesperada llegada de dos sargentos enemigos que solicitan a Sergio algo de beber y se van decepcionados después de beber sólo agua y enterarse de que no existe ningún tipo de diversión en el pueblo, sugiere a Sergio una brillante idea: convertir la posada en un cabaret que tendrá como atracción principal a Elba, sobrina de Antón. Elba es repudiada por el pueblo, debido a una aventura amorosa que sostuvo con Mauricio, su novio, quien muere posteriormente en el curso de la guerra.

Antón se opone al proyecto, aduciendo el daño que sufrirá su reputación, pero según los demás su reputación está ya bastante dañada; en cambio, la colaboración de Elba con la resistencia lo hará popular y digno.

Todos se empeñan en la tarea, intervienen también las señoras: Natalia, Sofía, Hilda y Matilde, que diseñan, cortan y cosen el modelo que lucirá Elba en la función. Llega Elba, ignorante del proyecto y se sorprende de la amable acogida que le dispensan las señoras, aquellas que antes la despreciaban e ignoraban. Al conocer la razón que motiva esta conducta, reacciona indigna

da y rechaza de plano la proposición. Interviene entonces Lina, la profesora. Tampoco tiene éxito pese a sus enérgicos argumentos. Ante esta eventualidad, creen haber fracasado. Sergio interviene nuevamente, sugiriendo convertir la posada del pueblo en un teatro de variedades, cuyos artistas principales serán las mujeres. Las señoras del pueblo, al oírlo, se ofenden y escandalizan, hablan de pudor, de moral, etc.; pero luego ceden alagadas por las palabras de Sergio, que tocan su vanidad femenina. Los maridos se rebelan ante la idea de que sus esposas se muestren casi desnudas frente a las tropas enemigas, pero luego van cediendo al saber que las entradas para la función serán pagadas con jamones, cigarrillos, chocolates, licores, etc.

Comienza así una nueva etapa en la vida del pueblo. Todo se hace en nombre de la resistencia, del patriotismo y la honestidad. Todos están felices; comen y beben a destajo. Mediante la prostitución de las mujeres, logran conocer importantes secretos militares que son transmitidos inmediatamente. Gracias a esto, despojan al enemigo de sus provisiones y secretos.

Sólo Elba no participa y lo censura. Una tarde conversa con Daniel, un soldado enemigo con el cual traba amistad, desobediendo ambos, la orden de no confraternizar con el enemigo. Elba y Daniel son sancionados por sus respectivos compañeros.

Elba es juzgada. Ella enrostra a sus jueces la falsa conducta que adoptan, escudados bajo el pretexto del patriotismo y del sacrificio. Con esta actitud pierde toda oportunidad, es detenida en espera del fin de la guerra. Si pierden será ajusticiada por el cargo de traición y sabotaje; si ganan esperará la benevolen-

cia del vencedor, en igual situación está Daniel.

Entre tanto, las mujeres rivalizan en quién ha tenido más amantes, lo que indica el mayor o menor éxito. Los maridos fingen ignorarlo, disfrutando de los beneficios.

Gracias a las importantes informaciones transmitidas, la guerra termina, siendo ellos los vencedores. La euforia y la alegría son indescriptibles; luego el entusiasmo va decayendo y advierten que se les acabó la diversión. No obstante, están contentos, son héroes, tendrán medallas y honores, la historia recordará sus sacrificios; pero está Elba, único testigo del período de relajamiento pasado, por eso debe ser juzgada y condenada. En el cuartel enemigo ocurre lo mismo, Daniel es fusilado...

#### CONFLICTO DRAMÁTICO

El conflicto dramático en la obra, surge del antagonismo que existe entre Elba y los demás vecinos del pueblo. Desde el comienzo de la obra se plantea este antagonismo. Elba es repudiada por el pueblo, debido a su acto de amor con Mauricio, el novio de su infancia que debe partir al frente. Este hecho es censurado duramente por la sociedad pueblerina, las mujeres la ignoran y los hombres la buscan, pero ella sigue su vida independiente, ignorando a los demás.

Luego, cuando los demás se sacrifican por la patria, Elba se excluye indignada.

" Elba: ¿ La patria ? ¿ Uds. son la patria ? ; Me dan asco !  
( Se arranca los trapos con rabia y se los tira a las mujeres ). Tomen. ( Entra Lina desde el exterior ).

"Lina: ¡ Elba !

Elba: ¿ Sabe Ud. señorita Lina, lo que me están proponiendo es tas respetables señoras ?

Lina: Sí. Lo sé. Lo aprobamos ayer en la sesión del Consejo Municipal. Tu tío está de acuerdo también.

Elba: ¡ Pero yo, no !

Lina: Elba, soy tu profesora. He sido como una madre para ti.

Elba: Y eso. ¿ Qué ?

Lina: Pues como una madre te digo que es necesario que lo hagas. Todo depende de ti. Se trata de hacer el espionaje. Hay cosas que en momentos normales pueden parecer indecentes, pero en tiempo de guerra es diferente. No puede ser inmoral defender a los tuyos, a tu comunidad, a tu patria. Te lo digo sinceramente. ¡ Como si fuera tu pro pia madre ! ¿ Qué me dices ?

Elba: ¡ Yo no me prostituyo, mami ! " (1).

En este diálogo, vemos cómo se enfrentan la moral acomodaticia de Lina, la maestra, con la recta decisión de Elba.

Finalmente, la protagonista es vencida por la fuerza antagónica representada por el grupo. Elba constituye el ú nico factor negativo que impedirá la gloria y el lugar que les corresponde en la historia como pretendidos héroes; héroes que con su abnegación y sacrificio aceleraron el triunfo.

Insegu de conocer la noticia que la guerra terminó y son ellos los triunfadores:

---

(1) PERDON...ESTAMOS EN GUERRA. Acto primero. Cuadro segundo.

- " Natalia: ( Prostrándose a llorar desconsoladamente )  
 ¡ Y ahora ! ; Y ahora ! ; Qué voy a hacer ?
- Pablo: ¿ Qué le pasa a Natalia ?
- Natalia: Es que estoy...estoy... un poquito embarazada.
- Víctor: ¿ Cómo ?
- Natalia: ¡ Pero es muy pequeño ! ; Te lo prometo !  
 ( Simón que no ha entendido bien, hace un ademán de felicitar a Víctor, Éste lo rechaza indignado ).
- Víctor: ¡ Somos unos desgraciados !
- Lina: ¡ No ! ; Somos héroes ! No debemos olvidarnos nunca de eso.
- Sergio: ( De su posición junto a la barra. Está algo bebido. Habla como para sí ). Yo no estoy tan seguro...
- Lina: ¿ Cómo puedes decir eso, Sergio ? Tú fuiste el de la idea.
- Sergio: Si llagan a saber lo que ha pasado aquí... " (2).

Elba es el personaje que estorba. La verdad que se les enfrenta, y como la verdad no debe conocerse, Elba debe ser eliminada.

- " Elba: ( No pueden hacerme nada ! ; La guerra terminó !
- Sergio: No, Elba. Siempre estamos en guerra. La necesitamos para tener una excusa que nos libre de la dura tarea de ser honrados. Un día te hablarán de la patria, otra del partido, de la comunidad, de la justicia, de la familia...

---

(2) PERDON... ESTAMOS EN GUERRA. Acto tercero. Cuadro segundo.

¡ Cualquiera palabra grande sirve, para justificar nuestra miseria !

Elba: ( Con ira ). Así tenía que terminar el juego que tú inventaste.

Sergio: No es mía la culpa, si tú hubieras entrado en el juego...

Elba: ( Terminando la frase ) ...Sería tan despreciable como ellos...

Sergio: Eso lo sabes tú y por eso serás condenada. Ellos en cambio seguirán viviendo, serán héroes, les rendirán honores... " (3).

El conflicto está bien planteado, aun cuando Vodanović parte de una situación inverosímil. El conflicto se plantea entre la flaqueza moral ( los vecinos ) y el heroísmo callado de la bondad ( Elba, Daniel ).

#### CARACTERIZACION DE LOS PERSONAJES

De los personajes masculinos se destacan:

Sergio: Es el forastero que está de paso en el pueblo, él es quien da las ideas, que el grupo sigue obedientemente. Es un personaje simpático, pese a que manifiesta cobardía y cinismo.  
" Soy un cobarde. No me comprometo. Nunca seré héroe como ellos, ni nunca nadie me llamará traidor como a ti " (4).  
Se defiende a sí mismo en un diálogo con Elba.

---

(3) PERDON... ESTAMOS EN GUERRA. Acto tercero. Cuadro segundo.  
(4) PERDON... ESTAMOS EN GUERRA. Acto tercero. Cuadro segundo.

Daniel: Soldado enemigo, es el personaje análogo a Elba. También es condenado, por no participar de las actividades de sus compañeros. Es también un personaje incomprendido por su grupo, sus compañeros lo consideran un tonto, pero Daniel justifica su conducta... " Es que... no sé cómo decirlo justamente. A mí me gusta lo verdadero... Y bueno, claro que me gustan las mujeres. O mejor, me gusta la mujer. No se trata de ir a mirar cómo una mujer se desviste en el escenario, lo que se trata es de que se desvista ( sic ) para uno, que sea la mujer que uno quiere, que haya algo personal. Algo que importe, que verdaderamente importe. ¿ No me entiende verdad ? "

(5).

Daniel es la bondad, lo bueno en un ambiente corrupto. Molesta, por lo tanto, debe morir.

Antón: Es el personaje acomodaticio y dudoso. Se deja influenciar por los demás, carece de iniciativa y personalidad. Nunca está mal, quiere la gloria a cualquier precio, aun sacrificando la vida de Elba, su sobrina, carece de ternura y afectividad hacia la muchacha, antepone su bienestar a la vida de la joven.

" Pablo: Te esperábamos Antón. Queremos que nos presidas. Que sigas siendo nuestro Alcalde hasta el término de tus días. Que seas aclamado como el jefe de nosotros los héroes.

Antón: ¿ Alcalde vitalicio ? ¿ Eso han decidido ?... ( emocionado ). Mis amigos... gracias...

---

(5) PERDON... ESTAMOS EN GUERRA. Acto segundo. Cuadro segundo.

Pablo: Algo hay que hacer aún.

Antón: Estoy dispuesto a todo. Digan.

Pablo: Presidir el Tribunal.

Antón: ¿ Tribunal ? ¿ Para qué ?

Pablo: La traición de Elba no puede quedar impune. Tenemos que decidir cuál será su castigo.

Antón: ¡ Si habíamos quedado... !

Pablo: No podemos correr riesgos con Elba, Antón. A nosotros no nos gusta hacerlo, pero se trata de ella o nosotros.

Antón: Me parece que...

Pablo: Alcalde vitalicio... Jefe de la Resistencia... Todos los honores hasta que te mueras, Antón.

Antón: ¿ Y si me niega ?

Pablo: Ya te dije: es ella o nosotros. De todas maneras dictaremos sentencia, pero los condenados podrían ser dos.

( Antón vacila un momento. Hay un momento de expectación general ).

Antón: ¿ Vitalicio ? ¿ Seguro ?

Pablo: Todos te queremos, Antón.

Antón: Vamos. \* (6)

Entre los personajes femeninos destacan:

Elba: Es el personaje femenino más destacado. Elba sobresale por su

---

( 6 ) PERDON... ESTAMOS EN GUERRA, Acto tercero. Cuadro segundo.

elevado espíritu, por la defensa de su dignidad, su heroísmo callado, y el sincero humanismo que destila el personaje. Elba representa la juventud llena de idealismo y bondad, que no acepta defender falsos ideales pese a la fuerte presión ejercida por el grupo.

" Antón: Te niegas a colaborar...

Elba: ¿ A colaborar en qué ? ¿ En este juego estúpido que ha inventado Sergio ?

Antón: Todos lo han aceptado.

Elba: ¿ Y te has preguntado por qué ?

Antón: Es una forma de hacer resistencia, de conocer tal vez, importantes informaciones...

Elba: ¿ Y tú crees eso de verdad, tío Antón ? ¿ No sabes acaso que los honorables miembros del Concejo Municipal han aceptado la idea con la esperanza de que puedan comer de los víveres de las tropas hasta hartarse?

Antón: ¿ Y las mujeres ? ¿ También ellas han sacrificado su pudor, por una lata de queso ?

Elba: ( Riendo ) Eres soltero, tío Antón. Conoces poco las mujeres. Dale un pretexto y se exhibirán como premios " campeón " en una Feria de Animales. Todas están seguras de ser perfectas, de ser hermosas. Todos los días se miran al espejo y se dicen: " lástima que sea horrada, porque de lo contrario... " " (7).

Elba es severamente criticada por el pueblo, por su entrega a Mauricio pero vemos que Elba es más correcta y buena, que cualquiera de las señoras que la critican. Elba se ha entregado por amor.

" Elba: Éramos una pareja como cualquier otra en el mundo. Estábamos enamorados. Nos pensábamos casar. Los padres de él, no veían con buenos ojos el noviazgo... En fin lo de siempre. Y de pronto estalló la guerra. No sabíamos por qué ni para qué. En 24 horas debía irse. Tuvimos miedo... A ver... Levante el brazo. ( Daniel lo hace ). No. No quedó bien este lado. Lo hacemos de nuevo. ( Hay un momento en que Elba desocae una parte de lo sucedido y vuelve a iniciar su trabajo sin hablar. Luego continúa su relato ). Yo pensé que él podía morir. Y Mauricio también pensó lo mismo. Quisimos casarnos apresuradamente. Pero en el pueblo había un desorden terrible. Fue imposible encontrar al cura... El tiempo avanzaba, la hora de la separación estaba cerca y no queríamos separarnos sin antes habernos amado de verdad. Nos acordamos de una cabaña abandonada que hay en los faldeos de la montaña y fuimos ahí, sin decirnos una palabra. " (8)

Lina: La profesora del pueblo. Solterona, obsesionada por el problema sexual, pero muestra una máscara de castidad y pudor.

---

(8) PERDON... ESTAMOS EN GUERRA. Acto segundo. Cuadro segundo.

( Al salir a la calle los dos sargentos desde la posada, se tropiezan con Lina que se dirige apresuradamente a la posada ).

" Lina: ¡ No me ultrajen ! ¡ En la calle, no !

( Los dos sargentos se miran extrañados y prosiguen su camino ).

Sarg. 2º: Tiene razón. Aquí no hay diversiones sanas.

Lina: ( Entrando en la posada excitadísima y encontrándose con Sergio ). ¡ Me han respetado ! ¡ Aún hay esperanzas para las mujeres de este pueblo ! En sus ojos brillaba el deseo, en sus labios había una sonrisa lúbrica... pero las supliqué y se reprimieron. ¡ Tenemos esperanzas, Sergio ! Nuestros enemigos son unos caballeros." (9)

Lina es el prototipo de la mojigatería e hipocresía que condena sin piedad a Elba, la muchacha joven, que atrae a los hombres. Primero pretende que Elba sea la figura principal del cabaret, que salga ligera de ropas y entretenga al enemigo. Luego, cuando Elba rechaza la conducta de los demás y es el único testigo que amenaza su categoría de heroína, como juez, la condenará a muerte.

Los demás personajes que representan a los vecinos del pueblo, se han unido bajo el mezquino afán de satisfacer sus egos, en busca de la gloria. La guerra les sirve de pretexto para descubrir sus deseos reprimidos especialmente las mujeres que se prostituyen alegremente, en aras de la patria, mientras sus esposos

---

(9) PERDON... ESTAMOS EN GUERRA. Acto primero. Cuadro primero.

fingen no darse cuenta, ocupados en holgazanear. Los demás personajes. Los demás personajes que se aunan bajo estas características son: Víctor, Simón, Pablo, Alex y sus esposas: Natalia, Hilda, Sofía y Matilde respectivamente.

#### MOTIVO CENTRAL

El motivo central de la obra es la falsa moral; el concepto de moralidad que se cambia según las circunstancias. La excusa que se utiliza como pretexto, en la obra, para atenuar los vicios y defectos de esta pequeña sociedad pueblerina es la guerra.

Esta satírica comedia concuerda con la línea temática de Vodanović que destaca su preocupación por la ética. Su espíritu crítico, aun cuando busca la verdad en situaciones individuales absurdas, logra su objetivo.

#### ESTRUCTURA DE LA OBRA

"Perdón... Estamos en Guerra", es una comedia dividida en tres actos:

##### PRIMER ACTO

##### Cuadro primero: ¿Cómo hacer la resistencia?

Este cuadro tiene por objeto hacer la presentación de los personajes principales que intervienen en la obra, y dar a conocer el problema al cual se enfrentan.

El problema es motivado por la guerra y la solución a éste es sugerida por Sergio: Para hacer la resistencia transformarán la posada de Antón en un cabaret, cuya única atracción será Elba.

La escena cuando Antón manifiesta su preocupación por la idea:

"Antón: No me gusta su idea, Sergio. No me gusta nada.

Sergio: ¿No le agrada ser el tío de Juana de Arco?

Antón: ¿ Por qué dice eso ?

Sergio: También todo un pueblo puso sus esperanzas en Juana de Arco. Igual que en Elba.

Antón: Al final la quemaron. ¿ No ?

Sergio: No se aflija, Antón. El tío no fue a la hoguera. Recibió su premio, en cambio.

Antón: ¿ Eso dice la historia ?

Sergio: Lo dirá, Antón... lo dirá."

Cuadro segundo: Comienza la función

Vemos cómo el pueblo se organiza; las señoras cosen las prendas que usará Elba. Cuando llega Elba, ésta rechaza la idea y ahora serán ellas las atracciones del teatro de variedades.

La escena termina cuando Sergio les dice:

" Sergio: ¡ Compatriotas ! ¡ Mostradme las piernas !

( Las cinco en rígida posición militar, alcan sus faldas, Sergio las inspecciona como un oficial que revista sus tropas ).

¡ Correcto, estáis aptas para el sacrificio !

Cuadro tercero: Y ahora... los esposos

En este cuadro se ve cómo los esposos de las señoras del pueblo, adhieren a la tarea común, con el objeto de comer y vivir holgadamente.

Termina el cuadro cuando:

" ( Los cuatro besan a sus respectivas esposas )".

ACTO SEGUNDO:

Cuadro primero: Ensayo general

Los comedores de la posada se han transformado en el escenario del teatro. Faltan sólo cuatro días para la función.

Todos los vecinos del pueblo que participan en esta labor de resisten

cia, hacen los preparativos para la función, y presencian en el Ensayo General, el número de Strip-tease que hará Sofía.

Cuadro segundo: Prohibido confraternizar

Llega el ansiado debut y logran un gran éxito con la función. Las provisiones recaudadas son muchas. Los soldados enemigos traen cigarrillos, jamones, bebidas, licores, etc.

Mientras se da la función, Elba está sentada afuera. De pronto, llega Daniel, un soldado enemigo, y se sienta a su lado. Ambos entablan conversación y simpatizan pese a la orden de "no confraternizar".

Elba y Daniel son dos desadaptados. Dos extraños para sus compañeros. Se entienden y "se callan juntos"; son sorprendidos en esta actitud por sus respectivos compañeros.

La escena termina con:

" Elba: Váyase. No deben verlo conmigo.

Daniel: ¿ Prohibido confraternizar ?

Elba: ¡ Prohibido confraternizar !

ACTO TERCERO

Cuadro primero: La acusación

Pablo y Víctor acusan a Elba de confraternizar con el enemigo, hecho que es repudiado por todos. Deciden enjuiciarla: Víctor, Simón y Lina, serán los jueces.

Elba se sorprende por la acusación, pero reacciona violentamente, les enrostra su falso proceder. Con esta actitud pierde toda posibilidad, está pronta a ser sentenciada, cuando entran los dos sargentos enemigos.

Los sargentos cuentan que debieron acusar a Daniel a sus superiores y que éste ha quedado en espera del fin de la guerra. Si pierden será fusilado, si ganan " el triunfo lo borra todo ". Los compañeros de El

ba aprueban tan salomónica solución y hacen lo mismo con ella, que queda incomunicada en espera de los acontecimientos.

Luego de este ridículo juicio, todos vuelven a su patriótica labor;  
" ( Arreglan las sillas ).

Pablo: Organicémonos. Esta no es una fiesta. Es un sacrificio para todos nosotros.

Lina: ¡ Eso es, un sacrificio ! ( Fin del cuadro primero ).

Cuadro segundo: Terminó la guerra

Dos meses después, están todos reunidos en la posada, cuando llega un sargento enemigo a solicitarles de parte de su general, le faciliten: pan, jamón y vino para el almuerzo de su comando. Se lo dan. Alex, entretanto, logra arreglar el aparato de radio. A través de él escuchan la noticia: ¡ La guerra terminó ! Todos están eufóricos, beben champaña y cantan la canción nacional. ¡ Hay que liberar a Elba ! Antón va a buscarla.

Pero..., la guerra terminó, se ha acabado la diversión, vendrá el racionamiento y el hambre nuevamente. Ya no les gusta tanto el triunfo, pero está la gloria, serán héroes, tendrán honores y medallas. Sólo Elba les estorba, es la verdad que se les enfrenta.

Daniel es fusilado en el cuartel enemigo. Elba espera también su próximo fin.

La obra termina cuando los jueces cantan a coro el Himno Nacional, antes de dictar la sentencia de Elba. Sergio se aleja cantando desafinadamente.

LENGUAJE Y ESTILO

La obra es una sátira, en la que se mezclan lo trágico con lo cómico, para lograr un objetivo final: dar una lección moralista.

El ambiente humorístico en el que encierra la obra, hace que ésta sea amena y entretenida.

El autor parte de una situación real, que es la guerra, pero deforma satíricamente este hecho real, hasta hacerlo inverosímil, mediante el diálogo que va de lo cómico a lo grave; de lo superficial, a lo serio.

COMENTARIO

La obra "Perdón... Estamos en Guerra", con cuerda con la temática que es común en el autor, pero difiere en el estilo. Concuerda con su temática común, porque está presente su constante preocupación por lo moral. Aquí ataca a las personas que actúan mal, atenuando sus culpas, con el pretexto de un falso sentimiento de sacrificio, patriotismo o humanidad. Exalta los nobles ideales de la juventud, en las figuras de Elba y Daniel. El final es deprimente, vemos cómo el amor, la rectitud, la bondad son condenadas a muerte por los habitantes de este pueblo imaginario.

La temática es común, pero la forma de presentar la obra no lo es. Vodanović nos había mostrado diálogos serios y situaciones más verosímiles.

La acción dramática se desarrolla dentro de un ambiente superficial y divertido, semejando un gran carnaval; pero

detrás de esta superficie liviana, Vodanović lanza severas diatribas en contra de las autoridades acomodaticias ( Antón, el alcalde ), la educación ( Lina, la profesora ), y los intereses ocultos de los vecinos.

El objetivo final de la obra se cumple, aunque la situación dramática plantada es débil e inverosímil. El pueblo se transforma en un gran teatro de variedades, cuyos habitantes son títeres movidos por intereses mezquinos, son falsos, inmorales. A cada instante dicen, para justificarse, " perdón... estamos en guerra ". Los enemigos son demasiado ingenuos, no existe ni existirá un ejército con tales características.

Podemos justificar esta falta de congruencia, diciendo que Vodanović logró su objetivo final: dar una visión crítica, aunque deforme humorísticamente la realidad, llegando a lo grotesco para lograr una mayor impresión en el espectador.

U M I A E R S I D A D

N O S L O M V N O S T V

## NOS TOMAMOS LA UNIVERSIDAD

En esta obra el autor nos presenta a un grupo heterogéneo de estudiantes, que se toman la Casa Central de la Universidad, para exigir la aplicación de la Reforma Universitaria. Sin embargo, los dirigentes de la toma entran en componendas con las autoridades cuestionadas del plantel, y logran que dos de los suyos: Felipe, representante de los estudiantes y el " piojo " Henríquez, de los profesores, se les nombre Vice-rectores.

El protagonista principal de la obra es Ramón, joven maduro, estudiante de Leyes, Jefe de sector, sin partido, se autodefine como intelectual de izquierda. Su actuación en la toma es premeditada. Actúa con aplomo y seguridad en sí mismo, es versátil, de decisiones rápidas, desea dedicarse a la política.

Mientras que el deuteragonista es Pancho, estudiante de complexión física fuerte, inmaduro, idealista, inexperto. Expresa desconfianza hacia los que dirigen, partidario de la acción directa, se le conoce con el mote: "El guerrillero ".

Los personajes secundarios también juegan un papel destacado como complemento indispensable de forma y contenido en la obra. Así por ejemplo, Ana es alumna de la Escuela de Enfermería, tiene 18 años de edad, cursó sus estudios de enseñanza media en un colegio de monjas, activa, aspira a pleno pulmón el aire novedoso y renovador de la toma.

Tito es alumno de la Escuela de Música, concertista en piano, hijo único, participa en la toma por no quedarse

aislado del resto de sus compañeros.

Silvia, alumna de la Escuela de Bellas Artes, hija única, delicada, meticulosa, participa porque le gusta pertenecer a grupos.

Violsta es una estudiante madura, madre de dos hijitas, cree firmemente en los jóvenes, ligera de cascos.

Raúl, alumno de la Escuela de Periodismo, periodista infiltrado en el movimiento.

Arnaldo, alumno de la Escuela de Educación, estudia Pedagogía en Historia, antes estudió en la Escuela de Derecho, joven demócrata cristiano, desencantado, alias "La Monja".

Rafael Henríquez, alias el "piojo Henríquez", académico, tiene nombramiento de investigador con horario completo. Además, "pega full-time" en el Ministerio, inescrupuloso, oportunista, está donde más le calienta el sol.

Felipe, líder máximo de los estudiantes en la toma. Se autodefina como intelectual de izquierda.

En esta obra hay dos fuerzas en pugna. Una que lucha contra la inmoralidad, los malos manejos y por tener poder de decisión en los asuntos académicos y administrativos de la Universidad, es decir, los jóvenes estudiantes que desean la Reforma Universitaria, presionando a través de la toma, y la otra que se opone a ellos y que se expresa mediante lo más representativo de la anti-reforma, es decir, por aquellos sectores que siempre han usufructuado de los manejos oscuros, de las irregularidades académico-administrativas

y que, en consecuencia, no desean modificar el status-quo, personificados en Felipe y en el pioje Henríquez. Y lo que es más vergonzoso aún, se aprovechan de las inquietudes de los jóvenes, de su inexperiencia, de su buena fe, para utilizarlos en provecho personal, desarmándolos moralmente y frustrándolos en sus aspiraciones.

El motivo principal que da significación a la obra, es la instrumentalización de que son objeto los estudiantes universitarios, partidarios de la reforma, por parte de los dirigentes corrompidos que, montados en sus planteamientos logran alcanzar cargos desde los cuales neutralizan al movimiento estudiantil.

Se puede señalar también, como motivos secundarios, la positiva actitud de los jóvenes estudiantes de canalizar sus ideales, rompiendo con los añejos moldes del acomodamiento y los "arreglines". Además, la intención de estructurar un movimiento juvenil unitario con otros sectores de la sociedad, capaz de romper con las actuales ataduras y dar cima a sus antiguas aspiraciones.

El momento de mayor tensión psicológica lo encontramos en la obra, cuando Arnaldo, el joven demócrata cristiano desencantado, en medio de la alegría general que reina en el grupo, pregunta: ¿Resultó el plan? ¿Todos estamos unidos? ¿El pueblo está junto a la Universidad? Y Ramón, el jefe de sector, le responde: "¡Todos juntos! ¡Hemos triunfado!. Ana entonces propone: " ¡Vamos a quemar el monigote ! " y Ramón se interpone gritando: ¡ No ! ; Un momento ! ; Calma ! ; No pueden hacerlo ! " (1).

---

(1) NOS TOMAMOS LA UNIVERSIDAD. E. Universitaria 1970. p. 130

Esta escena nos muestra dos realidades diametralmente opuestas. Por una parte, el grupo disidente encabezado por Arnaldo que, enmarca el movimiento en torno de una realidad socio-económica y político-cultural de la sociedad chilena y que mira con escepticismo el desarrollo de los acontecimientos de la toma, y por otra parte, el grupo que dirige Ramón, representante del movimiento reformista que, lo sitúa como un movimiento esencialmente gremialista y que, por lo tanto, no trasciende o no debe trascender más allá de la Universidad, en circunstancias de que ésta está inmersa en una realidad mucho más compleja que es la sociedad chilena y que, en último término, la refleja. De tal modo que, la reacción de Ramón ante la proposición de Ana, de quemar el monigote, se explica por el hecho de que éste simboliza la máxima autoridad, y que con la quema, para la parte disidente, significaría el fin de una época con todos sus vicios y el advenimiento de una nueva. Situación que no ocurre. Falsa alarma.

El desenlace de la obra nos viene a confirmar lo que en el transcurso de ella se ha planteado: Triunfa la deshonestidad. Se confirma en el cargo al Rector que hace suya la reforma, se crean dos cargos de Vice-rectores como garantía, nombrándose para ellos a Felipe y Rafael Henríquez. A Ramón, que fue jefe de grupo, lo nombran Investigador. Luego la celebración del triunfo con un gran desfile de los estudiantes y discursos de las nuevas autoridades, en la plaza de armas.

Mientras tanto, "La Monja" trata de infundir ánimos al guerrillero, que cabizbajo y con los puños cerrados, se esfuerza en contentarse y en contener el llanto, repitiendo débilmente: " Llegará el día... llegará el día... llegará el día ".

Podemos destacar también, algunas opiniones críticas sobre la obra, que fueron publicadas por algunos diarios de provincia, en los cuales se aprecia el impacto que ha causado la representación de ella, por diversos elencos.

Así por ejemplo, Jorge Cárcamo Ferrada escribe en " El Heraldo " de Linares, de fecha 23 de julio de 1972, p. 5, lo siguiente: "Hacía bastante tiempo que una agrupación de teatro no lograba llevar a las tablas una obra tan bien pulida y en una forma tan sencilla, si nos referimos a la escenografía y al vestuario usado por los noveles actores. En la tarde del viernes, con la sala del TEL repleta de público, fue nuevamente estrenada, ahora por un grupo de muchachos integrantes de la Academia de Teatro del Liceo ACTEL. Ocho jóvenes, todos muy bien caracterizados bajo la excelente dirección de Abraham Aburman, han logrado realizar lo que nunca antes había hecho un grupo de aficionados: hacer meditar unos instantes al flemático linarense. Salir de la monotonía de esas obras tradicionales, que sólo llenan el escenario de lastre y no hacen que el público medite unos instantes sobre un tema latente, que quizás nunca se han dado cuenta de él.

Con algo de música, unos diálogos sencillos y amenos que no logran distraer la atención del público. Algo difícil de lograr por aficionados, pero que en esta oportunidad se hizo realidad. " Nos Tomamos la Universidad ", constituye un verdadero éxito de ACTEL ".

También " El Rancagüino " de la ciudad de Rancagua, fechado en enero 6 de 1972, en su página 8, destaca una interesante crítica teatral firmada por MUTIS, dedicada a la obra " Nos Tomamos la Universidad ". En sus párrafos más destacados nos dice la si

guiente: " Para un grupo teatral de provincia, estrenar en un teatro, verdadero, con dos funciones completas es ya algo muy importante. Sobre todo, por esas cosas de una ciudad provinciana. Creo que se necesitan varios años de sinsabores, amarguras y sacrificios: sobre todo sacrificios, para lograr lo que Néstor Vargas, Director del grupo " EGAR " ( Escuela de Cultura Artística de Rancagua ) con un montaje realmente magistral. No tan sólo por la dirección de Vargas, sino por que muestra una gama de recursos extraordinaria, " un sacar partido a situaciones geniales, y por último, una sin par maestría. Los actores bien. Bien en general. Vi la obra profesional, pero los cambios hechos por el director calzan justo. Las escenas de grupo, dignas de aplaudirlas: sinceras, espontáneas, ricas ".

o o o

" Nos Tomamos la Universidad " es una obra dramática en un acto, de estructura totalmente distinta a las que conocemos de Vodanović. Esta formada por 28 escenas, divididas por cambios de luces, una a una; mientras las restantes quedan en la oscuridad. Las escenas, en general, no tienen una hilación continuada, puesto que aparecen algunas dedicadas a mostrar problemas personales de los componentes del grupo, iluminándolas después de una situación del elenco amplia que debe ser superada.

Otra característica distintiva de esta obra es haber sido creada en forma colectiva por el Taller de Teatro de la Universidad Católica, donde cada miembro aportó un aspecto que, luego Vodanović, estructuró en un texto final.

El autor introduce en el desarrollo de la obra misma, elementos que como el cartel de la toma, colocado en el

frontis de la Universidad, la adoración al ídolo, el super-foro y las canciones, tanto el himno de la toma como la canción de music hall, nos muestra que estamos frente a elementos que conforman o dan estructura al teatro épico o dialéctico, es decir, que rebasa las técnicas utilizadas en las obras dramáticas convencionales, para dar paso a la narración de una historia que muestra cómo los estudiantes que participan en la toma se transforman en el juego constante de la interacción psico-sociocultural.

Al mismo tiempo, podemos advertir que la obra cumple con la función básica del teatro, que es la de entretener y divertir, pero al mismo tiempo, el espectador se ve impactado por el mensaje que recibe al ser motivado a actuar en el proceso de mejoramiento social, mediante la superación de los errores presentes, en el mundo contemporáneo.

Por otra parte, se puede señalar también, que en esta obra actúa un narrador épico, quien cumple el papel de reforzar algunas situaciones que se expresan a través de los monólogos de algunos personajes, que hablan directamente al público, interpelaciones que generalmente hacen reflexionar sobre lo que se ha visto o se verá.

En consecuencia, podemos deducir que esta obra está escrita siguiendo los moldes de la estructura clásica del teatro, sin romper con las unidades de tiempo y lugar, que se vertebran en base a un conflicto, del cual se derivan el motivo principal y los secundarios, y que tanto el clímax como el desenlace responden a un encadenamiento lógico de los acontecimientos.

Sin embargo, la utilización del cartel en la

toma, la adoración al ídolo, el super-foro, la canción del número de music hall, son elementos más que indicadores, de que el autor incorpora en esta obra, técnicas que corresponden al teatro épico. Es decir, nos encontramos frente a la utilización mixta de recursos técnicos dramáticos empleados por el autor, para dar mayor relevancia y fuerza expresiva a un tema de profundo contenido moral, enmarcado en una situación social efervescente.

También es dable pensar que por los antecedentes expuestos, estamos frente a una obra esencialmente de protesta, ya que aparece en los monólogos el narrador épico o actor épico, que al hablar directamente al público, está reforzando algo que se ha dicho o se desea anunciar, y que generalmente, hace reflexionar.

En fin, podemos afirmar que Vodanović es verdaderamente consecuente con lo que escribe y opina, puesto que expresa a través de su obra, el rechazo violento a la inmoralidad, al oportunismo y a la instrumentalización de la buena fe, la honestidad y los elementos de elevado propósito.

## B I B L I O G R A F Í A

I N T R O D U C C I Ó N

INTRODUCCIÓN

La Bibliografía de Sergie Vedanević es la parte más importante y de mayor embergadura en nuestro Seminario. Decimos este porque queremos presentar las más amplias referencias acerca de él, ya que sabemos a ciencia cierta, que no existe otra mejor sobre Vedanević. Inclusive, en las Bibliotecas más especializadas, no hay más allá de 4 ó 5 indicaciones acerca de las obras e críticas hechas al dramaturgo.

Para una mejor ordenación y comprensión la hemos dividido de la siguiente manera: Obras teatrales de Sergie Vedanević, Obras críticas acerca de él, Artículos escritos por el dramaturgo y Artículos escritos acerca de Vedanević.

El objetivo fundamental de este Seminario, es proporcionar a los estudiantes una Bibliografía que les sirva de consulta y que les permita estudiar y analizar en todas sus facetas, la variada producción de Sergie Vedanević.

Confiamos en que será una puerta importante que abrir para emprender futuras investigaciones.

• • •

O B R A S T E A T R A L E S

D E

S E R G I O V O D A N O V I Ć

OBRA TEATRALES DE SERGIO VODANOVIC

1. "EL SENADOR NO ES HONORABLE". Guión utilizado por los actores para su representación. Bibl. Sede Oriente. Universidad Católica de Chile.
2. " LA CIGÜEÑA TAMBIÉN ESPERA". Copia mimeografiada. Bibl. Sede Oriente. Universidad Católica de Chile.
3. " DEJA QUE LOS PERROS LADREN" Edit. Nuevo extremo. Santiago de Chile. 1a. Edición, 1960.
4. " DEJA QUE LOS PERROS LADREN,  
NOS TOMAMOS LA UNIVERSIDAD" Edit. Universitaria. Santiago de Chile. 1971.
5. " DEJA QUE LOS PERROS LADREN,  
NOS TOMAMOS LA UNIVERSIDAD ". Edit. Universitaria. Santiago de Chile. 1972. Carnerán. Colec. Libros para el estudiante. Vol. I.
6. " LOS FUGITIVOS " . R. Mapocho. Vol. II. N°3. Edit. Universitaria. Santiago de Chile. 1964.
7. " VIÑA ". Teatro Chileno Contemporáneo. Edit. Aguilar. México. 1a. Edición. 1970.
8. " EL DELANTAL BLANCO ". R. Mapocho. Vol. XI. N°2. Tomo IV. Edit. Universitaria. Santiago de Chile. 1965.
9. " LA GENTE COMO NOSOTROS". R. Mapocho. N°4. Tomo V. Edit. Universitaria. Santiago de Chile. 1966.
10. " LAS EXILADAS ". Teatro Chileno Actual. Edit. Zig-Zag. Santiago de Chile. 1966. Colec. Antologías,
11. " PERDÓN... ESTAMOS  
EN GUERRA " Separata de los anales de la Universidad de Chile. 1°/39. Julio a Septiembre 1966.

O B R A S      C R Í T I C A S  
A C E R C A      D E  
S E R G I O      V O D A N O V I Č

OBRAS CRÍTICAS ACERCA DE SERGIO VODANOVIĆ

1. Dittbera, Eugenio: "Teus ". Empresa Editora Zig-Zag. Santiago de Chile. 1955.
2. Durán C., Julio: "Panorama del Teatro Chileno ". ( 1872 - 1959 ). Edit. del Pacífico S.A. Santiago de Chile.
3. Silva C., Raúl: "Panorama Literario de Chile". Edit. Universitaria. Santiago de Chile. 1a. Edición. 1961.
4. Durán C., Julio: " Teatro Chileno Moderno " ( Separata de los Anales de la Universidad de Chile ). Enero - abril N°26. 1963.
5. Montes, H. y Orlandi, J.: " Historia y Antología de la Literatura Chilena ". Edit. del Pacífico S.A. Santiago de Chile. 6a. Edición. 1963.
6. Cánepa G., María: " El Teatro en Chile ". Edit. Arancibia. Santiago de Chile. 1966.
7. Editorial Zig - Zag: " Teatro Chileno Actual ". 1966.
8. Escudero, Alfonso: " Apuntes sobre Teatro en Chile ". Ministerio de Educación. Santiago de Chile. 1967.
9. Alegría, Fernando: " La Literatura Chilena del Siglo XX ". Edit. Zig - Zag. Santiago de Chile. 2a. Edición. 1967.
10. Editorial Universidad Técnica del Estado: " Historia del Teatro Chileno ". 1974.

A R T Í C U L O S      E S C R I T O S

P O R

S E R G I O      V O D A N O V I C

ARTICULOS ESCRITOS POR SERGIO VODANOVIĆ

- 1.- " LA MURALLA "  
D. Debt. 6 AGO 55
- 2.- " LA VERSION DE BROWNING "  
D. Debt. 10 AGO 55
- 3.- " SIETE AÑOS DE CASTIDAD "  
D. Debt. 13 AGO 55
- 4.- " FUERTE BULNES "  
D. Debt. 17 AGO 55
- 5.- " BUENA SUERTE DEONISIO "  
D. Debt. 20 AGO 55
- 6.- " ESPECTACULO Y ENOCION "  
D. Debt. 27 AGO 55
- 7.- " DELITO EN LA ISLA DE LAS CABRAS "  
D. Debt. 7 SEP 55
- 8.- " CADA MUJER ES UN MISTERIO "  
D. Debt. 13 SEP 55
- 9.- " EL EXITO DEL " CRIMEN PERFECTO " "  
D. Debt. 14 SEP 55
- 10.- " LA DRAMATURGIA CHIENA "  
D. Debt. 27 SEP 55
- 11.- " IMPRESIONES DE FERNANDO DEBESA SOBRE LA DRAMATURGIA UNIVERSAL "  
D. Debt. 3 OCT 55
- 12.- " CINCO MINUTOS ANTES "  
D. Debt. 5 OCT 55
- 13.- " PAPA NO TIENE VERGÜENZA "  
D. Debt. 6 OCT 55

- 14.- " LOS NUEVOS ESPECTADORES "   
 D. Debt. 11 OCT 55
- 15.- " MIENTRAS TANTO " Y " EL POBRE MARINERO "   
 D. Debt. 15 OCT 55
- 16.- " LA VIOLACION DE LUCREGIA "   
 D. Debt. 18 OCT 55
- 17.- " LA IMPROVISACION TEATRAL "   
 D. Debt. 20 OCT 55
- 18.- " THEATRE ' 54 "   
 D. Debt. 25 OCT 55
- 19.- " LO EXPERIMENTAL EN EL TEATRO "   
 D. Debt. 2 NOV 55
- 20.- " GENTE BRAVA "   
 D. Debt. 5 NOV 55
- 21.- " A MEDIA LUZ LOS TRES "   
 D. Debt. 7 NOV 55
- 22.- " THE MATCH MAKER "   
 D. Debt. 8 NOV 55
- 23.- " A LA MANERA DE..."   
 D. Debt. 12 NOV 55
- 24.- " ROBERT SHERWOOD "   
 D. Debt. 16 NOV 55
- 25.- " UN AÑO EN EL ANTONIO VARAS "   
 D. Debt. 19 NOV 55
- 26.- " EL BORDADO INCONCLUSO "   
 D. Debt. 22 NOV 55
- 27.- " SE NECESITAN EMPRESARIOS "   
 D. Debt. 1 DIC 55

- 28.- " LA DAMA DEL TREFOL "   
 D. Debt. 3 DIC 55
- 29.- " CULTURA Y EXPERIENCIA TEATRAL "   
 D. Debt. 6 DIC 55
- 30.- " LA COCINA DE LOS ANGELES "   
 D. Debt. 10 DIC 55
- 31.- " TEATRO DE MIMOS "   
 D. Debt. 16 DIC 55
- 32.- " FESTIVAL DE TEATROS AFICIONADOS "   
 D. Debt. 17 DIC 55
- 33.- " FESTIVAL DE TEATRO AFICIONADO "   
 D. Debt. 19 DIC 55
- 34.- " LA INUNDACION DE MISIPULLI ", " SILLA DEL SOL ", " AGITACION   
 EN VILLA FELIZ ", " MARTES, JUEVES Y SABADOS " Y " EN FAMILIA "   
 D. Debt. 20 DIC 55
- 35.- " FESTIVAL DE TEATRO AFICIONADO "   
 D. Debt. 21 DIC 55
- 36.- " AMERICO VARIAS "   
 D. Debt. 22 DIC 55
- 37.- " FESTIVAL DE TEATRO AFICIONADO "   
 D. Debt. 23 DIC 55
- 38.- " FESTIVAL DE TEATRO AFICIONADO "   
 D. Debt. 24 DIC 55
- 39.- " ECOS DE UN FESTIVAL "   
 D. Debt. 30 DIC 55
- 40.- " ECOS DE UN FESTIVAL "   
 D. Debt. 31 DIC 55

- 41.- " LA TEMPORADA RECIENTE DEJA UN SALDO DESFAVORABLE "  
D. Debt. 3 ENE 56
- 42.- " LOS PREMIOS DE JUBILACION "  
D. Debt. 7 ENE 56
- 43.- " PURCANTE PARA EL NIÑO "  
D. Debt. 7 ENE 56
- 44.- " LA CARTELERIA DE BROADWAY "  
D. Debt. 8 MAR 56
- 45.- " L'ATELIER "  
D. Debt. 22 MAR 56
- 46.- " EL, ELIAS Y EL LADRON "  
D. Debt. 8 ABR 56
- 47.- " POR SALVAR SU AMOR "  
D. Debt. 23 ABR 56
- 48.- " UN CASO INTERESANTE "  
D. Debt. 25 ABR 56
- 49.- " VUELVE MIGUEL FRANK "  
D. Debt. 5 MAY 56
- 50.- " LOS JUEGOS DE LA AVESTRUZ "  
D. Debt. 9 MAY 56
- 51.- " COMPANIA MARIA GUERRERO - PEPE ROMEU "  
D. Debt. 11 MAY 56
- 52.- " TE Y SIMPATIA "  
D. Debt. 15 MAY 56
- 53.- " LA RATONERA "  
D. Debt. 1 JUN 56
- 54.- " LA VIUDA DE APABLAZA "  
D. Debt. 6 JUN 56

- 55.- " LOS GENIALES SONDERLINGO "   
 D. Debt. 15 JUN 56
- 56.- " NO MENTIR "   
 D. Debt. 20 JUN 56
- 57.- " UN PREMIO Y UNA OBRA "   
 D. Debt. 23 JUN 56
- 58.- " HOY SE INAUGURA EL TEATRO CAMILO HENRIQUEZ "   
 D. Debt. 6 JUL 56
- 59.- " LA CASAMENTERA "   
 D. Debt. 11 JUL 56
- 60.- " YO QUIERO "   
 D. Debt. 23 JUL 56
- 61.- " COMBEAU, FOTOGRAFO DE TEATRO "   
 D. Debt. 25 JUL 56
- 62.- " ESCUADRA HACIA LA MUERTE "   
 D. Debt. 1 ACO 56
- 63.- " AMANTES ESCANDALOSOS "   
 D. Debt. 2 ACO 56
- 64.- " HABLA VODANOVIC "   
 D. Debt. 7 ACO 56
- 65.- " EL ALCALDE DE ZALAMEA "   
 D. Debt. 8 ACO 56
- 66.- " NACIDA AYER "   
 D. Debt. 20 ACO 56
- 67.- " LA OPERA DE PEKIN "   
 D. Debt. 23 ACO 56
- 68.- " ALGO MAS SOBRE " NACIDA AYER " "   
 D. Debt. 31 ACO 56

- 69.- " EL TIEMPO Y LOS CONWAY "  
D. Debt. 6 SEP 56
- 70.- " LA COMEDIA MUSICAL "  
D. Debt. 20 SEP 56
- 71.- " TRAS LA CORTINA DE LUZ "  
D. Debt. 28 SEP 56
- 72.- " LA OPERA DE LOS CUATRO PENIQUES "  
D. Debt. 8 OCT 56
- 73.- " HEDDA GABLER "  
D. Debt. 15 OCT 56
- 74.- " PUEBLECITO "  
D. Debt. 25 OCT 56
- 75.- " EL SUICIDA CONSTANTE "  
D. Debt. 30 OCT 56
- 76.- " ESOPHO, EL ESCLAVO "  
D. Debt. 30 OCT 56
- 77.- " PROCESO A JESUS "  
D. Debt. 15 NOV 56
- 78.- " FRANCISCO OTTA REGRESA DE EUROPA "  
D. Debt. 17 NOV 56
- 79.- " UNA NOCHE ENCANTADORA "  
D. Debt. 24 NOV 56
- 80.- " TEATRO BANCARIO "  
D. Debt. 29 NOV 56
- 81.- " EL SOMBRERO DE PAJA DE ITALIA "  
D. Debt. 5 DIC 56
- 82.- " LOS AUTORES "  
D. Debt. 26 DIC 56

- 83.- " LOS DIRECTORES "  
D. Debt. 29 DIC 56
- 84.- " LA RAZON FINAL "  
D. Debt. 31 DIC 56
- 85.- " LAS ACTRICES "  
D. Debt. 3 ENE 57
- 86.- " REAPARECE ALEJANDRO FLORES "  
D. Debt. 8 ENE 57
- 87.- " BALANCE TEATRAL AÑO 1956 "  
D. Debt. 12 ENE 57
- 88.- " LOS ESCENÓGRAFOS "  
D. Debt. 16 ENE 57
- 89.- " 1957, AÑO DEL TEATRO CHILENO "  
D. Debt. 30 ENE 57
- 90.- " LAS MANOS DE EURÍDICE "  
D. Debt. 5 FEB 57
- 91.- " TENDENCIA PELIGROSA "  
D. Debt. 12 FEB 57
- 92.- " EN TORNO A GUITART "  
D. Debt. 15 FEB 57
- 93.- " LA GRAN LIMITACIÓN "  
D. Debt. 18 FEB 57
- 94.- " APRECIACIÓN TEATRAL "  
D. Debt. 23 FEB 57
- 95.- " POLÍTICA TEATRAL "  
D. Debt. 6 MAR 57
- 96.- " UN HOMBRE DE DIOS "  
D. Debt. 22 MAR 57

- 97.- " DIVERSIÓN Y TEATRO "   
 D. Debt. 11 ABR 57
- 98.- " LAS BRUJAS DE MILIER "   
 D. Debt. 22 ABR 57
- 99.- " LA TIERRA DEL FUEGO SE APAGA "   
 D. Debt. 2 MAY 57
- 100.- " DOÑA TIERRA "   
 D. Debt. 9 MAY 57
- 101.- " LA JAULA EN EL ARBOL "   
 D. Debt. 14 MAY 57
- 102.- " LA MUERTE VINO A CENAR "   
 D. Debt. 25 MAY 57
- 103.- " LAS BRUJAS DEL SALEM "   
 D. Debt. 24 MAY 57
- 104.- " NUEVA ETAPA INICIA HOY EL TEATRO DE ENSAYO "   
 D. Debt. 24 MAY 57
- 105.- " EN UN RINCÓN DE PARÍS "   
 D. Debt. 25 MAY 57
- 106.- " LAS DE CAÍN "   
 D. Debt. 27 MAY 57
- 107.- " QUINTETO DE LA MUERTE "   
 D. Debt. 4 JUN 57
- 108.- " PRIVATE LIVES "   
 D. Debt. 11 JUN 57
- 109.- " LOS MINOS DE MARCEAU "   
 D. Debt. 1 JUL 57
- 110.- " ENTRE CALLOS Y MEDIANOCHE "   
 D. Debt. 25 JUL 57

- 111.- " LA UNIVERSIDAD DE YALE ESTÁ ABIERTA PARA LOS CHILENOS "  
D. Debt. 18 JUL 57
- 112.- " MAMA ROSA "  
D. Debt. 22 JUL 57
- 113.- " UN TIGRE EN EL CIELO "  
D. Debt. 24 JUL 57
- 114.- " SEGÚN SU AUTOR ES UNA PIEZA PARA DEMAGÓGOS "  
D. Debt. 26 JUL 57
- 115.- " TODAS LAS MUJERES SON MÍAS "  
D. Debt. 27 JUL 57
- 116.- " EL GESTICULADOR "  
D. Debt. 29 JUL 57
- 117.- " GLI INNAMORATI "  
D. Debt. 12 AGO 57
- 118.- " BUON VIAGGIO PACIO "  
D. Debt. 12 AGO 57
- 119.- " UNA NOCHE DE SOL "  
D. Debt. 12 AGO 57
- 120.- " LAZZARO "  
D. Debt. 13 AGO 57
- 121.- " LA FIACCOLA SOTTO IL MOGGIO "  
D. Debt. 14 AGO 57
- 122.- " LO QUE NOS DEJA LA COMPANÍA DEI GIOVANI "  
D. Debt. 16 AGO 57
- 123.- " O'HIGGINS SERÁ MÁS ESPECTACULAR QUE MARTÍN RIVAS, AFIRMA BECKER "  
D. Debt. 19 AGO 57
- 124.- " LA CALLE DE LAS BOCAS PINTADAS "  
D. Debt. 20 AGO 57

- 125.- " O'HIGGINS "
- D. Debt. 23 AGO 57
- 126.- " ANGUSTIA "
- D. Debt. 24 AGO 57
- 127.- " ZARAK "
- D. Debt. 29 AGO 57
- 128.- " EL EXPEDIENTE NEGRO "
- D. Debt. 3 SEP 57
- 129.- " CUANDO EL AMOR ES PECADO "
- D. Debt. 4 SEP 57
- 130.- " MISIÓN DE LA NUEVA GENERACIÓN TEATRAL "
- D. Debt. 7 SEP 57
- 131.- " TRES HISTORIAS DE LA VIDA "
- D. Debt. 7 SEP 57
- 132.- " LO QUE NO SE PUEDE AMAR "
- D. Debt. 10 SEP 57
- 133.- " SE PUBLICARON CUATRO OBRAS CHILENAS "
- D. Debt. 13 SEP 57
- 134.- " SI TODOS LOS HOMBRES DEL MUNDO "
- D. Debt. 16 SEP 57
- 135.- " LA CARTELERIA DE BROADWAY "
- D. Debt. 23 OCT 57
- 136.- " ENCUENTRO CON LA COMEDIA MUSICAL "
- D. Debt. 30 OCT 57
- 137.- " TITULARES NEONYORQUINOS "
- D. Debt. 5 NOV 57
- 138.- " ROMANOFF Y JULIETA: VIEJO TEMA REVIVE EN NUEVA SÁTIRA "
- D. Debt. 12 NOV 57

- 139.- " O'NEILL ENCONTRÓ SU GRAN TEMA EN UN DÍA DE SU PROPIA VIDA "
- D. Debt. 18 NOV 57
- 140.- " EL AMOR ES LO ÚNICO QUE PUEDE SALVAR AL AISLADO Y ATORMENTADO  
SER HUMANO "
- D. Debt. 25 NOV 57
- 141.- " JUDY HOLLIDAY... ¡ OTRA VEZ ! "
- D. Debt. 25 NOV 57
- 142.- " CLASES PARA DRAMATURGOS FORMAN BUENOS CRÍTICOS "
- D. Debt. 11 DIC 57
- 143.- " TOM EWELL: ESTRELLA EN UN TÚNEL. "
- D. Debt. 25 DIC 57
- 144.- " MOSCAS SOBRE EL MÁRMOL "
- D. Debt. 15 ENE 59 N° 2440
- 145.- " ¿ QUÉ SE HACE CON EL SATCH ? "
- D. Debt. 22 ENE 59 N° 2446
- 146.- " ALGUNAS CONSIDERACIONES EN TORNO AL NUEVO INSTITUTO DEL TEATRO "
- D. Debt. 29 ENE 59 N° 2452
- 147.- " PEDRO DE LA BARRA "
- D. Debt. 5 FEB 59 N° 2458
- 148.- " UN BUEN DESEO "
- D. Debt. 19 FEB 59 N° 2471
- 149.- " ESTA BATALLA DEL TEATRO CHILENO "
- D. Debt. 27 FEB 59 N° 2474
- 150.- " OTRA L'ATELIER "
- D. Debt. 7 MAR 59 N° 2484
- 151.- " EL DIRECTOR Y EL TEXTO "
- D. Debt. 14 MAR 59 N° 2490
- 152.- " RETRATAR LA REALIDAD "
- D. Debt. 21 MAR 59 N° 2497

- 153.- " EL ÉXITO DE JUANI "  
D. Debt. 11 ABR 59 N° 2512
- 154.- " EL TERCER ACTO "  
D. Debt. 24 ABR 59 N° 2523
- 155.- " LA VIOLACIÓN DE LUCRECIA "  
R. Ecr. 25 OCT 55 N° 1292
- 156.- " LOS DOS PRIMEROS ESTRENOS DE LA TEMPORADA: " ÁMAME, CAPITÁN ",  
" UNA LUZ EN LA LLUVIA " "  
R. Ecr. 17 MAR 59 N° 1468
- 157.- " CON LA BRÚJULA DESCOMPUESTA "  
R. Ecr. 17 MAR 59 N° 1468
- 158.- " AUTENTICIDAD CHILENA PERO CARENTE DE ACCIÓN "  
R. Ecr. 17 MAR 59 N° 1468
- 159.- " UNA JUANI ANGLOAMERICANA "  
R. Ecr. 7 ABR 59 N° 1471
- 160.- " TRES ÁNGELES Y UN SOLDADO DIPUTADO "  
R. Ecr. 18 ABR 59 N° 1474
- 161.- " LOS INTERESES CREADOS "  
R. Ecr. 5 MAY 59 N° 1475
- 162.- " LOS VISITANTES DE LA MUERTE. ¿ QUIÉN ES EL ASESINO ? "  
R. Ecr. 12 MAY 59 N° 1476
- 163.- " " EL JEFE DE FAMILIA ", " TAMBIÉN LAS MUJERES PERDIERON LA  
GUERRA " "  
R. Ecr. 26 MAY 59 N° 1478
- 164.- " ME SATISFACE LA UNIDAD MOSTRADA POR LA ORQUESTA SINFÓNICA, DI-  
CE JUAN ORRICO SALAS "  
R. Ecr. 2 JUN 59 N° 1479

- 165.- " ALFREDO ANTONINI DIRIGE A LA FILARMÓNICA "
- R. Ecr.            2 JUN 59            N° 1479
- 166.- " OTRO ESTREMO DE GABRIELA ROEPCKE: " LOS MONIGOTES " Y SUS  
" TÍTERES " "
- R. Ecr.            2 JUN 59            N° 1479
- 167.- " LECTURA DRAMATIZADA EN EL INSTITUTO CHILENO NORTeamERICANO "
- R. Ecr.            2 JUN 59            N° 1479
- 168.- " JUEGOS SILENCIOSOS - DRAMA CON SORDINA "
- R. Ecr.            9 JUN 59            N° 1480
- 169.- " LOS CRÍMENES DE MONSIEUR DUBOIS, UN EXPERIMENTO TEATRAL "
- R. Ecr.            9 JUN 59            N° 1480
- 170.- " EN " L'ATELIER ", EL PÚBLICO TIENE LA PALABRA "
- R. Ecr.            9 JUN 59            N° 1480
- 171.- " DEBUT EN EL SATCH. COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE PEPITA MARTÍN Y  
MANUEL DE SABETINI, OBRA: " MADRUGADA " "
- R. Ecr.            23 JUN 59            N° 1481
- 172.- " LO QUE NOS DEJÓ LA COMEDIE FRANCAISE "
- R. Ecr.            14 JUL 59            N° 1485
- 173.- " EL CAMINO MÁS LARGO. UNA OBRA TRASCENDENTE "
- R. Ecr.            14 JUL 59            N° 1485
- 174.- " LA CASA DE LOS SIETE BALCONES "
- R. Ecr.            28 JUL 59            N° 1487
- 175.- " EL AMOR DE LOS CUATRO CORONELES "
- R. Ecr.            22 SEP 59            N° 1495
- 176.- " ALUMNOS DE TEATRO " RETRATARON " NEGRA REALIDAD "
- R. Ecr.            22 SEP 59            N° 1495
- 177.- " UN HOMERE EN LA CASA "
- R. Ecr.            6 OCT 59            N° 1497

- 178.- " EL DIALOGO DE LAS CARMELITAS "
- R. Ecr.            20 OCT 59            N° 1499
- 179.- " MACBETH "
- R. Ecr.            27 OCT 59            N° 1500
- 180.- " CHARLESTON Y CALLAMPA EN LA CARTELETA DE LA SEMANA: " ESO QUE  
LLAMAN EL NOVIO ", " POBLACION ESPERANZA " "
- R. Ecr.            24 NOV 59            N° 1504
- 181.- " DOS MÁS DOS SON CINCO "
- R. Ecr.            1 DIC 59            N° 1505
- 182.- " EN TORNO A LAS COSAS SIMPLES "
- R. Ecr.            1 DIC 59            N° 1505
- 183.- " UNA MIRADA DESDE EL PUENTE "
- R. Ecr.            8 DIC 59            N° 1506
- 184.- " LAS REDES DEL MAR "
- R. Ecr.            22 DIC 59            N° 1508
- 185.- " LO QUE NOS DEJÓ 1959 "
- R. Ecr.            1 ENE 60            N° 1510
- 186.- " PRIMER FESTIVAL DE CINE: " PUEDES LLAMARME PAPÁ, ", " LA ÓPERA  
DE TRES CENTAVOS " "
- R. Ecr.            15 ENE 60            N° 1512
- 187.- " NOCHE PARA SALTIBANQUIS "
- R. Ecr.            26 ENE 60            N° 1515
- 188.- " EL ILUSTRADOR DE MANZANAS "
- R. Ecr.            8 MAR 60            N° 1519
- 189.- " SÓLO OBRAS CHILENAS PRESENTARÁ EL TEATRO DE ARTE DE ANTOFAGASTA "
- R. Ecr.            29 MAR 60            N° 1522
- 190.- " ¡ BIEN ! "
- R. Ecr.            12 ABR 60            N° 1524

- 191.- " LA PÉRCOLA DE LAS FLORES "
- R. Ecr.            19 ABR 60            N° 1525
- 192.- " AL MARGEN DE LOS ESTRENOS "
- R. Ecr.            19 ABR 60            N° 1525
- 193.- " EL VIEJO "
- R. Ecr.            19 ABR 60            N° 1525
- 194.- " EL VELERO ESCARLATA "
- R. Ecr.            3 MAY 60            N° 1527
- 195.- " LIBRE COMPETENCIA "
- R. Ecr.            10 MAY 60            N° 1528
- 196.- " EL SESQUICENTENARIO Y EL TEATRO "
- R. Ecr.            17 MAY 60            N° 1529
- 197.- " EN EL PETIT REX PROGRAMA DE LA COMPAÑIA DE LOS CUATRO "
- R. Ecr.            24 MAY 60            N° 1530
- 198.- " EN EL SATCH " PEREJIL " "
- R. Ecr.            24 MAY 60            N° 1530
- 199.- " LOS CUIDADOS DEL SACRISTÁN "
- R. Ecr.            24 MAY 60            N° 1530
- 200.- " ¡ PELIGRO ! "
- R. Ecr.            31 MAY 60            N° 1531
- 201.- " LOS ACTORES TAMBIÉN... "
- R. Ecr.            7 JUN 60            N° 1532
- 202.- " UN AMOR FRUCTÍFERO "
- R. Ecr.            14 JUN 60            N° 1533
- 203.- " LA LECCIÓN DE TITO LUSIARDO "
- R. Ecr.            21 JUN 60            N° 1534
- 204.- " JUANA VON LABAN "
- R. Ecr.            28 JUN 60            N° 1535

- 205.- " LA DAMA DEL ALBA "
- R. Ecr. 28 JUN 60 N° 1535
- 206.- " QUERENDONA "
- R. Ecr. 12 JUL 60 N° 1537
- 207.- " OTRA VEZ ETIENNE "
- R. Ecr. 19 JUL 60 N° 1538
- 208.- " UNA NUEVA ETAPA "
- R. Ecr. 26 JUL 60 N° 1539
- 209.- " PELIGRO PARA EL TEATRO "
- R. Ecr. 2 ADO 60 N° 1540
- 210.- " RECORDANDO CON IRA "
- R. Ecr. 9 ADO 60 N° 1541
- 211.- " JIMMY PORTER, EL COLÉRICO "
- R. Ecr. 9 ADO 60 N° 1541
- 212.- " LA JUVENTUD DE FRONTAURA "
- R. Ecr. 25 ADO 60 N° 1543
- 213.- " EL MANDAMÁS "
- R. Ecr. 25 ADO 60 N° 1543
- 214.- " CARIOLA "
- R. Ecr. 30 ADO 60 N° 1544
- 215.- " LA SALA LEX "
- R. Ecr. 13 SEP 60 N° 1546
- 216.- " ASÍ ES LA VIDA "
- R. Ecr. 13 SEP 60 N° 1546
- 217.- " ALEJANDRO STEVEKING, PREMIO MUNICIPAL DE TEATRO "
- R. Ecr. 20 SEP 60 N° 1547
- 218.- " CUANDO SE JUEGAN LOS DESCUENTOS "
- R. Ecr. 20 SEP 60 N° 1547

- 219.- " ESPERANDO A GODOT "
- R. Ecr. 20 SEP 60 N° 1547
- 220.- " EL CASO DE ELIZABETH COLLINS "
- R. Ecr. 27 SEP 60 N° 1548
- 221.- " LOS VALENTINOS "
- R. Ecr. 4 OCT 60 N° 1549
- 222.- " " LA ALONDRA " DE ANOUILH "
- R. Ecr. 11 OCT 60 N° 1550
- 223.- " EL ITUCH EN BUENOS AIRES "
- R. Ecr. 11 OCT 60 N° 1550
- 224.- " TORPE GENERALIZACIÓN "
- R. Ecr. 18 OCT 60 N° 1551
- 225.- " ARDLE "
- R. Ecr. 18 OCT 60 N° 1551
- 226.- " LOS PAYASOS SE VAN "
- R. Ecr. 25 OCT 60 N° 1552
- 227.- " NAVEGANDO POR AGUAS CULTURALES "
- R. Ecr. 1 NOV 60 N° 1553
- 228.- " MONSIEUR FERDINAND MONTAG "
- R. Ecr. 1 NOV 60 N° 1553
- 229.- " LA CASA DE BERNARDA ALBA "
- R. Ecr. 8 NOV 60 N° 1554
- 230.- " EL INTRADUCIBLE GARCÍA LORCA "
- R. Ecr. 8 NOV 60 N° 1554
- 231.- " SALUDABLE REACCIÓN "
- R. Ecr. 15 NOV 60 N° 1555
- 232.- " ENCUENTRO "
- R. Ecr. 22 NOV 60 N° 1556

- 233.- " EL CINE CHILENO "
- R. Ecr. 29 NOV 60 N° 1557
- 234.- " APUNTES "
- R. Ecr. 8 DIC 60 N° 1558
- 235.- " LA PÉRGOLA "
- R. Ecr. 20 DIC 60 N° 1560
- 236.- " LOS NIÑOS DE LA CARPA "
- R. Ecr. 27 DIC 60 N° 1561
- 237.- " 1960: RECUERDOS DE ESPECTADOR TEATRAL "
- R. Ecr. 3 ENE 61 N° 1562
- 238.- " ¿ UNIVERSITARIOS O PROFESIONALES ? "
- R. Ecr. 17 ENE 61 N° 1564
- 239.- " EL BURGUÉS GENTILHOMBRE "
- R. Ecr. 17 ENE 61 N° 1564
- 240.- " LA CANCIÓN DEL OTRO "
- R. Ecr. 17 ENE 61 N° 1564
- 241.- " CRIMEN A DOMICILIO "
- R/ Ecr. 24 ENE 61 N° 1565
- 242.- " EL LIBRO DE ROGEL "
- R. Ecr. 31 ENE 61 N° 1566
- 243.- " SE NECESITAN COMEDIANTES "
- R. Ecr. 7 FEB 61 N° 1567
- 244.- " BONIFACIO "
- R. Ecr. 7 FEB 61 N° 1567
- 245.- " 37 AÑOS "
- R. Ecr. 14 FEB 61 N° 1568
- 246.- " UNA ERRATA "
- R. Ecr. 21 FEB 61 N° 1569

- 247.- " EL PRESTAMISTA "
- R. Eer. 11 ABR 61 N° 1576
- 248.- " COSAS DE PAPÁ Y MAMÁ "
- R. Eer. 11 ABR 61 N° 1576
- 249.- " ¿ QUÉ PASA EN BROADWAY ? "
- R. Eer. 18 ABR 61 N° 1577
- 250.- " CARROUSEL MATRIMONIAL "
- R. Eer. 25 ABR 61 N° 1578
- 251.- " COMPARACIÓN ALENTADORA "
- R. Eer. 25 ABR 61 N° 1578
- 252.- " ... Y DE YAPA, HISA "
- R. Eer. 2 MAY 61 N° 1579
- 253.- " SIGUIENDO LA ESTRELLA "
- R. Eer. 9 MAY 61 N° 1580
- 254.- " EL CEPILLO DE DIENTES "
- R. Eer. 16 MAY 61 N° 1581
- 255.- " LA MAQUINITA "
- R. Eer. 16 MAY 61 N° 1581
- 256.- " SE ARRIENDA "
- R. Eer. 23 MAY 61 N° 1582
- 257.- " PENÉLOPE Y EL NAZI "
- R. Eer. 30 MAY 61 N° 1583
- 258.- " TRAMPA PARA UN HOMBRE SOLO "
- R. Eer. 6 JUN 61 N° 1584
- 259.- " LOS PEQUEÑOS DETALLES "
- R. Eer. 13 JUN 61 N° 1585
- 260.- " VEINTE AÑOS "
- R. Eer. 20 JUN 61 N° 1586

- 261.- " LA LECCIÓN DE MADRID "
- R. Ecr. 27 JUN 61 N° 1587
- 262.- " BERNARDO O'HIGGINS "
- R. Ecr. 4 JUL 61 N° 1588
- 263.- " SUBLIME PECADO "
- R. Ecr. 11 JUL 61 N° 1589
- 264.- " EL ÚLTIMO MUTIS "
- R. Ecr. 11 JUL 61 N° 1589
- 265.- " AFICIONADOS "
- R. Ecr. 27 JUL 61 N° 1591
- 266.- " ¿ DIVISMO ? "
- R. Ecr. 1 ACO 61 N° 1592
- 267.- " NADIE QUIERE UN FILM PREMIADO "
- R. Fla. 18 ACO 63 N° 7
- 268.- " NO HAGA LA CARIDAD "
- R. Fla. 23 ACO 63 N° 8
- 269.- " EN LOS ESTRENOS JUEGAN AL " PACO LADRÓN " "
- R. Fla. 30 ACO 63 N° 9
- 270.- " AMOR ESTILO NUEVA OLA. LIZ TAYLOR ESPOSA PIEL "
- R. Fla. 6 SEP 63 N° 10
- 271.- " ELECTRA "
- R. Fla. 6 SEP 63 N° 10
- 272.- " EL DIARIO DE UN LOCO "
- R. Fla. 6 SEP 63 N° 10
- 273.- " EL CUENTO DEL TÍO "
- R. Fla. 15 SEP 63 N° 11
- 274.- " ESTRENO DEL TEUC "
- R. Fla. 15 SEP 63 N° 11

- 275.- " DIECIOCHO EXTRANJERO. MADA CHILENO EN FIESTAS PATRIAS "
- R. Fla.            20 SEP 63            N° 12
- 276.- " ¿ FIGCIÓN O REALIDAD ? "
- R. Fla.            27 SEP 63            N° 13
- 277.- " PARA MAYORES DE 21 "
- R. Fla.            4 OCT 63            N° 14
- 278.- " OJO CON LA CINETECA "
- R. Fla.            11 OCT 63            N° 15
- 279.- " MILACHO EN LA CALLE TARAPACÁ "
- R. Fla.            18 OCT 63            N° 16
- 280.- " LAS MUJERES... ¿ SON COMO EL VINO ? "
- R. Fla.            25 OCT 63            N° 17
- 281.- " ¡ QUÉDESE EN CASA ! "
- R. Fla.            1 NOV 63            N° 18
- 282.- " LA TOALLA DE BRIGITTE "
- R. Fla.            5 NOV 63            N° 19
- 283.- " EL ESPECTÁCULO SE COMIÓ A CLEOPATRA "
- R. Fla.            15 NOV 63            N° 20
- 284.- " " EL ZOOLOGICO " ESTRENO DEL ICTUS "
- R. Fla.            15 NOV 63            N° 20
- 285.- " DOS PELÍCULAS ENTRETENIDAS "
- R. Fla.            22 NOV 63            N° 21
- 286.- " E.E.U.U. GANA A EUROPA "
- R. Fla.            6 DIC 63            N° 23
- 287.- " MALO EL VIEJO PASCUERO "
- R. Fla.            13 DIC 63            N° 24
- 288.- " TENNESSEE WILLIAMS, UN DESCONOCIDO "
- R. Fla.            20 DIC 63            N° 25

- 289.- " SALDOS Y RETAZOS DE 1963 "
- R. Fla.            27 DIC 63            N° 26
- 290.- " SIN PENA NI GLORIA "
- R. Fla.            5 ENE 64            N° 27
- 291.- " SALVATORE GIULIANO E IRMA LA DULCE "
- R. Fla.            10 ENE 64            N° 28
- 292.- " MÍA ES LA VENGANZA "
- R. Fla.            10 ENE 64            N° 28
- 293.- " EL DESAFÍO DE SILVIA PIÑEIRO "
- R. Fla.            17 ENE 64            N° 29
- 294.- " BUENOS AIRES A VUELO DE PÁJARO "
- R. Tel.            22 AGO 69            N° 3
- 295.- " DELANTE DEL TELÓN "
- R. Tel.            29 AGO 69            N° 4
- 296.- " UN CUENTO CONTADO POR UN IDIOTA "
- R. Tel.            17 SEP 69            N° 7
- 297.- " PARA QUÉ QUEREMOS UN CINE CHILENO "
- R. Tel.            26 SEP 69            N° 8
- 298.- " EL DOBLE FIEDO DE LAS ENCUESTAS "
- R. Tel.            5 OCT 69            N° 9
- 299.- " EL OTRO MILAGRO ALEMÁN "
- R. Tel.            10 OCT 69            N° 10
- 300.- " LA CUESTIÓN DE LA EXPERIMENTACIÓN "
- R. Tel.            17 OCT 69            N° 11
- 301.- " LA SABIA LOCURA MANIZALEÑA "
- R. Tel.            3 NOV 69            N° 15
- 302.- " APLAUSOS DE PIE PARA " TOPOGRAFÍA " "
- R. Tel.            24 NOV 69            N° 16

- 305.- " LA VERDAD DESNUDA SOBRE EL TEATRO DESNUDO "
- R. Tel.            15 DIC 69            N° 19
- 304.- " HOLLYWOOD: " LA FIESTA TERMINÓ " "
- R. Tel.            5 ENE 70            N° 22
- 305.- " HASTA QUE LA CERA NO SE DERRITA... "
- R. Tel.            12 ENE 70            N° 23
- 306.- " ¿ A QUÉ HORA NO SE IMPROVISA ? "
- R. Tel.            19 ENE 70            N° 24
- 307.- " EL CINE DE LOS JÓVENES "
- R. Tel.            25 ENE 70            N° 25
- 308.- " UN DOCUMENTAL RELIGIOSO Y ARTÍSTICO "
- R. Tel.            2 FEB 70            N° 26
- 309.- " TEATRO Y ESTADÍSTICAS "
- R. Tel.            16 FEB 70            N° 28
- 310.- " ¡ EL REY ESTÁ PILUCHO ! "
- R. Tel.            29 MAR 70            N° 31
- 311.- " NOMBRE: PÚBLICO, SEXO: FEMENINO "
- R. Tel.            16 MAR 70            N° 32
- 312.- " VALENTINOS Y PORTUGUESES "
- R. Tel.            23 MAR 70            N° 33
- 313.- " CELEDÓN Y DI GIROLAMO "
- R. Tel.            6 ABR 70            N° 35
- 314.- " CHAO AL JOVENCITO "
- R. Tel.            13 ABR 70            N° 36
- 315.- " EL VIRUS DE LA POLICITA "
- R. Tel.            20 ABR 70            N° 37
- 316.- " PERDIDOS EN TIMES SQUARE "
- R. Tel.            27 ABR 70            N° 38

- 517.- " ¿ CINE EDUCATIVO ? "
- R. Tel. 4 MAY 70 N° 39
- 518.- " PELIGRO DE MUERTE "
- R. Tel. 11 MAY 70 N° 40
- 519.- " GRECIA ESTÁ LEJOS; MAHUELTORO "
- R. Tel. 18 MAY 70 N° 41
- 520.- " NO SON " MONSTRUOS SACRADOS " PERO... "
- R. Tel. 25 MAY 70 N° 42
- 521.- " PAPÁ WILLIAMS "
- R. Tel. 1 JUN 70 N° 43
- 522.- " NO ES PARA LA RISA "
- R. Tel. 8 JUN 70 N° 44
- 523.- " LO QUE QUISO DECIR PASOLINI ES... "
- R. Tel. 15 JUN 70 N° 45
- 524.- " LA ENAJENACIÓN VÍA SATELITE "
- R. Tel. 22 JUN 70 N° 46
- 525.- " ALGUIEN DEBIERA PROTESTAR "
- R. Tel. 29 JUN 70 N° 47
- 526.- " LOS JOVENCITOS DE SIEMPRE "
- R. Tel. 6 JUL 70 N° 48
- 527.- " ALEPH : BIEN TEATRO JUVENIL "
- R. Tel. 13 JUL 70 N° 49
- 528.- " SIN PRETENCIONES "
- R. Tel. 20 JUL 70 N° 50
- 529.- " CUANDO UN ARTISTA ES GENIO SE NOTA... "
- R. Tel. 29 JUL 70 N° 51
- 530.- " ¿ LE CUENTO ? "
- R. Pal. 14 NOV 72 N° 1

- 331.- " MOZO... UNA GORDA COMPLETA "
- R. Pal. 28 NOV 72 N° 2
- 332.- " LA CARTA QUE NO ESCRIBIRÉ "
- R. Pal. 12 DIC 72 N° 3
- 333.- " MACHISMO "
- R. Pal. 26 DIC 72 N° 4
- 334.- " PERIODISTA APRENDIZ "
- R. Pal. 9 ENE 73 N° 5
- 335.- " CUATRO COSAS "
- R. Pal. 23 ENE 73 N° 6
- 336.- " LA MUJER CAÍDA "
- R. Pal. 6 FEB 73 N° 7
- 337.- " EL MARIDO ARTISTA "
- R. Pal. 20 FEB 73 N° 8
- 338.- " EL OTRO ESPECTÁCULO "
- R. Pal. 6 MAR 73 N° 9
- 339.- " EL MARIDO CELOSO "
- R. Pal. 20 MAR 73 N° 10
- 340.- " LA PAREJA "
- R. Pal. 5 ABR 73 N° 11
- 341.- " LA AUTÉNTICA LOLA Y LAS OTRAS "
- R. Pal. 17 ABR 73 N° 12
- 342.- " SEÑOR ¿ PODRÍA DECIRME ? "
- R. Pal. 2 MAY 73 N° 13
- 343.- " EDIPO NO TUVO COMPLEJO DE EDIPO "
- R. Pal. 15 MAY 73 N° 14
- 344.- " CONTIGO NI PAN NI CEBOLLA "
- R. Pal. 29 MAY 73 N° 15

- 345.- " ¿ NO TOCAR ? "
- R. Pal. 12 JUN 73 N° 16
- 346.- " EL DESABASTECIMIENTO DE GARABATOS "
- R. Pal. 26 JUN 73 N° 17
- 347.- " ESTA DIFÍCIL JUVENTUD... "
- R. Pal. 10 JUL 73 N° 18
- 348.- " LYSISTRATA... ¿ DÓNDE ESTÁS ? "
- R. Pal. 24 JUL 73 N° 19
- 349.- " NOSTALGIA DE UNA COSA "
- R. Pal. 7 ACO 73 N° 20
- 350.- " LA SOLUCIÓN "
- R. Pal. 21 ACO 73 N° 21
- 351.- " LA CAÍDA DE LAS HOJAS DE PARRA "
- R. Pal. 4 SEP 73 N° 22

A R T Í C U L O S      E S C R I T O S  
A C E R C A      D E  
S E R G I O      V O D A N O V I C

ARTÍCULOS ACERCA DE SERGIO VODANOVIC

- 1.- **Hernán Lavín:** " DEJA QUE LOS PERROS LADREN "  
D. Ref. Stgo. SEP 50
- 2.- **Redacción:** " FORO DE SERGIO VODANOVIC CON PEDRO MORTHEIM.  
CON LA SIGUIENTE LEYENDA: " FUERON A VER " FUEN-  
TEOVEJUNA "¿ EL SÁBADO " ".  
R. Esp. 28 AGO 52
- 3.- **Redacción:** " EN 7 TEATROS SE ESTRENA SEIS OBRAS ".  
R. Esp. 11 NOV 52
- 4.- **Redacción:** " MARTES 9, TEATRO DE ENSAYO DE LA UNIVERSIDAD  
CATÓLICA, CON " EL SENADOR NO ES HONORABLE ", DE  
SERGIO VODANOVIC EN EL TEATRO PETIT REX ".  
R. Esp. 25 NOV 52
- 5.- **Redacción:** " EL SENADOR NO ES HONORABLE "  
R. Esp. 9 DIC 52
- 6.- **I E M :** " LA HUELLA DE LOS DÍAS ". El festival del teatro  
chileno.  
R. Esp. 16 DIC 52
- 7.- **Redacción:** " EL SENADOR NO ES HONORABLE ", DE SERGIO VODANO-  
VIC, TEATRO DE ENSAYO. PETIT REX.  
R. Esp. 16 DIC 52
- 8.- **Redacción:** " TEATRO DE ISMAEL EDWARDS MATTE: MI MUJER NECESI-  
TA MARIDO, VAUDEVILLE DE SERGIO VODANOVIC, PRESEN-  
TADA POR ALEJANDRO FLORES Y SU COMPAÑIA. TEATRO  
IMPERIO ".  
R. Esp. 30 JUN 53
- 9.- **Redacción:** " UN DOBLE CONCURSO MOSTRARÁ SUS RESULTADOS EN

- " DEJA QUE LOS PERROS LADREN", DE SERGIO VODANOVIC, QUE EL TEUC DARÁ A CONOCER ESTE FIN DE SEMANA "
- R. Ere. 15 JUL 59
- 10.- Redacción: " TEUC " LA MEJOR DE LAS CUATRO " "
- R. Ere. 22 JUL 59
- 11.- Redacción: " AUTOR DE LOS PERROS ", COMBATE REALISMO TURISTICO.
- R. Ere. 18 NOV 59
- 12.- Redacción: " EL TEUC EN LIMA ".
- R. Ere. 16 DIC 59
- 13.- Redacción: " GIRA PERGOLERA REFRESCÓ EL NORTE".
- R. Ere. 21 FEB 62
- 14.- Redacción: " UN CRIOLLO DE PIEL ROJA ".
- R. Ere. 21 MAR 62
- 15.- Redacción: " LA REFORMA EN EL ESCENARIO ".
- R. Ere. MAR 69
- 16.- Redacción: " NOS TOMAMOS LA UNIVERSIDAD ".
- R. Ere. ABR 69
- 17.- Redacción: " TEUC " UNA TOMA DE MUCHOS COLORES" "
- R. Ere. ABR 69
- 18.- Redacción: " EL DÍA QUE LA FUNCIÓN NO SIGUIÓ ".
- R. Ere. 6 MAY 69
- 19.- Juan Ehrmann: " GRAVE, PERO NO DESESPERADA ".
- R. Ere. 26 AGO 69
- 20.- Redacción: " PREMIO ".
- R. Ere. 23 DIC 69
- 21.- Olga Arratia: " EL SENADOR NO ES HONORABLE ".

- R. En Via.            MAY 53
- 22.- Redacción:        " SERGIO VODANOVIC, SE ESTRENARÁ OTRA OBRA DE ".
- R. Ecr.                5 JUL 55            N° 1278
- 23.- Redacción:        " LA CIGÜEÑA TAMBIÉN ESPERA ".
- R. Ecr.                19 JUL 55            N° 1278
- 24.- Redacción:        " LA ESCENA DE LA REIDERA OBRA DE SERGIO VODANO-  
VIC, EL JOVEN AUTOR CHILENO ".
- R. Ecr.                19 JUL 55            N° 1278
- 25.- Redacción:        " SERGIO VODANOVIC: OTRO CHILENO QUE ESTRENA EN  
MÉXICO ".
- R. Ecr.                16 ABR 57            N° 1569
- 26.- Redacción:        " NUEVOS CAMINOS PARA DRAMATURGOS CHILENOS ".
- R. Ecr.                23 ABR 57            N° 1570
- 27.- Redacción:        " CON ÉXITO SE ESTRENÓ OBRA CHILENA EN MÉXICO,  
MI MUJER NECESITA MARIDO ".
- R. Ecr.                4 JUN 57            N° 1576
- 28.- Redacción:        " OBRA DE AUTOR CHILENO EN CINE MEXICANO ".
- R. Ecr.                10 FEB 59            N° 1463
- 29.- Redacción:        " EL TEATRO DE ENSAYO SIGUE EN LA DRAMATURGIA  
CHILENA ".
- R. Ecr.                10 MAR 59            N° 1467
- 30.- Redacción:        " PURO TEATRO: DEJA QUE LOS PERROS LADREN ".
- R. Ecr.                11 ACO 59            N° 1489
- 31.- Redacción:        " EL TEATRO EN LA ESCENA DE LA ESCUELA DE VERANO ".
- R. Ecr.                19 ENE 60            N° 1512
- 32.- Redacción:        " SÓLO OBRAS CHILENAS PRESENTARÁ EL TEATRO DE AR-  
TE DE ANTOFAGASTA ".
- R. Ecr.                29 Mar 60            N° 1522

- 33.- Redacción: " OBRA DE VODANOVIĆ INICIA SERIE DE TRES PELÍCULAS CHILENAS "
- R. Eer. 9 AGO 60 N° 1541
- 34.- Omar Ramírez: " CHILE FILMA... "
- R. Eer. 16 AGO 60 N° 1542
- 35.- Omar Ramírez: " PÁGINAS NACIONALES "
- R. Eer. 29 NOV 60 N° 1557
- 36.- Redacción: " PREMIO MUNICIPAL PARA SERGIO VODANOVIĆ "
- R. Eer. 4 JUL 61 N° 1588
- 37.- Omar Ramírez: " PÁGINAS NACIONALES; VIDA Y MILAGROS DEL TEUC EN EUROPA "
- R. Eer. 5 SEP 61 N° 1597
- 38.- Omar Ramírez: " PÁGINAS NACIONALES: DIRECTORES HABLAN DE CINE CHILENO "
- R. Eer. 12 SEP 61 N° 1598
- 39.- Omar Ramírez: " PÁGINAS NACIONALES: ¿ QUIÉN MANDA ? ¿ EL AUTOR O EL DIRECTOR ? "
- R. Eer. 21 NOV 61
- 40.- Redacción: " TEATRO INDEPENDIENTE: DEJA QUE LOS PERROS LADREN "
- R. Eer. 26 DIC 61
- 41.- Redacción: CARTELERIA TEATRAL: " SERÁ FESTEJADO SERGIO VODANOVIĆ "
- D. Debt. 9 ENE 55
- 42.- Marcos Correa: ARTE Y CRÍTICA: " LA NUEVA GENERACIÓN TEATRAL: SERGIO VODANOVIĆ "
- D. Debt. 20 ENE 55
- 43.- Redacción: ESPECTÁCULOS: " SERÁ REESTRENADA LA OBRA " EL SENADOR NO ES HONORABLE "
- D. Debt. 6 MAR 55

- 44.- Redacción: ESPECTÁCULOS: " SERÁ ESTRENADA EL DOMINGO "  
D. Debt. 2 ABR 55
- 45.- Redacción: ESPECTÁCULOS: " SERÁ PESTEJADO DESPUÉS DE PONER  
EN ESCENA " EL SENADOR NO ES MONORABLE " "  
D. Debt. 7 ABR 55
- 46.- Redacción: ESPECTÁCULOS: " OBRA DE VODANOVIC REGRESARÁ  
MAÑANA "  
D. Debt. 8 ABR 55
- 47.- Redacción: " LA CIGÜEÑA TAMBIÉN ESPERA "  
D. Debt. 4 JUL 55
- 48.- Redacción: " LA CIGÜEÑA TAMBIÉN ESPERA "  
D. Debt. 5 JUL 55
- 49.- Redacción: " LA CIGÜEÑA TAMBIÉN ESPERA "  
D. Debt. 15 JUL 55
- 50.- Herman Day: " LA CIGÜEÑA TAMBIÉN ESPERA "  
D. Debt. 14 JUL 55
- 51.- M. T. Díaz: " SIETE DRAMATURGOS Y SU COMPROMISO "  
R. EAC. ENE 72

ABREVIATURAS

ABR	: abril	JUN	: junio
AGO	: agosto	MAR	: marzo
Bibl.	: Biblioteca	MAY	: mayo
D.	: Diario	NOV	: noviembre
Debt.	: Debate	OCT	: octubre
DIC	: diciembre	P.	: página
Ecr.	: Ecran	Pp.	: páginas
Edit.	: Editorial	Pal.	: Palma
ENE	: enero	R.	: Revista
En Via.	: En Viaje	Ref.	: Reforma
Erc.	: Ercilla	SEP	: Septiembre
FEB	: febrero	Tel.	: Telecran
Fla.	: Flash	Vol.	: Volumen
JUL	: julio		